



# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Mai 2013 · Nr. 446

Er führte sie aber hinaus bis gen Bethanien und hob die Hände auf und segnete sie. Und es geschah, da er sie segnete, schied er von ihnen und fuhr auf gen Himmel. Lukas 24, 50

Das Reich, in das du wiederkehrst,  
ist keine ferne Höhe.  
Der Himmel, dem du gehörst,  
ist Herrschaft und ist Nähe.  
Präg du uns ein, Herr Jesu Christ:  
Gott ist nicht dort, wo der Himmel ist;  
Wo Gott ist, da ist Himmel.

Derlev Block

Die Kirchengemeinden  
im Amt wünschen  
allen Leserinnen und  
Lesern ein frohes Pfingstfest!

**!** **DEINE FERIEN. DEIN SPASS!**  
Das Ferienprogramm in  
dieser Ausgabe!



## Deine Ferien, Dein Spaß!



Unter dieses Motto stellt sich ab diesem Jahr der neue Ferienspaß! Seit nunmehr 32 Jahren veranstalten Vereine und Verbände aus Eggebek, Jerrishoe, Langstedt, Sieverstedt, Tarp und Wanderup für Kinder und Jugendliche aus den beteiligten Gemeinden ein spannendes und erlebnisreiches Ferienangebot. Dieses Angebot nutzten Jahr für Jahr hunderte Kinder und Jugendliche, aber im Zeitalter von Internet und Smartphone wirkte der gute alte Ferienpass doch etwas grau und staubig.

Nun war es also an der Zeit, dem Ferienpass nach so langer Zeit neuen Schwung zu geben. Studierende des Fachbereichs „Young management“ der Fachhochschule Flensburg nahmen sich des „alten grauen Heftes“ in ihrer Semesterarbeit an und gaben am Ende wichtige Hinweise, die nun in die Tat umgesetzt werden.

### Aus Ferienpass wird Ferienspaß!

Für fast jeden Tag in den Ferien gibt es wieder ein oder mehrere Angebote!

Was ändert sich nun gegenüber den letzten 31 Jahren?

Der neue Ferienspaß ist einfach frischer und zeitgemäßer. Er erscheint jetzt farbig und kommt kostenfrei zu jedem ins Haus. Der Weg in die Bank oder Sparkasse und die 3,- Euro für ein Heft, die zu zahlen waren, ohne zu wissen, wann bzw. welche Angebote es gibt, bleiben einem erspart. Zukünftig findet jetzt jeder einen Ferienspaß im Innenteil des Treenespiegels bzw. der WIR.

Alle Haushalte im Verbreitungsgebiet des TREENESPIEGEL und der WIR erhalten das Ferienspaßangebot! Im Ferienspaß befinden sich drei Anmeldevordrucke, die nur herausgetrennt werden müssen. Sollten die drei Anmeldevordrucke nicht ausreichen, dürfen die Vordrucke gerne kopiert werden oder aus den Onlineausgaben des Treenespiegel oder der WIR ([treenespiegel.de](http://treenespiegel.de) oder [amt-eggebek.de/wir-zeitung.html](http://amt-eggebek.de/wir-zeitung.html)) her-auskopiert werden. Das ist möglich, da anstelle der 3,- Euro für das Heft jetzt jeweils 1,- Euro pro Veranstaltungsanmeldung erhoben wird. Diese Gebühr ist in dem Betrag für die Veranstaltungen und Fahrten schon enthalten und wird nicht noch zusätzlich erhoben! Für kostenfreie Veranstaltungen wird natürlich auch keine Anmeldegebühr erhoben!

Wir erhoffen uns durch die hundertfach größere Verbreitung, dass wirklich alle Kinder und Jugendlichen erreicht werden. Jeder sollte in das jetzt offene Ferienspaß-Programm schauen können, ob nicht vielleicht etwas Interessantes für sie/ihn dabei ist. Wir sind uns ganz sicher, es ist für JEDEN etwas im Angebot! Damit werden Deine Ferien zu Deinem Spaß!

Was bleibt, wie es immer schon war?

Es bleibt bei der großen zentralen Anmeldeveranstaltung, die wie immer in der Treenehalle 2 der Alexander-Behm-Schule in Tarp stattfindet. In diesem Jahr am 07. Juni 2013 von 15:00 – 16:00 Uhr!

Weiterhin sind viele Veranstaltungen und Fahrten nur für eine begrenzte Teilnehmerzahl, da die Sicherheit und Beaufsichtigung der Kinder und Jugendlichen gewährleistet werden muss und in einen Bus nur 50 Fahrgäste Platz haben. Sollten aber noch Restplätze vorhanden sein, was häufig der Fall war, so können diese in den folgenden zwei Wochen nach der Anmeldeveranstaltung im Jugendfreizeitheim FRITZ in Tarp nachgelöst werden! Hierfür bitte auch die Anmeldevordrucke mitnehmen.

**Anmeldezeit: Mo. – Fr. von 16:00 -18:30 Uhr (Friedrich-Hebbel-Str. 11, 04638-898743)**

Wir hoffen, dass sich die Arbeit der Organisatoren und Veranstalter gelohnt hat und sich hunderte oder vielleicht noch viel viel mehr Kinder das tolle und abwechslungsreiche Angebot nutzen werden. Das wäre der schönste Dank für den Einsatz der vielen Ehrenamtlichen, die ihre Freizeit zur Verfügung stellen, um den Kindern und Jugendlichen in den Ferien - Spaß anzubieten. Sie machen Deine Ferien zu Deinem Spaß!

## Positive Entwicklung des Tourismus

Die Entwicklung des Tourismus innerhalb des Grünen Binnenlandes ist, entgegen dem schleswig-holsteinischen Trend, als durchaus positiv zu bezeichnen. Mit dieser Aussage konnte Marianne Budach (Geschäftsführerin der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland e.V.) ihren Bericht bei der Jahreshauptversammlung des Vereins in Kropp einleiten. Nach dem ebenfalls positiven Berichtes des 1. Vorsitzenden Gerhardt Bockholt erläuterte die Geschäftsführerin den Mitgliedern die Aktivitäten des Vereins im Jahr 2012 und blickte optimistisch in die Zukunft.

Die Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland e.V. präsentierte sich den Gästen über ein vielfältiges Marketing. Im Jahr 2012 wurden zahlreiche Printprodukte neu aufgelegt, wie die Kanukarte, aber auch einige bewährte Flyer neue aufgelegt, wie der Eider-Treene-Sorge-Radweg und das Gastgeberverzeichnis. Durch deutschlandweite Anzeigenschaltung, Messeauftritte und das Internet gelang es



Der Vorstand blickt optimistisch in die Zukunft - von re. nach li.: Karen Kock, Gerhardt Bockholt, Marianne Budach, Ingeline Petersen

## Elektrotechnik Lohf

Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

Augenoptik Hörgeräte Sager  
Brillenabo + Hörgeräteabo

Hörgeräte (Kombiklasse)  
ab 10,- mtl.\*  
bei Beteiligung Ihrer Krankenkasse

Gleitsichtbrillen  
ab 7,50 mtl.\*



\*Brillen und Hörgeräte  
im modernen  
Abo mit 24  
Monaten Laufzeit.

Sager  
besser hören besser sehen  
Dorfstraße 20 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 899 213 · Fax - 899 223

der Region bundesweit auf sich aufmerksam zu machen. Die vielfältigen Marketingmaßnahmen fanden in Eigenregie, aber auch oftmals in Kooperation mit weiteren Touristikern oder der Eider-Treene-Sorge GmbH statt. 2012 nahm die LTO Grünes Binnenland/Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge die Arbeit auf, auch in 2013 wird ein Großteil der Werbung in dieser Gemeinschaft getätigt, wodurch die Region auch in Zukunft als Ganzes vermarktet wird und die Kräfte gebündelt werden.

Neben dem Marketing zählt die Quartiervermittlung zu den wichtigsten Aufgaben des Vereins. Durch das neue Gastgeberverzeichnis und die Zimmervermittlung über das zentrale Buchungssystem konnten zahlreiche Gäste ihr Feriendomizil buchen. Auffällig ist hierbei, dass der Trend auch innerhalb der Gebietsgemeinschaft zur Onlinebuchung, sei es über die eigene Homepage [www.tourismus-nord.de](http://www.tourismus-nord.de), oder über eines der zahlreichen Buchungsportale, geht. Hier sind die Zahlen deutlich steigend.

Neuerungen konnte der Verein im Bereich der Pauschalangebote verkünden. Zu den altbewährten Angeboten kamen neue, wie beispielsweise zum Thema Kanu, Radfahren und Wandern hinzu. Diese wurden über Broschüren, das Internet und auf Messen vorgestellt. Der hohe Arbeitsaufwand für diese Pauschalen in der Bearbeitung und Abwicklung lohnt sich, laut der Geschäftsführerin, da die unterschiedlichen Angebote sehr erfolgreich sind und gerne angenommen werden.

Auch in dem vergangenen Jahr profilierten sich der Verein und ihre Mitarbeiter regional und auch überregional in der Beratung auf unterschiedlichsten Ebenen. So richten sich die Tätigkeiten an Vermieter, Kommunen und Projektträger. Der Verein ist gern gesehener Gast bei Diskussionsrunden oder Ansprechpartner für Verbände und Kammern in Tourismusangelegenheiten. Auch in der Projektent-

wicklung und -bearbeitung war die Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland federführend beteiligt, zu den größten Projekten zählen hierbei Kanu, die LTO, Destination Treenelandschaft oder das landesweite Radportal, welches in Kürze vorgestellt wird.

Um gute touristische Angebote für die Gäste vorzuhalten, bedarf es einer Analyse der Gästestruktur. Die Hauptzielgruppen in der Region sind Familien mit Kindern und Best Ager vorrangig aus NRW, Niedersachsen, aber auch aus Schleswig-Holstein und Dänemark. Diese Gäste erwarten eine gute Infrastruktur, eine intakte Natur mit Erholungswert und gute bis komfortable Unterkünfte. Um diesen Ansprüchen gerecht zu werden, wirbt Marianne Bu-

dach auch weiterhin für die gute Zusammenarbeit mit den Vermietern und ihre tatkräftige Unterstützung. Nur so kann sich die Region auch zukünftig im Wettbewerb mit den anderen Destinationen behaupten. Der Verein wird auch in 2013 durch zahlreiche Neuheiten auf sich aufmerksam machen und für die Region werben. Denn „Tourismus ist auch im Grünen Binnenland ein wichtiger Wirtschaftsfaktor“.

Im Anschluss an den ausführlichen Bericht des Vorstandes und der Geschäftsführung sprachen sich die Mitglieder mit der einstimmigen Wiederwahl aller vier Vorstandsmitglieder für Ihre Arbeit aus. So kann der Verein auf dem gewohnt hohen Niveau weiterarbeiten.

## Neuer Leiter der Polizeistation in Tarp

Seit dem 1. Februar hat die Polizeistation Tarp einen neuen Leiter. Mit dem Polizeihauptkommissar Bernd Fehrmann kommt ein Ehemaliger in diesem Bereich zurück. Er freut sich darüber, denn „die Arbeit in einer Polizeistation auf dem Lande macht mir besonders viel Freude“. Da er mit 54 Jahren so langsam an seine „letzte Dienststelle“ denkt, hofft er, dass er von hier in sechs Jahren in den Ruhestand überwechseln kann und nicht noch einmal den Schreibtisch wechseln muss.

Bernd Fehrmann ist gebürtiger Satruper, war zwischen 1979 und 1986 Stationsbeamter oder besser „Dorfpolizist“ in Eggebek mit einem weiteren Beamten. Zwischen 1986 und 1989 absolvierte er die Ausbildung für den gehobenen Dienst in Altenholz. Danach durchlief er verschiedene Verwendungen im Bereich Schleswig-Flensburg, war beim Umweltschutztrupp, beim zivilen Streifenkommando und zuletzt Leiter der Polizeistation in Glücksburg. „Nun komme ich wieder zurück in bekannte Gefilde“, so Bernd Fehrmann.

Der Grund für diese Versetzung liegt in der Behördenfusion, die ab 1. April die Dienststellen bzw. Direktionen Husum und Flensburg zur „Polizeidirektion Flensburg“ zusammenfasst. In dieser Maßnahme wurden ab 1. Januar neue Polizeireviere geschaffen. So gehören die Polizeistationen Tarp und Eggebek dazu. Die Eggebeker Dienststelle wird zum 1. August aufgelöst. Dort wird die Dienststelle, bei der drei Beamte ihren Dienst verrichten, dann aufgelöst. Für die Tarper Polizeistation bedeutet dies, dass in Zukunft 13 Beamte (vorher waren es in Tarp 10) die Ämter Oeversee und Eggebek mit ihren elf Gemeinden von hier aus betreuen werden. Die vorgesetzte Dienststelle ist in Kappeln und verantwortlich für die Polizeistationen Tarp, Satrup, Steinbergkirche, Süderbrarup und Kappeln.

Die 13 Tarper Beamten sind in zweier Teams aufgrund ihrer Orts- und Personenkenntnisse Ansprechpartner für bestimmte Ortschaften: „Unser Aufgabengebiet umfasst das gesamte Spektrum der Polizeiarbeit von Prävention beispielsweise an

**Räumungs-  
VERKAUF**  
wegen Geschäftsaufgabe

**20%**  
auf alles!

Möbel, Geschenkartikel  
Wohnaccessoires & Gartendeko

**stöber DEEL**

24963 Tarp · Dorfstr. 10 · Telefon 04638-808643

optik kabitzke

Tel.: (04638) 1010  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

Mittwochs nachmittags  
und außerhalb dieser Zeiten  
nur nach Vereinbarung

Schrift zu klein?

Lesebrille statt 75,00 ab 24.<sup>90</sup>  
individuell angefertigt mit Kunststoff-  
gläsern in Ihrer Stärke\*

Hörgerätebatterien  
alle Größen 6 Stück statt 6,00 nur 3.<sup>99</sup>

50% auf Traumpreise...  
oder gute Leistungen zu fairen  
Preisen?

\*Stärken +/- 4.0 Cyl +2.0  
Angebote gültig bis 31. Mai 2013



Der neue Dienststellenleiter Polizeikommissar Bernd Fehrmann vor seiner neuen Dienststelle in Tarp

Schulen bis hin zur Strafverfolgung“, so Fehrmann. Zahlreiche Einsätze betreffen Verkehrsunfälle, wobei auch das Autobahnrevier Schuby unterstützt wird. „Ansonsten ist es im Moment relativ ruhig, was wir uns auch für die Zeit im Sommer mit Zeltfesten und zahlreichen auswärtigen Besuchern wünschen“.

„Ich freue mich, dass ich zu meinen Wurzeln zurück komme, hier habe ich die Grundbegriffe der Polizeiarbeit gelernt“. Etwas wehmütig wird ihm allerdings, wenn er daran denkt, dass er am 1. August ausgerechnet seine erste Dienststelle in Eggebek auflösen muss.



### Führungen im Mai

- Freitag, den 03. Mai um 17.00 Uhr Katja Ketelsen
  - Sonnabend, den 11. Mai um 10.30 Uhr Arnold Rosen
  - Freitag, den 17. Mai um 17.00 Uhr Elke Möwert-Hoffmann
  - Sonnabend, den 25. Mai um 10.30 Uhr Hans Petersen
  - Freitag, den 31. Mai um 17.00 Uhr Dr. Hayo Haupt
- Gruppenführungen können jederzeit bei Uwe Ketelsen unter Tel. 04602-403 angemeldet werden.

## Fahrradfreunde treffen sich • Geführte Radtouren

### Unser Programm

- 09.05. 2013:** Tour um die Geltinger Birk, ca. 25 km entlang der Ostsee, Natur pur!  
Start: 11 Uhr in Janneby, Kretelbarger Weg 9, mit dem Auto und Fahrrädern nach Gelting  
Kosten: 5 Euro  
Anmeldung bis zum 07.05.2013
- 14.06.2013:** Mit dem Fahrrad besuchen wir die Heide Tüdal – auf dem Weg vom ehemaligen Tanklager zur Heidelandschaft mit Führung im ehemaligen Tanklager  
Start : 14 Uhr bei Bauer Jensen in Hünning  
Kosten: 3 Euro  
Anmeldung bis zum 12.06.2013
- 06.07.2013:** Entdeckungstour Sylt - wir entdecken Westerland per Fahrrad. In Fahrgemeinschaften geht es mit dem Auto und Rädern nach Römö und mit der Fähre nach List  
Start: 5:30 Uhr in Janneby, Kretelbarger Weg 9  
Kosten: 23 Euro  
Anmeldung bis zum 03.07.2013

- 06.08.2013:** Überraschungstour!!! Lassen Sie sich von einer Fahrradtour mit Einkehr und Abendessen überraschen!!!  
Start: 16 Uhr in Janneby, Kretelbarger Weg 9  
Kosten: 12 Euro incl. Essen und ein Getränk  
Anmeldung bis zum 05.08.2013
  - 30.08.2013:** Vom ehemaligen Munitionslager zur Natur-Oase mit Führung im Archepark  
Start: 14 Uhr bei Bauer Jensen in Hünning  
Kosten: 3 Euro  
Anmeldung bis zum 29.08.2013
- Für die Touren Geltinger Birk und Westerland/Sylt kann auf Anfrage ein Fahrradtransport übernommen werden. Kosten je Fahrrad: 4 Euro  
Wir fahren langsam, wollen die Natur genießen, nette Gespräche miteinander führen und bei den Führungen viel Neues erfahren. In der Hoffnung, immer den Wind von hinten und die Sonne von oben, freuen wir uns auf Sie/euch!! Annemarei und Hans-Hermann Clausen und das Team vom Grünen Binnenland in Tarp  
Anmeldungen: Tel. 04607-789 oder 04638-898404

## Ein Markt der leisen Töne

### „Norddeutscher Kunsthandwerkermarkt“ Süderschmedeby 18. bis 20. Mai

Das Kunsthandwerk liegt der Familie Hansen aus Süderschmedeby im Blut. Bereits in zweiter Generation stellen sie alljährlich den weit über die Grenzen der Region hinaus bekannten „Norddeutschen Kunsthandwerkermarkt“ in Süderschmedeby auf die Beine. Was 1982 klein angefangen hat, zählt heute zu den renommiertesten Kunsthandwerkermärkten in Deutschland und hat bemerkenswerte Ausmaße bekommen. Aus ganz Deutschland und den Nachbarländern reisen Profi-Kunsthandwerker jedes Jahr zu Pfingsten in das sonst so ruhige Süderschmedeby und füllen Haus und Hof der Galerie Hansen mit Leben. In diesem Jahr findet der Kunsthandwerkermarkt, der ein wahrer Besuchermagnet ist, bereits zum 32. Mal statt.

Viele Monate im Voraus wird der Markt geplant. Über 150 Kunsthandwerker werden ab Sonnabend, 18. Mai, bis Montag, 20. Mai, jeweils von 10 bis 18 Uhr dann wieder mit von der Partie sein. „Viele kommen schon seit vielen Jahre. Warum der „Norddeutsche Kunsthandwerkermarkt in Süderschmedeby“ so erfolgreich ist? Ganz einfach: Kunsthandwerker und Besucher schätzen die Verlässlichkeit dieses hochwertigen Marktes, der das Kunsthandwerk in den Mittelpunkt stellt. Alle Aussteller sind Kunsthandwerker von Beruf wegen.

Die Auswahl der Kunsthandwerker/innen erfolgt nach verschiedenen Kriterien, wobei die hohe Qualität der Produkte im Vordergrund steht. Es wird

aber auch Wert darauf gelegt, dass eine vielfältige Auswahl an Gewerken vorhanden ist, so dass es für die Besucher stets interessant bleibt, diesen Markt





»Mein Sonnentipp:  
Machen Sie sich unabhängig von steigenden Strompreisen.«

Ihr Fachpartner zeigt Ihnen, wie Sie Ihren eigenen, günstigen Sonnenstrom erzeugen.



Sonnenstrom mit System

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:

**Holger Braaf**

Melk- & Stalltechnik • Photovoltaik • Solar

Krumackerfeld 10 • 24997 Wanderup  
Tel.: 04606 96590-0  
Mail: info@holger-braaf.de  
www.holger-braaf.de



staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

*Massage • Lymphdrainage • Dorntherapie*

*APM • Fußreflexzonenmassage*

Husumer Str. 22  
24997 Wanderup

Telefon: 04606 / 943836  
mobil: 0160 / 96234501

*Massagen auch mobil – im Büro oder Privat*

zu besuchen, Vertrautes wieder zu finden und Neues zu entdecken.

Während der Streifzüge über die Wiesen und Wege des Geländes sorgt ein vielfältiges Programm für den passenden Rahmen. Die kleinen Besucher machen es in der „Talentschmiede für Kinder“ mit Mitmachaktionen im Kinderzelt oder direkt an den Ständen den großen Vorbildern nach. An allen drei Markttagen heißt es „Bühne frei“ für das Wikinger-Puppentheater Ygdrasil. Am Sonntag, 27. Mai, öffnen die Türen der Pflingstscheune zu einem Gottesdienst um 9.30 Uhr. Um 11 Uhr gibt es einen Kindergottesdienst im Kinderzelt.

Die schöne Atmosphäre des Geländes und das vielfältige Angebot laden zu einem Ausflug nach Süderschmedeby ein. Weitere Infos unter [www.galerie-hansen.com](http://www.galerie-hansen.com) Thomas Hansen

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 07, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für den nächsten Monat ist wie folgt vorgesehen:

**06.05.2013, 03.06.2013 und 01.07.2013.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versicherterberater Herr Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Redaktionsschluss  
für die Juni-Ausgabe  
ist am 15. Mai 2013

treene-spiegel



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Mai 2013

### Gemeinde Oeversee

Heinz Albrecht	01.05.1939	An der Beek 26
Nikolay Petersen	02.05.1930	Sankelmarker Weg 33
Hermann Nielsen	12.05.1934	Eselweg 2
Magdalena Klimaschewski	13.05.1930	Tarper Str. 1
Wilhelm Jacobsen	15.05.1933	Stapelholmer Weg 47
Christine Schneider	17.05.1927	Barderup-Ost 22
Anita Schöning	20.05.1936	Langacker 12
Christa Thordsen	21.05.1938	Munkwolstruper Weg 35

### Gemeinde Sieverstedt

Asta Ross	05.05.1932	Norderholz 5
Walter Ross	20.05.1928	Norderholz 5
Götz Grüneberg	28.05.1937	Grüner Weg 1
Lisa Metzger	29.05.1933	Schleswiger Str. 11

### Gemeinde Tarp

Erika Sommer	05.05.1939	Stapelholmer Weg 61
--------------	------------	---------------------

## Information über die Widerspruchsrechte

gemäß § 28 Abs. 4 Landesmeldegesetz Schleswig-Holstein (LMG SH) bei Melderegisterauskünften in besonderen Fällen - Zur Bundestagswahl im September 2013 -

1. Die Meldebehörde darf gemäß § 28 Abs. 1 LMG SH in den sechs einer Wahl oder Stimmabgabe vorangehenden Monaten für Parlaments- und Kommunalwahlen, unmittelbaren Bürgermeister- und Landratswahlen sowie verfassungsrechtlich oder gesetzlich zulässigen Abstimmungen Auskunft über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften aus dem Melderegister über Daten von Gruppen Wahl- u. Stimmberechtigter erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist und diese der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben.

Diese Melderegisterauskünfte dürfen nur für Zwecke der Wahlwerbung an Parteien, Wählergruppen, andere Träger von Wahlvorschlägen, Bewerber bei Bürgermeister- und Landratswahlen sowie an die für Abstimmungen benannten Vertrauens- oder Vertretungspersonen erteilt werden.

Die Daten sind spätestens einen Monat nach der Wahl oder Stimmabgabe zu löschen; dies ist der Meldebehörde schriftlich zu bestätigen.

2. Die Meldebehörde darf gemäß § 28 Abs. 2 LMG SH Mandatsträgern, Presse (alle Druckerzeugnisse, z.B. auch Kirchenzeitungen und Anzeigenblätter) oder Rundfunk (Hörfunk und Fernsehen) bei Alters- und Ehejubiläen (70. Geburtstag und spätere Geburtstage sowie 50. Ehejubiläum und spätere Ehejubiläen) Auskunft über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften sowie Tag und Art des Jubiläums erteilen, wenn die Betroffenen der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben.

3. Die Meldebehörde darf gemäß § 28 Abs. 3 LMG SH Adressbuchverlagen Auskunft über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von volljährigen Einwohnern erteilen, wenn diese nicht

der Datenübermittlung oder der Datenveröffentlichung in bestimmten Teilen des Adressbuches widersprochen haben.

Sofern ein Antrag eines Adressbuchverlages vorliegt, sind die Betroffenen zusätzlich frühestens sechs und spätestens zwei Monate vor der Auskunftserteilung durch schriftliche Einzelinformation auf ihr Widerspruchsrecht hinzuweisen.

4. Die Meldebehörde darf gemäß § 27 Abs. 2 LMG SH ab dem 01.11.2007 Melderegisterauskünfte automatisiert aus dem Melderegister über das Internet erteilen, wenn die Betroffenen der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben. Der Widerspruch bewirkt nicht, dass die Melderegisterauskunft generell unterbleibt, sondern nur nicht über das Internet erfolgt. Sie haben gegen die Erteilung der hier genannten Melderegisterauskünfte gem. §§ 28 Abs. 4 und 27 Abs. 2 LMG SH das Recht des Widerspruchs.

Der Widerspruch kann schriftlich gegenüber der Amtsverwaltung Oeversee, Der Amtsvorsteher, Bürgerbüro, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, erklärt werden. Einer Begründung bedarf er nicht, da er von keinerlei Voraussetzung abhängig ist. Der Widerspruch löst eine Übermittlungssperre aus, die im Melderegister solange zu speichern und zu beachten ist, bis der Einwohner ausdrücklich durch Erklärung gegenüber der Meldebehörde die Aufhebung beantragt.

Keines ausdrücklichen Widerspruches bedarf es, wenn bereits eine Auskunftssperre gemäß § 27 Abs. 7 LMG SH (Gefahr für Leben, Gesundheit, persönliche Freiheit oder ähnliche schutzwürdige Interessen) im Melderegister gespeichert ist.

Sollte noch Erläuterungsbedarf bestehen, können Sie sich gerne während der Öffnungszeiten an die Kollegen des Bürgerbüros wenden. (Montag – Freitag 08.30 bis 12:00 Uhr und Donnerstagnachmittag von 15:00 bis 18:00 Uhr)

Bürgerbüro Amt Oeversee · 04638/8862 Frau Finkenberger · 04638/8824 Frau Jessen · 04638/8842 Frau Thonfeld

Annemarie Pauls	06.05.1940	Eichenkratt 46
Herta Kruse	09.05.1926	Wanderuper Str. 3
Käthe Zietan	09.05.1937	Im Wiesengrund 7
Luise Ebsen	11.05.1938	Johannisburger Str.48
Nikolaus Hippel	14.05.1939	Wanderuper Str. 3
Hans Erwin Nissen	16.05.1930	Am Schwimmbad 7
Marga Spanner	17.05.1938	Hermann-Löns-Str.51
Karl Otto Schmidt	20.05.1931	Flensburger Str. 15
Johanna Frieda Hippel	20.05.1935	Wanderuper Str. 3
Magdalena Hahn	20.05.1929	Treenering 15
Hildegard Neugebauer	21.05.1923	Jerrishoer Str.4
Monika Sander	21.05.1943	Eichenkratt 26
Klaus Sander	24.05.1938	Eichenkratt 26
Anneline Nissen	26.05.1936	Hermann-Löns-Str. 20 A
Hans Börensen	29.05.1929	Wanderuper Str. 21

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Geburten:

21.03.2013 Bendix Hubertus Holm, Sohn von Katrin und Jan D. Holm, Tarp  
08.04.2013 Loki Franke, Tochter von Astrid Müller und Arno Franke, Tarp

### Eheschließungen:

15.03.2013 Jörg Hansen und Anke Stollenwerk, Oster-Ohrstedt  
08.04.2013 Joachim Hesslein und Wiebke Ketels, Oeversee

### Sterbefall:

09.03.2013 Anni Bothilde Asmussen geb. Lohf, Tarp

## Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp  
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20



## Übung unter realistischen Bedingungen

Aus der Ferne konnte man nicht erkennen, ob es sich um einen tatsächlichen Unfall oder Notfall handelte. Jugendrotkreuz Tarp und der Schulsanitätsdienst der Alexander Behm-Schule nahmen an einem Ausbildungswochenende der Jugendfeuerwehr Oeversee-Sankelmark teil.

Bei näherer Betrachtung konnte man sich aber schnell davon überzeugen, dass keine Verletzung echt war sowie Ausbilder die Versorgung der augenscheinlich verletzten Personen überwachten oder anleiteten.

„Das war nicht gleich zu erkennen“ sagte ein Pas-sant, der sich einem Großaufgebot von jugendlichen Helfern gegenüber sah. „Es ist schön zu sehen, wie sich Heranwachsende um Notfälle kümmern können und wollen“.

Die leitenden Ausbilder vor Ort gaben zudem an, dass diese Ausbildung den Jugendlichen viel Spaß bringt, aber sie auch langsam an die Aufgaben der Erwachsenen heranführt. „Es ist nicht einfach, den Jugendlichen heute etwas zu bieten und dabei alle



Sicherheitsbestimmungen und Gesetze zu berücksichtigen. Immerhin handelt es sich hier um Kinder und Jugendliche, die oft mehr möchten, als gut für sie ist, aber mit der großen Zahl an Ausbildern und Betreuern ist solch ein Wochenende im angemessenen Rahmen zu realisieren“, sagte die verantwortliche Übungsleitung.

Vom Schulsanitätsdienst des Jugendrotkreuzes Tarp waren dabei Thies Flöge, Silke Lorenzen, Matthias, Michael Dill, Charlene Fey, Katharina Jensen.

Meike-Sophie Beye, JRK Tarp im Amt Oeversee

## WEB-Programmierung in der Ganztagschule

Seit einigen Monaten bietet Jan Erichsen den SchülerInnen der Ganztagschule die Möglichkeit, sich ernsthaft mit den Möglichkeiten des Programmierens im Internet auseinander zu setzen. Jan Erichsen ist Student der Technischen Informatik im 6. Semester an der FH Flensburg und hat Lust und Muße Schülern an seiner Profession teilhaben zu lassen.

Zunächst geht es um Grundlagen des Internet:

Wie verwende ich Suchmaschinen sinnvoll. Wie finden die Daten ihren Weg (IP, DNS)?

Wofür stehen „www“ und „.de“, was ist eine Domain? Welche Möglichkeiten gibt es um eine Webseite zu gestalten (HTML, CSS, Flash)? Wie stelle ich meine Seite anderen zur Verfügung (FTP, Server, eigene Domain)? Was ist ein Web-Server und wie bekomme ich einen?

Anschließend geht es um die Sprache HTML zum Gestaltung von Webseiten (Farben, Bilder, Texte, Tabellen). Um die Navigation zwischen den Inhalten (Links) und je nach Fortschritt um PHP & MySQL (dynamische Erzeugung von Inhalten, Datenbanksystem).

Und damit der Spaß nicht zu kurz kommt, wird auch spielerisch gelernt: www.spy.ganztagschule-tarp.de Benutzer: Admin Pw: test (falls du mal gucken möchtest).

Spy ist ein Onlinespiel, bei dem die AG-Teilnehmer in die Rolle eines Spions/Hackers schlüpfen. Sie müssen Aufgaben lösen um Punkte zu sammeln. Die Aufgabenstellungen beginnen leicht und werden immer komplexer. Es gibt verschiedene imaginäre Kontakte/Auftragneher, bei denen es gilt, Missionen zu erfüllen.

*Die erste eigene Homepage über Modellflug*



## Plakatwettbewerb für Zirkus ABSoluti

In diesem Jahr ist es wieder soweit: Im September wird der Zirkus „ABSoluti“ auf der Wiese vor der Alexander-Behm-Schule seine Zelte aufschlagen. Schüler und Schülerinnen der Tarper Schulen werden dort je eine Woche lang trainieren, um mehrere Zirkusvorstellungen der Sonderklasse zusammenstellen zu können. Das Planungsteam trifft sich bereits regelmäßig, um die Weichen für das Projekt zu stellen. In diesen Wochen wurde ein Wettbewerb ausgerufen: Wer gestaltet unser Zirkusplakat? Alle Schülerinnen und Schüler waren aufgerufen, im Kunst- oder Klassenlehrerunterricht Plakate zu gestalten, die später als offizieller Blickfang für die Zirkusvorstellung dienen könnten. Pro Klasse wird derzeit ein Klassen-Siegerplakat bestimmt und in den Wettbewerb gegeben. Diese „Vorrundensieger“-Plakate werden im Mai bei familia ausgehängt und bis zum 11. Mai für alle Interessierten zur Wahl gestellt. Die Sieger dieser Runde gelangen in das Finale am 15. Juni. Hier wird das Siegerplakat mit den meisten Stimmen zum offiziellen Zirkusplakat gekürt und in den Druck gegeben, um die Straßen der Gemeinde zu zieren. Um das Ganze richtig zu feiern, gibt es einen fröhlichen Rahmen mit Getränken und Würstchen sowie Kinderschminken. Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Plakatwand!

Katja Berkholtz für das Planungsteam Zirkus

## Völkerball und Brennball

Nachdem seit Jahren die Völkerballkurse der Ganztagschule immer sehr gut gebucht werden - im aktuellen Kurs sind es wieder deutlich über 20 Teilnehmer - hatte Bente Hagen die Idee, zusätzlich Brennball anzubieten. Während beim Völkerball überwiegend Schülerinnen und Schüler ab der 5. Klasse teilnehmen, richtet sich Frau Hagen gezielt an die 3.- und 4.-Klässler. Mit spontan bereits 10 TeilnehmerInnen scheint das Kursangebot den Nerv der SchülerInnen zu treffen.

Brennball wird mit zwei Mannschaften aus beliebig vielen Personen gespielt. Gespielt wird in einem abgeschlossenen Gebiet (Sportfeld, Halle), an dessen Rand eine Anzahl von „bases“ (meist Sportmatten) liegt. Als Ball dient gewöhnlich ein Volleyball.

Da beliebig viele Spieler teilnehmen können, dürfen sich noch SpielerInnen nachmelden.

*Die Völkerballspieler des letzten Durchlaufs der OGS*



# Treenespiegel für die Jugend



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



### Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

**Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und. Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe



Justus, Ferris, Steffi und Larissa

### Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer **montags von 14.45 bis 15.45 Uhr**. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

### Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei! Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder **am Donnerstag, 25. April ab 15.00 - 16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich!**

Dein Kindergottesdienstteam

## Die Kirchenstrolche

**Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839**

**WANN:** Immer donnerstags von 15.00-16.30 Uhr  
**WO:** Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegenüber der Grundschule

**ALTER:** alle Kinder im Grundschulalter  
**Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört:** Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

Einladung zu den diesjährigen Kinderbibeltagen (Ki-Bi-Ta) in Tarp

**06. und 07. sowie 08. Mai 2013**

Montag, Dienstag und Mittwoch

### ZUM THEMA „UNTERWEGS MIT MOSE“

Liebe Kinder!

„Gott sagt zu dir: Ich hab dich lieb. Ich wär so gern dein Freund!“

Und das, was du allein nicht schaffst, das schaffen wir vereint.“

Diese Strophe aus einem bekannten Kinderlied wird in unserem Gemeindehaus am Pastoratsweg erklingen. Denn wir laden alle Kinder im Grundschulalter herzlich ein am 06. und 07. sowie am 08. Mai zu unseren diesjährigen Kinderbibeltagen („Kibita“). Wir werden Geschichten aus der Bibel von Mose hören und dazu singen, spielen und basteln.

Treffpunkt erster Tag:

Montag, d. 06. Mai: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Auf Euer Kommen freut sich Pastor Bernd Neitzel und das Ki-Bi-Ta-Team

### Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?

Pop- und Gospelchor in der Sternregion

Wann? Immer mittwochs 18.00 Uhr

Wo? Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3

Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nötig.

Falls noch Fragen: Olaf Peters, Tel. 04646/

9909818 Email: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de

Facebook: www.facebook.com/olaf.peters3

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### PROGRAMM MA I

02.05. 16:30 Uhr SKIP-BO Turnier

07.05. 16:30 Uhr Darts

10.05. 16:30 Uhr Mai-Bingo

12.05. 16:30 Uhr Buzz-Turnier

16.05. 16:30 Uhr Spiele-Abend

21.05. 16:30 Uhr DVD-Abend

23.05. 16:30 Uhr Mau-Mau Zockerei

28.05. 16:30 Uhr Activity-Abend

30.05. 16:30 Uhr Billard-Turnier

Jeden Donnerstag zwischen 15:00 und 16:00 Uhr hat der Jugendbeirat bei uns im Hause Sprechstunde

### Öffnungszeiten:

Montag-Donnerstag: (ab 13:00 Ganztagschule)

16:00 - 18:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

16:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 12 Jahre

Freitag:

14:00 - 18:00 Uhr Offener Treff ab 12 Jahre

16:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 12 Jahre

Disco und KinderKino findet nur (regelmäßig) im Winterhalbjahr statt!

## Osterferien im „FRITZ“

In der ersten Ferienwoche hatten wir eine Menge Spaß, denn unsere „Julas“ Silke, Charlene und Katharina haben mit uns ein schönes Programm zusammengestellt. Am ersten Tag gab es großen Andrang, denn hier wurde exklusiv „Nailart“ von den großen Mädchen angeboten. Hier wurde gepinselt und designt was das Zeug hielt. Die englische Flagge, Schwammtechnik, Glitzerstamps...und...und konnten hinterher auf ca. 70 Fingernägeln bestaunt werden. Nur die jungen Herren hatten kein rechtes Interesse an diesem Vergnügen. Komisch?!

Am zweiten Tag ging es weiter mit einer Eie-Osterbastelei. In liebevoller Mühe haben alle Kids ein großes Styropor-Ei hübsch bemalt, beklebt und verziert. Kleine Eier wurden auch fantasievoll gestaltet.

Der dritte Tag war ganz nach der Laune unserer jugendlichen Helfer, denn hier konnten sie mal richtig zeigen, was sie in ihrer Ausbildung zum Jugendgruppenleiter gelernt haben. Dies war der Tag der „Gruppenspiele“. „Auf den Tisch des Hauses“, das „Psychiater Spiel“ und das Spiel der „Wölfe“. Alle waren begeistert bei der Sache und am Ende des Nachmittages rechtschaffen müde.

Der vierte Tag sollte eigentlich das große Backvergnügen werden... jedoch das fiel in das buchstäblich nicht vorhandene Wasser. Es gab ein technisches Problem mit der Wasserversorgung. Doch hielt es uns nicht davon ab, zu improvisieren und stattdessen Osterhasen aus Wolle mit der Nadel zu filzen. Auch dies brachte uns Vergnügen.

Alles in allem eine gelungene Woche. Wir freuen uns schon auf die nächsten Ferien.



Euer Fritz-Team :)

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

### In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-11 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff  
Moteens - die Montagsteener - für Jugendliche ab 12 Jahren montags 18.00 - 19.30 Uhr

**In Munkwolstrup: Projektnachmittage** für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr

## 50 Jahre Jagdhornbläsergruppe Satrup

2013 ist für die Jagdhornbläser aus Satrup ein besonderes Jahr: die Bläsergruppe kann ihr 50-jähriges Bestehen feiern. Dazu wird es zwei herausragende Veranstaltungen geben:

Am 15. Juni 2013 ein großes Jagdkonzert im Elisabethenheim Havetoft sowie eine feierliche Hubertusmesse in der St. Laurentius Kirche zu Satrup am St. Hubertustag, dem 03. November 2013.

Die Jagdhornbläser gehören dem Hegering IIIa Satrup an. Sie pflegen hier das jagdliche Brauchtum mit Hörnerklang und betreiben vor allem Öffentlichkeitsarbeit.

Gegründet wurde die Bläsergruppe vom Hegeringmitglied Alfred Richter aus Satrup, einem passionierten Jäger und Berufsmusiker. Wurde das Jagdhorn ursprünglich nur zur Verständigung und zur Übermittlung von Führungs- und Anfeuerungs-signalen bei der unmittelbaren Jagdausübung benutzt, sah Alfred Richter sich dazu berufen, außer diesen Signalen fortan auch Märsche, Fanfaren und Spielstücke einzüben.

Somit können die Bläser Hegeringveranstaltungen, Jubiläen, Hubertusmessen, Reitjagden, Totenehrungen und dörfliche Festwochen umrahmen. Auch an Landeswettbewerben nahmen die Jagdhornbläser seitdem teil.

1991 übergab Alfred Richter den Dirigentenstab seinem Enkel Michael Juraske aus Satrup, der auch heute noch der musikalische Leiter der Satruper Jagdhornbläser ist. Seinem Engagement ist es zu verdanken, dass der Hegering IIIa Satrup ein gut ausgebildetes Bläserkorps vorweisen kann. Regelmäßig nehmen Bläser an Fortbildungsseminaren vom Landesjagdverband in Rendsburg teil, so dass stets neue Stücke eingeübt werden können. Da-



durch verfügt die Gruppe inzwischen über ein beachtliches Repertoire an neuen Märschen, Fanfaren und anderen Musikstücken. Geblasen wird auf dem Fürst-Pless- und dem Parforce-Horn.

## Große Pläne für das Kanurevier

Vor dem Saisonbeginn 2013 trafen sich die Kanuanbieter der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge in ungezwungener Atmosphäre zu einer Manöverkritik 2012 und schmiedeten gleichzeitig neue Pläne für dieses Jahr.

Der Einladung von Regionalmanagerin Sabine Müller (Eider-Treene-Sorge GmbH) folgten sieben Kanuanbieter aus der Region.

Zu Beginn der Sitzung nutzten die Anbieter die Gelegenheit zu einem Resümee der ersten Saison nach den Baumaßnahmen. Alle Mitglieder der Runde äußerten sich positiv über die Entwicklungen und freuten sich auf den Start in die neue Saison mit den mittlerweile komplett fertiggestellten Kanuein- und ausstiegsstellen. Nach der umfangreichen Marketingoffensive und der medialen Begleitung des Projektes in 2012 sind auch in diesem Jahr gemeinsame Aktionen und Werbemaßnahmen geplant.

Eine Projektidee betrifft eine gemeinsame, neue

Am 15. Juni 2013 veranstalteten die Satruper Jagdhornbläser ein großes Jagdkonzert, welches auf dem Gelände des Elisabethenheims in Havetoft stattfindet. Hier steht aus Anlass des 125-jährigen Bestehens des Elisabethenheims ein großes Zelt zur Verfügung. Das Konzert beginnt um 14.30 Uhr und es treten verschiedene jagdliche Bläsergruppen auf, so dass die gesamte Bandbreite an gebräuchlichen jagdlichen Blasinstrumenten zu hören sein wird. Zugesagt haben die Parforcehornbläser RD-SL, das Jagdbläsercorps Kreis Schleswig, die Jagdhornbläser Haddeby, die Treenebläser, die Jagdgebrauchsbläser Schleswiger Geest, die Fjord-Parforce Bläser, die Stapelholmer Jagdbläser, die Bläsergruppe des Hegerings II Südangeln sowie die Jagdhornbläser Lürschau.

Krönender Abschluss wird das gemeinsame Blasen aller Chöre sein. Auch für das leibliche Wohl wird gesorgt. Alle sind herzlich eingeladen - Kommen Sie und genießen Sie einen schönen musikalischen Nachmittag der besonderen Art!

Veranstaltung, die es in den nächsten Wochen zu konkretisieren gilt. Fest in den Veranstaltungskalender aufgenommen wird das Mittsommernachtspaddeln. Im letzten Jahr führte Erich Schröder aus Meggerdorf die Aktion zum ersten Mal im Rahmen einer landesweiten Initiative durch und zeigte sich zufrieden mit dem Erfolg. Aus diesem Grund plant er in diesem Jahr eine Fortsetzung.

Besonders erfreulich ist die Erweiterung der Gruppe um die beiden neuen Kanuanbieter Eheleute Scholz aus Pahlen und Karsten Matz aus Hohn. Sie wurden direkt in die Gruppe aufgenommen und nutzen die Gelegenheit zum Austausch mit Kollegen und knüpften neue Kontakte.

Die nächsten Schritte sehen jetzt die Konkretisierung der Ideen für die neue Veranstaltung vor und die Planung des Mittsommernachtspaddeln. Die Kanuanbieter freuen sich gemeinsam auf eine schöne Kanusaison 2013 mit der neuen Infrastruktur.

**Gleich zum Experten**

### Fahrzeug-Reparatur

- Schnelle und sichere Fehlerdiagnose
- Mechanik und Elektronik
- Fachgerechte, günstige Instandsetzung
- Ersatzteile in Erstausrüstungsqualität

**Bosch Car Service Stöhrer**  
Industriestraße 5  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-85 85



**Bosch Car Service**  
... alles, gut, günstig.



## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

**Montag 8:30 bis 12:00**  
**Dienstag 8:30 bis 18:00**  
**Mittwoch geschlossen**  
**Donnerstag 8:30 bis 12:00**  
**Freitag 8:30 bis 18:00**  
**Samstag geschlossen**

**Doris Grube**  
**Oberdorf 1**  
**24885 Sieverstedt**  
**Tel. 04603-964205**



## Lackiererei

**M. Weissmann & A.H. Jensen GbR**

Ostertoft 5 · 24988 Oeversee  
Tel. 0 46 30/93 75 70 · Fax 0 46 30/93 75 80  
Mobil 0170 - 2 02 07 56

## Zwei neue Projekte für die AktivRegion ETS

In der 22. Vorstandssitzung wird die folgende Förderperiode ab 2014 thematisiert und über zwei Projektanträge abgestimmt.

Zu Beginn der Sitzung berichtet der Vorstand und das Regionalmanagement zu dem aktuellen Sachstand in der LAG AktivRegion Eider-Treene-Sorge. Es wird der aktuelle Informationsstand auf Landes- und AktivRegionsebene für die nächste Förderperiode vorgestellt. Bei einem Treffen der geschäftsführenden Vorstände der beiden AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland wurde bereits Vorarbeit geleistet. Die beiden Vorstände lobten die gute Zusammenarbeit der beiden Regionen, insbesondere durch die gemeinsame Geschäftsstelle. Für die Zukunft planen die Vorstände eine Intensivierung des Austausches durch regelmäßige Treffen. Ebenfalls gemeinsam haben die beiden AktivRegionen eine Evaluation der Arbeit initiiert.

Nach dem Bericht des Vorstandes und des Regionalmanagements informiert Marianne Budach für den Arbeitskreis Tourismus die Anwesenden über die Fortschritte im Projekt „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der touristischen Strukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und dem Grünen Binnenland“.

Im Anschluss werden dem Vorstand zwei neue Projekte zur Förderung vorgestellt. Die Jugendpflegerin Kirsten Doormann präsentiert das Projekt „Deutschkurse in Kropp“ für die Gemeinde Kropp. Durch das Projekt sollen Deutschkurse für Migranten angeboten werden. Erste Erfahrungen mit dieser Form der Kurse, die ausschließlich in deutscher Sprache gehalten werden, zeigen, dass die Migrantenfamilien unmittelbar in die Kropper Gemeinschaft aufgenommen werden und in kurzer Zeit messbare Ergebnisse hinsichtlich des Spracherwerbs erkennbar sind.

Für den Verband SdU stellt Helmuth Werth das Projekt „NETZ Tydal“ vor. Im Rahmen eines größeren Gesamtprojektes, das die Entwicklung des Pfadfinderlagers in Tydal zu einem NaturErlebnis-Technikzentrum zum Ziel hat, wird als Basisprojekt die Abwasserinfrastruktur neu aufgebaut und ein

Infocenter errichtet. Es handelt sich hierbei um ein Teilprojekt, das dem LLUR zur Förderung als Leuchtturmprojekt vorgelegt wird.

Nach einer nicht-öffentlichen Diskussion werden sowohl die beiden vorgestellten Projekte beschlossen, als auch einem Antrag zur Verlängerung des LAG-Managements für das Jahr 2014 zugestimmt.

Die nächste Vorstandssitzung wird sich an eine Projektetour im Norden der AktivRegion Eider-Treene-Sorge anschließen. Geplant ist diese Sitzung für den 14.06.2013, der Start der Tour ist um 12:00 Uhr in Eggebek, wo auch im Anschluss an die Tour die Sitzung stattfindet.

## Frauentreff Eggebek

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

### Veranstaltungen im Mai

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609-765.

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

**Am 07.05. und 14.05.** finden unsere weiteren Kochabende statt. Unter dem Motto „Mamma mia, ist das lecker!“ und „Schnelle Küche für Berufstätige“ wird wieder etwas leckeres gekocht. Die Kochabende finden jeweils um 18:30 Uhr in der Lehrküche der Eichenbachschule statt. Kosten für Mitglieder: 15 Euro. Kosten für Nichtmitglieder: 20 Euro.

Unser Klönabend findet wegen des Feiertages nicht statt!

**Am 13.05.** findet wieder unser Reikiabend statt. Auch diesmal nur für Leute mit Reiki grad. Beginn um 20:00 Uhr.

**Am 25.05.** bietet Veronika Krzykowski noch einmal einen Schnuppernachmittag für das Heigl an. Beginn ist um 14:30 Uhr. Eventuell kann sich dann daraus eine zweite Gruppe bilden.

Kosten: 6 Euro. Es ist unbedingt erforderlich, sich anzumelden.

**Am 26.05.** wollen wir um den Sankelmarker See

wandern. Nach gut einer Stunde gibt es in der Akademie ein leckeres Frühstück. Treffen ist um 08:30 Uhr am Parkstreifen an der B76 (E3). Kosten für Mitglieder: 5 Euro. Kosten für Nichtmitglieder: 8,50 Euro. Jeder Mann/Kind/Frau kann sich anmelden. Anmeldung bis 20.05.2013.

Für alle laufenden Kurse kann sich noch angemeldet werden! (Wirbelsäulengymnastik, Bauchtanz für Frauen und Mädchen und Yoga)

Vorankündigung

**Am 22.06.** wollen wir wieder eine Fahrradtour wagen. Wir hoffen, dass der Wettergott diesmal ein Einsehen mit uns hat. Anschließend wollen wir bei Kaffee und Kuchenbuffet den Tag ausklingen lassen.

**Am 27.06.** gönnen wir uns einen Cocktailabend. Cocktails mit und ohne Alkohol und weitere kleine Leckereien werden wir unter der Anleitung von Sünje Thiesen zubereiten und natürlich auch genießen.

Allen frohe Pfingsten und weiterhin alles Gute vom Frauentreff

## Veranstaltungen im Mai im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

**Schleswiger Spielmannszug** 01. Mai 2013 von 15:00-17:00 Uhr Haupteingang Haus I

**Damenclub** 6. Mai 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Kino** 10. Mai 2013 von 11-14 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Clown Hannes** kommt ins Haus 6. Mai 2013 in der Wohngruppe der H II Mitte

**Tanztee** 17. Mai 2013 15:30-16 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Herrenclub** 20. Mai 2013 von 15-17 Uhr im Klönstübchen

**Modenschau** 22. Mai 2013 von 10 - 17 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Lotto** 24. Mai 2013 15:00-17:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

**Gottesdienst** mit Pastorin Schildt 29. Mai 2013 15:30-16:00 Uhr im Speisesaal Haus I Mitte

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen! Weitere Veranstaltungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in der „Villa“.

Änderungen vorbehalten.

## GORZELNIASKI

Linien-, Schüler- und Gelegenheitsverkehr · Oldtimerfahrten



Für ganz besondere Anlässe:  
Mieten Sie einen unserer Oldtimer!



Täglich jede Stunde: Linie 1550  
Die sichere Verbindung von  
Flensburg-ZOB nach Jarplund,  
Oeversee, Tarp, Eggebek und zurück!

24941 Flensburg  
Am Friedenshügel 13  
Tel. 0461 / 50319-0  
Fax 50319-15



info@gorzelniaski.com · www.gorzelniaski.com



Energieausweise ab € 189,-

»Richtig sanieren –  
richtig Geld sparen!«

C und K Energiemanagement · Jan Krebs – staatl. gepr. Gebäudesystemtechniker  
An der Beek 38 · 24988 Oeversee · Telefon 04630/9389955  
krebs@ck-energiemanagement.de · www.ck-energiemanagement.de

## Seit 50 Jahren in einem Betrieb Sieglinde Eitel mit Jahrhundertjubiläum

„Das ist heute ein Jahrhundertjubiläum, vielleicht sogar ein Jahrtausendtag“, so begrüßte der Leiter der Team Baucenter Uwe Naffin an diesem Vormittag seine Mitarbeiterin Sieglinde Eitel. Am 1. April ist sie seit 50 Jahren im gleichen Betrieb mit insgesamt acht Unternehmensveränderungen beschäftigt und will noch nicht ausscheiden. „Ich fühle mich hier mit den Kollegen, bei diesem außergewöhnlichen Arbeitsklima, einfach bei der Arbeit sehr wohl“, sagt eine aufgeregte Dame, die den Rummel um sie herum aus lauter Bescheidenheit gar nicht so richtig genießen wollte, sich aber trotzdem bei mit Gold verkleidetem Stuhl und Arbeitsgeräten freute.

Am 1. April 1963 begann die damals 15-Jährige in Wanderup beim „Landwirtschaftlichen Bezugsverein“ ihr Ausbildung zur „Büro- und Außenhandelskauffrau“. Der Name und die Zugehörigkeit des Betriebes hat sich über Namen wie Tarp, Jübek, Team bis zum heutigen „Team-Baucenter“ vielfach verändert, der Arbeitgeber war aber immer gleich. Die ersten Jahre ging es zu Fuß vom Westerweg zur Arbeitsstelle. Schmunzelnd erzählt sie über das erste Lehrlingsgehalt in Höhe von 90 Mark, über den ersten Gesellenlohn von 400 Mark, der „komplett versoffen werden musste“ nach dem Motto: Der alte Brauch darf nicht versinken, den ersten Euro zu vertrinken“, über den Rock, den sie trug: Hosen waren noch nicht in. Erste Tätigkeiten waren Teekochen, für Gesellen einkaufen, also „gewisse Dienstgänge“ mit der Feststellung, ob sie „dienen“ könne, über jede Woche 48 Stunden und jeden Sonnabend arbeiten. Sie und Uwe Naffin erinnern sich an eine heute noch gültige Tradition, die Sieglinde Eitel eingeführt hat, nämlich dass jeder „Neue“ bei der nächsten Weihnachtsfeier ein Gedicht aufzusagen hat oder ein Lied singen muss. Als ihr das für die abendliche Gesamtfeier angedroht wurde, kam der Aufschrei: „Bloß nicht!“

Die Lohnbuchhaltung war ihr Einsatzgebiet, zuerst für 15 Mitarbeiter, mittlerweile für 104, zuerst mit Lochkarten und Lohntüte, heute per Computer und Bankanweisung. Zwischendurch war sie auch kurzfristig in der Bankfiliale Hürup eingesetzt. Dort hatte sie das besondere Erlebnis, dass sie einem Bankräuber in den Revolverlauf schauen und die Kasse herausgeben musste. Noch heute ist ihr in Erinnerung, dass der Mann der Versicherung sie mit den Worten tröstete: „Normalerweise wird das Kassenspersonal erschossen...“. Tränen lacht Sieglinde Eitel, als sie davon erzählt, wie eine Kollegin kommt und sie zum Verkaufsraum bittet, es sei jemand da, der sie sprechen wollte. Der Mann war ihr unbekannt. Es



Sieglinde Eitel wird vom Leiter der Team Baucenter Uwe Naffin beglückwünscht

klärte sich dann so auf, dass er Kartoffeln der Sorte „Sieglinde“ kaufen wollte.

„Obwohl ich bereits das 65. Lebensjahr erreicht habe, darf ich noch weiter arbeiten“, sagt sie. Zuerst wird es noch halbtags sein, später in freier Verfügung auf 450 Euro Basis. „Das ist auch für den Betrieb gut“, sagt Uwe Naffin. Die Kollegen sagen: „Sieglinde, du darfst nicht gehen“.

## Aktionstag der Gesundheitsberufe

Information und Beratung rund um Ihre Gesundheit stehen am 22. Mai im Mittelpunkt des zweiten Aktionstages des Gesundheitsforums Tarp, einem Arbeitskreis der Tarper Gesundheits- und Heilberufe. Von 9 bis 12 Uhr erwarten Sie auf dem Mühlenhof im Rahmen des Wochenmarktes eine Vielzahl an Informationsständen mit einem großen Angebot zu verschiedenen Gesundheitsthemen.

„Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker“ - hier können Sie Ärzte und Apotheker fragen, denn die Arztpraxen Dr. Pohl/Silberbach/Dr. Riemann und Mantzel/Storrer-Mantzel sowie die Land- und die Uhlen-Apotheke messen kostenlos Ihren Blutdruck

und Blutzucker und stehen für Gesundheitsfragen zur Verfügung. „Alles gesund im Mund?“ Fragen zu Zahngesundheit und Mundhygiene beantworten die Zahnarztpraxen Tralau und Heidtfeld. Die Firma Hörgeräte Sager bietet einen videogestützten Blick in Ihr Ohr an und informiert Sie zu allen Themen rund um Hörgeräteakustik. Auf einer Freifläche stellt das Sanitätshaus Schütt & Jahn Mobilitätshilfsmittel wie zum Beispiel elektrische Rollstühle und Rollatoren vor, die auf einem kleinem Parcours auch gerne ausprobiert werden dürfen. Außerdem haben Sie hier die Möglichkeit zur Venenmessung. Für alle Fragen zur Pflege, ob mit Unterstützung zu Hause oder im Pflegeheim stehen die Diakoniestation Amt Oeversee und das CURA-Pflegezentrum „Birkenhof“ zur Verfügung. Der Ortsverband Tarp des Deutschen Roten Kreuzes informiert über Angebote des DRK. Zusammen mit der Mobilitätstrainerin Margarete Neuhaus können Sie außerdem erleben, wie sich die Welt für Blinde oder Sehbehinderte darstellt: Mit Hilfe von Simulationsbrillen oder Augenbinde und einem Taststock können Sie selbst ausprobieren, wie man sich blind oder sehbehindert im Alltag bewegt. Zusätzlich gibt es noch einen Infostand des Landesförderzentrums Sehen: Das Förderzentrum ist für Kinder mit Seh-schädigung und deren Familien in ganz Schleswig-Holstein Ansprechpartner. Dr. Westphal vertritt die Rehasportgruppe des TSV Tarp zur Verfügung und wer möchte, darf auf entsprechendem Gerät gerne einmal sein Herz-Kreislaufsystem „testen“. Alle Teilnehmer freuen sich auf Ihren Besuch!

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

Be my life Beate Meyer

24988 Oeversee, Juhlschauer Straße 19

Tel.: 04602-9677124

E-Mail: kontakt@bemystyling

Tätigkeit: Gesundheitsberaterin, Make up-Beraterin, Farb- und Stilberatung

JEDO Kaminholz GbR

Thomas Jensen, Herbert Dotschkat, Anjo Dotschkat

24988 Oeversee, Barderup-Ost 14, Tel.: 04630-

5111, Fax: 04630-5101

E-Mail: www.jedo-kaminholz.de

Tätigkeit: Brennholzhandel

**Hinweis:** Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treenspiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.



Die Gartenzeit beginnt...



Boschstraße 3 · 24963 Tarp  
Telefon 04638 / 21 01 10  
www.thaysen-tiefbau.de

- Kanalbau
- Straßenbau
- Erschließung
- Pflasterarbeiten und Außenanlagen

## MC - BAU



Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90

Fax 0 46 09 / 95 20 42

Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp  
Leitung: Gabriela Heybrock, Tel.: 04638/21 00 38 · Fax: 04638/21 02 57  
E-Mail: vhs-tarp@t-online.de · Internet: www.vhs-tarp.de  
Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo - Do 18:00-20:00 Uhr.  
Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen. Wir rufen auf Wunsch zurück.



Informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.vhs-tarp.de](http://www.vhs-tarp.de) über unser aktuelles Programm bzw. eventuelle Terminänderungen und melden Sie sich online an.

### COMPUTER

#### Das iPad sicher bedienen, Kurs P5.01.1

Für alle, die noch unsicher im Umgang sind oder mehr über die Möglichkeiten erfahren wollen, die das iPad bietet. Kursziele: Berührungängste abbauen, mehr Spaß am Umgang mit dem Gerät, Einsatzmöglichkeiten erkennen und ausbauen, individuelle Einstellungen vornehmen, Programmoptionen entdecken. Neuer Termin auf Anfrage, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 26 €, Matthias Berndsen  
Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop, Kurs P5.01.3

Neuer Termin auf Anfrage, 6 Termine, 36 € Frank Jurczyk

#### Internet für Einsteiger, Kurs P5.01.5

Auf Anfrage, 3 Termine, 25 €, Frank Jurczyk

#### Word Grundkurs, Kurs P5.01.6

Auf Anfrage, 6 Termine, 36 €, Frank Jurczyk

### GESUNDHEIT

#### ZUMBA®, Kurs P3.02.6

Probestunde möglich, montags, 19:15 – 20:15 Uhr, 9 Termine, 36 €, Michelle Praedel

#### ZUMBA®, Kurs P3.02.8

dienstags, 20:05 – 21:05 Uhr, 10 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 43 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Holly Goe-Eberhardt

#### ZUMBA®, Kurs P3.02.9

Probestunde möglich, mittwochs, 18:00 – 19:00 Uhr, 10 Termine, 40 €, Holly Goe-Eberhardt

#### ZUMBA®, Kurs P3.02.10

Probestunde möglich, mittwochs, 19:05 – 20:05 Uhr, 10 Termine, 40 €, Holly Goe-Eberhardt

#### Fußreflexzonenmassage, Kurs P3.04.1

Mi. 30.08.2013, 18.30 bis 20.00 Uhr, 6 Termine, 60 €, Silke Rothberg

#### Einheimische Heilpflanzen kennenlernen - wir pflücken unseren Kräutertee selbst, Kurs P3.04.8

So, 26.05.2013, 10:00 – 15 Uhr, 1 Termin, 40 €, Silke Rothberg

### ERNÄHRUNG

#### Gesunde Schlemmerrunde - „Mediterrane

#### Güsse“, Kurs P3.07.6

Eine kulinarische Verführung in vier Gängen.

Do, 30.05.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € f. Lebensmittel, A. Bieback

#### Gesunde Schlemmerrunde - „Vier-Länder-

#### Küche“, Kurs P3.07.7

Wir starten zu einer herzhaft-süßen Reise durch Deutschland, besuchen unsere Nachbarn in Frankreich und schauen in die Töpfe Italiens und Spaniens.

Do, 13.06.2013, 18:30 bis 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € f. Lebensmittel, A. Bieback

### NATUR UND UMWELT

#### Naturkundliche Wanderung um den Sankel-

#### marker See, Kurs P1.15.1

Mi, 01.05.2013, 10:00 – 12:00 Uhr, 1 Termin, 2 €, Andrea Thomes

#### Vom Tanklager zur Heidelandschaft – Heide

#### Tüdal, Kurs P1.15.2

Fr, 17.05.2013, 15:00 – 17:00 Uhr, 2 €, Andrea Thomes

#### Motorsägenkurs „Brennholzaufbereitung“, P1.15.1

Mit diesem Grundlehrgang dürfen ausschließlich Motorsägenarbeiten am liegenden Holz vorgenommen werden. Nach erfolgreicher Teilnahme wird ein Zertifikat als Sach-

kundenachweis ausgehändigt.

Auf Anfrage, 2 Termine, 100 €, Siegfried Frohbös

#### KULTUR, MALEN UND GESTALTEN

#### Malen nach Herzenslust, Kurs P2.05.1

mittwochs 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

### SPRACHEN

#### Besuch im Landeshaus op Platt, Kurs P4.26.2,

Gemeinsam mit dem LandFrauenVerein Jerrishoe-Tarp e.V. laden wir zu einer Führung im Landtag Op Platt ein

Mo, 03.06.2013, Abfahrt Parkplatz Stöberdeel 15:30, Rückkehr ca. 20:45 Uhr,

1 Termin, 19 € incl. Busfahrt und Kaffeetrinken

#### Dänisch für Anfänger, P4.03.1

Auf Anfrage

#### Dänisch Konversationskurs, Kurs P4.03.2

donnerstags, 19:00 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 37 €, Nicole Bergholz

#### Spanisch für Anfänger (neu), P4.22.3

Mi, 10.04.2013, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

#### Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amtsvolkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

## Ortskulturring Oeversee e. V.

Anmeldungen: Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

### Kursangebote Mai 2013

YOGA für Seele, Geist und Körper

Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00-18.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638/2224010 4 Abende 20,-- €

### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Woldecke, Kissen und warme Socken

Montags 19.45 – 20.45 Uhr Schulsporthalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,-- €

Anschließend nach Absprache von 20.45 – 21.15 Uhr

### MINI - BACK- UND BASTELCLUB für 3 – 6jährige

Kinder mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 14.05. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 15.05. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 / 7144

Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602 / 1310

1 Nachmittag 4,-- €

### Backen für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 21.05. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 22.05. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 / 7144

1 Nachmittag 4,-- €

### BAUCHTANZ

für Frauen mit Vorkenntnissen

ab Mittwoch, den 06.02. um 18.00 – 19.00 Uhr in der Grundschule, Oeversee, Leitung: Silke Gross, Kollerup

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475

10 Abende 30,-- €

# Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot im Mai 2013

#### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an.  
Gerne informieren wir Sie persönlich unter 04638 7885.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

#### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

#### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

#### 0106 PEKIP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

#### 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

#### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

#### 0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

#### 0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

#### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

#### 0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

#### 1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

#### 1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

### Ausstellung Freie Malerei

#### Zusätzlich im April:

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

#### Yoga:

In unserem Montags- und Freitagkurs von 19.00 bis 20.30

Uhr sind noch Plätze frei.

#### Mini-Club:

In unserem Dienstagskurs für Eltern mit 2-3 jährigen Kindern von 09.00 bis 11.00 Uhr sind noch Plätze frei.

#### Kinderspielstube:

In unseren Freitagkursen für Eltern mit 1-2 jährigen Kindern von 09.00 bis 10.30 Uhr und 10.30 bis 12.00 Uhr sind noch Plätze frei.

#### Liedbegleitung auf der Gitarre:

Für Jugendliche und Erwachsene

Wir wollen einen neuen Anfängerkurs für Erwachsene am Freitag von 17.00 bis 18.00 Uhr starten und haben noch Plätze frei.

#### Gastveranstaltungen

**DRK-Blutspenden:** Am Donnerstag, den 30. Mai nutzt der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes unsere Räumlichkeiten zum Blutspenden von 16.00 bis 19.30 Uhr. Das bewährte Team des DRK wird Sie betreuen und umsorgen.



## Gemeinde Oeversee

### Jugendliche Retter im Einsatz

Ein Großaufgebot an Rettungsfahrzeugen und jugendlicher Manpower gab es am ersten April-Wochenende wieder in Oeversee zu sehen. Die jährlichen Ausbildungstage standen auf dem Dienstplan der Jugendfeuerwehr Oeversee-Sankelmark. Wie schon 2011 wurden sie auch dieses Jahr durch die befreundete Jugendfeuerwehr aus Kappeln-Mehlby unterstützt, die eigens dazu mit zwei Fahrzeugen der Jugendfeuerwehr angereist waren.



Zum ersten Mal waren auch die Sanitäter des Jugendrotkreuzes Tarp und des Schulsanitätsdienstes der Alexander-Behm-Schule aktiv mit dabei.

An verschiedenen Orten der Gemeinde wurden diverse Notfalllagen zu unterschiedlichen Zeiten unter realistischen Bedingungen trainiert und ausgebildet.

Die Jugendfeuerwehr Oeversee-Sankelmark bedankt sich bei Thomas Hensen und Familie, Franz Mühlenbeck und seinem Reithof-Team, Thomas Jensen und Familie sowie bei Familie und Firma Iversen für das zur Verfügung gestellte Gelände und Material.

Ein besonderer Dank geht auch an die evangelische Kirchengemeinde nach Oeversee, die der Jugendfeuerwehr mehrmals jährlich ihr Gemeindehaus zur Verfügung stellt. Herzliche Dank.

Der Ausbildungstag stellt ein Highlight im Dienstjahr der Jugendfeuerwehr dar, welches von nahezu allen Kindern und Jugendlichen mit großer Freude und Engagement begangen wird.

Nach dem Ausbildungstag beginnt die sogenannte Outdoor-Saison unserer Jugendfeuerwehr, die nun wieder vermehrt in der Gemeinde Oeversee freitags ab 17.00 Uhr und samstags ab 10.00 Uhr beim Trainieren anzutreffen ist.

Meike-Sophie Beye, Jugendwartin JF Oeversee-Sankelmark

### Landfrauenverein Sankelmark



### Bei Orion

Am Mittwoch, den 10. April machten sich 30 Landfrauen (begrenzte Zahl für die Führung) auf den Weg zum Unternehmen „ORION“ im Schäferweg in Flensburg.

Den Namen „Orion“ hat sicher schon jeder gelesen – aber noch nicht jeder war dort und hat das Unternehmen besichtigt! Wir aber!

Übrigens der Namensgeber ist eines der schönsten und hellsten Sternbilder: Orion.

Ann-Katrin Doebbeke nahm uns freundlich in Empfang. In einem Versammlungsraum (Eventraum) stellte sie uns das gesamte Geflecht des Großhandelsunternehmens über Entstehung, Entwicklung, Logistik bis hin zum weltweiten Versand in alle Kontinente an Hand einer Bildpräsentation dar.

Der Hauptsitz des Unternehmens mit 300 Festangestellten und z. Z. neun Auszubildenden ist in Flensburg. Auszubildende müssen das Alter von 18 Jahren erreicht haben, bevor sie in dieses Unternehmen kommen.

Erwähnt werden muss auch, dass es ein Familiengeführtes Unternehmen ist seit über 30 Jahren. Trotz der 300 Mitarbeitenden wird stets Wert auf das gute

„Miteinander“ und einen familiären Stil gelegt. Der Fortbestand dieser Philosophie ist durch die nächste Generation bereits gesichert.

Danach führte Frau Doebbeke uns dann durch die riesigen, riesigen Hallen und erklärte uns sehr bildhaft die verschiedenen Abläufe der Arbeitsvorgänge. Alle Hallen haben Fußbodenheizung! Insgesamt umfasst die Büro- und Lagerfläche ca. 18.500 qm.

Sämtliche Aufträge werden von der Deutschen Post (DHL), für die skandinavischen Kunden von der Dänische Post und noch größere Aufträge werden durch langjährige Speditionspartner abgeholt und zugestellt. Die Deutsche Post alleine kommt schon drei Mal täglich mit einem 30-Tonnen-Auflieger, um die Pakete abzuholen.

Aus Russland werden die Waren geholt, und zwar größtenteils im Sommer, weil deren LKW nicht heizbar sind und somit viele Artikel den langen Weg nicht „überstehen“ würden.

Wir bekamen auch einen Einblick in die Werbung, ins Sponsoring und in die gesamte Angebotspalette. Wir staunten teilweise nicht schlecht!

Es ließe sich sehr viel über dieses aufstrebende Unternehmen berichten, aber wir sind ja auch nicht als „Werbeportal“ gedacht!!

Nach zwei Stunden verließen wir Orion, angefüllt mit vielen Informationen, um den Spätnachmittag im „Weichehuus“ bei einem kleinen Imbiss ausklingen zu lassen.

Wie man sieht, wir Landfrauen sind aktiv und in alle Richtungen interessiert, immer wissbegierig!

### Bücherflohmarkt

Der Lions Club Uggelharde veranstaltet am Samstag, 04. Mai in der Zeit von 08.30 Uhr bis 16.30 Uhr seinen traditionellen Bücherflohmarkt bei Familia in Tarp. Auch diesmal wird ein umfangreiches Sortiment an Bücher präsentiert. Neben Taschenbüchern und Romanen umfasst das Angebot Bücher aus vielen Wissensgebieten. Vom Atlas über das Kochbuch bis hin zum Kinderbuch.

Der Erlös ist für Aktionen der Lion's aus Oeversee in unserer Region bestimmt.

### Aktion „Sauberes Dorf“

Der ursprünglich geplante Termin für die große Dorfreinigungsaktion am Samstag, 16. März war wegen des chaotischen Winterwetters nicht zu halten. Es musste verlegt werden auf Samstag, 13. April. Der neue Termin wurde im Treenespiegel und im Flensburger Tageblatt bekannt gemacht. Das Wetter am Tag der Aktion war gut. Treffpunkte und

**GROSSE AUSWAHL IN TARP!**

**So kann der Frühling kommen...**

Ob Freizeit- oder Berufsbekleidung. Wir kleiden Sie gerne ein.

Gebr. Honnens GmbH  
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16 + 16a  
Tel. 04638 - 21355-0 | Fax 21355-68  
info@honnens.de | www.honnens.de

**GEBR. HONNENS GMBH**

Qualität und Service seit 1974

**mashTarp** Ralf Schmidt Kfz-Meisterbetrieb

Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!

AUTO SERVICE PARTNER

**ASP**

SICHER UNTERWEGS

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur

Siemensstraße 3 • 24963 Tarp • Tel. 04638 - 898550

Zeiten waren bekannt. Und dennoch kann dies nicht die Ursache gewesen sein für das sehr bescheidene Engagement der Bürgerinnen und Bürger in Oeversee und Frörup. Ganze zehn Mitbewohner hatten sich auf den Weg gemacht und konnten an der Grundschule Oeversee von Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen begrüßt werden. Die Enttäuschung über die geringe Anzahl von motivierten Sammlern war ihm dabei deutlich anzumerken. Den



Waren dem Wohlstandsmüll auf der Spur, Sammler bei Barderup und Munkwolstrup

Wenigen, die kommen waren, wünschte er „viel Erfolg“. Auf dem Sammelplatz gab es neben den blauen Müllsäcken auch die bekannten Müllgreifer. Nach Verteilung auf die einzelnen Suchstrecken brachte ein Mannschaftstransportwagen der FFW die Sammler an ihre Ausgangspunkte.

Die Aktion, die nach zwei Stunden beendet war, brachte in der Gemeinde insgesamt ca. 8 m<sup>3</sup> Müll zusammen. Die Hinterlassenschaft des Wohlstandes in unserer Natur: Papier, Plastik, Schnapsflaschen, Zigarettenschachteln, manches aus dem Kinderwagen, Felgen, Reifenteile und manches mehr.

Der Dank der Gemeinde an die engagierten Sammler: „Erbsensuppe satt“ an den drei Feuerwehrge-

rätehäusern.

Hier, beim gemeinsamen Essen, wurde deutlich das die Aufforderung der Gemeinde mit dem Slogan, „Ein Jahr ist vorbei, wir starten mit der Putzerei“ in Barderup und Munkwolstrup mehr Zuspruch gefunden hatte als in den restlichen Teilen der Gemeinde. Gut 30 Sammler saßen im Feuerwehrgerätehaus in Barderup und 40 Sammler am Gerätehaus in Munkwolstrup zusammen, um sich den verdienten Lohn abzuholen, zu klönen und sich auszutauschen.

Auffallend in Barderup und besonders in Munkwolstrup die Teilnahme vieler Jugendlicher an der Aktion.

## Osterfeuer, Schnee und Würstchen vom Grill

Die Osterfeuer haben in der Gemeinde Oeversee eine lange Tradition. Im Zweijahreswechsel wird es durch die FFW Barderup auf dem Bolzplatz in Barderup und durch die FFW Munkwolstrup im

Arnkielpark durchgeführt. Verbunden sind damit Planung, das Bereitstellen von Personal und Gerät, der Aufbau des Osterfeuers und seine Absicherung am Tage des Abbrennens und vieles mehr. In diesem Jahr hatte sich die Freiwillige Feuerwehr Barderup unter ihrem Wehrführer Karl Neuwirk dieser Aufgabe gestellt und sie mit großem Engagement gelöst.

Auf dem Bolzplatz war aus ausgedienten Tannenbäumen und anderem Holzrückschnitt

Erst zusätzliche Strohballen brachten das Osterfeuer in Barderup zum lodern



aus den Gärten der Mitbürgerinnen und Mitbürger unserer Gemeinde ein staatliches Osterfeuer herangewachsen. Nach Schätzungen von Besuchern waren etwa 300 m<sup>3</sup> zusammengetragen worden.

Der lang anhaltende Winter mit viel Frost und Schnee hatte auch das Osterfeuer in Mitleidenschaft gezogen. Erst zusätzliche Strohballen brachten das zuvor nur zögerlich brennende Osterfeuer richtig zum Brennen und es strahlte danach Wärme und das Flair eines Osterfeuers ab.

Für das leibliche Wohl der etwa 200 Besucher hatte die FFW Barderup mit allerlei vom Grill gesorgt. Daneben waren bei den gebotenen Getränken die Heißgetränke der große Renner. Eisiger Wind, leichter Schneefall und Temperaturen in Gefrierpunktnähe unterstützten dabei den Umsatz für die Kameradschaftskasse.

Alle Besucherinnen und Besucher und die vielen Kinder zeigten sich am Ende mit dem Erlebnis Osterfeuer sehr zufrieden und hoffen auf ein ähnliches Erlebnis im nächsten Jahr. Dann bei etwas milderer Temperatur und weniger Wind.



## Mitgliederboom – auch im Ortsverband Oeversee

Der Einladung zur 65. Mitgliederversammlung des SoVD – Ortsverband Oeversee ins Gasthaus Frörup waren etwa 75 Mitglieder gefolgt. „Ich möchte alle Mitglieder, besonders auch die Mitglieder, die im letzten Jahr neu zu uns gestoßen sind und erstmalig an unserer Mitgliederversammlung teilnehmen, ganz herzlich begrüßen“ sagt Klaus Brettschneider, Vorsitzender des Ortsverbandes. „Ich freue mich ganz besonders, dass der Kreisvorsitzende Uwe-Dieter May, Schleswig, die Zeit gefunden hat, an unserer Versammlung teilzunehmen“.

„Der Ortsverband hat sich in den 65 Jahren seines Bestehens zu einem starken Verband mit 264 Mitgliedern entwickelt“, sagt Brettschneider in seinem Bericht. Das könne man mit einem lachenden und einem weinenden Auge sehen, denn die sozialen Verhältnisse in der Bevölkerung zwingen immer mehr Menschen, sich beim Sozialverband Hilfe zu holen. Dasselbe sagt auch Uwe-Dieter May in seinem Grußwort: „Innerhalb weniger Jahre hat sich die Zahl der Hilfesuchenden fast verdoppelt - auf heute 10517 Mitglieder – diese Menschen kommen nicht zu uns, weil sie uns mögen, sondern weil sie Hilfe brauchen“. Man habe in der Geschäftsstelle Schleswig durchschnittlich 62 Besucher und 95 Telefonate in der Woche. Mit 495 Anträgen und 450 Widerspruchsverfahren habe man 555.000 Euro im

Meisterbetrieb  
**Feuerabend**  
 HEIZUNG • SANITÄR  
 Tel: 0 46 02 - 96 79 86  
 Munkwolstrup · Munkwotruper Weg 20

PELLETS  
 SOLAR- UND  
 WÄRMEPUMPEN

Matthias Feuerabend



Jahr 2012 und 1495 Euro monatliche Nachzahlungen erstritten. „Ich bedanke mich für die hervorragende Arbeit in ihrem Ortsverband“, sagt May abschließend.

Für ihre 10-jährige Mitgliedschaft wurden Ingelore Andresen, Marianne Brüggens und Lieselotte Johannsen mit der Ehrennadel und einem Blumenstrauß für ihre Treue zum Ortsverband ausgezeichnet. Nach dem Kassenbericht von Helmut Dracke und dem Prüfungsbericht von Klaus Helle wurde dem Gesamtvorstand einstimmig Entlastung erteilt. Das Reiseangebot des Ortsverbandes hatte für das abgelaufene Jahr eine Theaterfahrt nach Klockries, eine Fahrt nach Büsum, eine Schleifahrt und eine Fahrt zum Eidersperrwerk im Programm und wurde von 151 Mitgliedern wahrgenommen. Wie in jedem Jahr wurden auch eine Kaffeefahrt mit den älteren Mitgliedern (80+) sowie ein Grillfest mit guter Teilnahme durchgeführt. „Ich möchte mich hiermit bei meinen Vorstandskolleginnen und Kollegen für die aktive Mitarbeit bedanken und wünsche uns allen auch für das Jahr 2013 eine erfolgreiche Verbandsarbeit“, sagt Brettschneider abschließend.

### Termine

Sonntag, 12. Mai 2013

Muttertagstour, Ganztagesfahrt nach Friedrichsruh, Besichtigung Schmetterlinggarten, Mittagessen, Weiterfahrt nach Möln, Stadtführung, Kaffeetrinken. Reisepreis: Mitglieder 50 €, Gäste 55 €  
Abfahrt: 08.00 Uhr Am Marktplatz, 08.05 Uhr Schule, 08.15 Uhr TopKauf

Anmeldungen bis Samstag, 04.05. bei Klaus Brettschneider 04630-1024 oder Bernd Rabe 04638-898888

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck GmbH, Schuby Vorschau Juni

Sonntag, 16. Juni - Halbtagesfahrt nach Løgumkloster (DK), 14.30 Besichtigung des Klosters, Führung durch Pastor Mathias Alpen, Kaffee trinken, Freizeit in Apenrade. Reisepreis: Mitglieder 24 €, Gäste 27 €. Abfahrt: 12.50 TopKauf, 12.55 Schule, 13.00 Uhr Am Marktplatz, Anmeldung bis Samstag, 09. Juni bei Klaus Brett-



Für 10-jährige Mitgliedschaft geehrt - v.l. Inge Norbereit, Ingelore Andresen, Lieselotte Johannsen L: Klaus Brettschneider, R: Bernd Rabe (2. Vorsitzender)

schneider 04630-1024 oder Bernd Rabe 04638-898888

Reiseveranstalter: Reisdienst Bölck GmbH, Schuby

### Beratungszeiten

Kreisbüro Schleswig, Stadtweg 49, Tel.: 04621-23567

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Flensburg

Sprechstunden in Flensburg, Dorotheenstraße 22 (Haus Michael) Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

## VERANSTALTUNGEN

**Mi., 01.05.** PSG Jägerkrug e.V.: Öffentliches Turnier (WBO), Aussenplatz Reitanlage Jägerkrug, 07:30

Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft e.V.: Wanderung um den Sankelmarker See, Treff Parkplatz am Sankelmarker See, 10:00 – 12:00, Anmeldung 04638-210038,

**Sa., 04.05.** Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup, Barderup, Oeversee-Frörup: Feuerwehrmarsch

Gremmerup, 08:30

PSG Jägerkrug e.V.: Turnierhelferfest, Reitanlage Jägerkrug 19:30

**So., 05.05.** Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft e.V.: mit dem Drahtesel auf Stippvisite zu den Naturschönheiten in der Treenenlandschaft, Fahrradtour in Kooperation mit der VHS Sörup Treff Büro NSG, 10:00 – 14:00, Anmeldung 04635-294802,

**Mi., 08.05.** Landfrauenverein Sankelmark: Tagesfahrt ins mittelalterliche Dithmarschen Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Do., 09.05.** Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Fahrradtour, Feuerwehrgerätehaus, 10:00

**So., 12.05.** Sozialverband Oeversee: Muttertagsfahrt ganztags zum Sachsenwald, 08:00

**Mo., 13.05.** Landfrauenverein Barderup: Vortrag Aloe Vera, 19:00

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Barderup: Feuerwehrdienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Di., 14.05.** Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30

**Mi., 15.05.** Landfrauenverein Barderup: Landfrauentag Neumünster

**So., 19.05.** Blasorchester Uggelharde: Spielen zum Waldgottesdienst Pfingsten, 10:00

**Sa., 25.05.** Naturschutzverein Obere Treenenlandschaft e.V.: Rund um das Butschimoor - Frühjahrswanderung in den Fröruper Bergen. Naturkundliche Führung in Kooperation mit dem NABU Flensburg, Treff Parkplatz Kiesgrube, 14:00 – 16:30

**Mo., 27.05.** Freiwillige Feuerwehr Barderup: Preiskat, Barderup-Krug, 19:30

**Di., 28.05.** Fahrbücherei:

Bilschau, Opel Lorenzen 09:40 – 10:00

Barderup-Ost 10:00 – 10:15

Sankelmark, Petersholm, 10:20 – 10:30

Barderup, Feuerwehr 10:35 – 10:55

Barderup, Westerreihe 13 15:10 – 15:30

Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40 – 16:25

Juhlschau, Heideweg 4 16:30 – 16:50

**Mi., 29.05.** Naturschutzverein „Obere Treenenlandschaft e.V.“: Jahreshauptversammlung mit Lichtbildvortrag, Gasthaus Frörup, 19:00

**32. Norddeutscher Kunst-Handwerker-Markt** 10-18 Uhr

rund um die Galerie Hansen, vom 18. bis 20. Mai 2013

**Pfingsten 2013**  
Süderschmedeby  
BAB-Abfahrt Tarp,  
15 km südlich von Flensburg  
[www.Galerie-Hansen.com](http://www.Galerie-Hansen.com)

*Ingrid's Atelier*

www.filzatelieroeversee.de

- Kindergeburtstage
- Filzworkshops für Kinder & Erwachsene
- Mutter-Kind Filzkurse
- Kinderkunsturse
- Malkurse • Nähkurse

Ich freue mich auf Euch!  
Ingrid Rüsta-Thomsen  
04638-897377 in Oeversee

## Johannes Peter Jessen

\* 8.11.1925 † 25.3.2013

Es kommt nicht darauf an,  
dem Leben mehr Tage zu geben,  
sondern den Tagen mehr Leben.

Das haben wir gemeinsam erreicht.  
Wir werden dich nicht vergessen!

**Hanna und Björn**  
Oeversee im März 2013

Es ist genug  
für alle da

**50** JAHRE **Brot**  
für die Welt



## Nominiert für den Deutschen Schulpreis

Mit großer Spannung traf sich das gesamte Kollegium der Schule im Autorial am Abend des ersten Ferientages der Osterferien im Lehrerzimmer.

Nachdem am 6. und 7. Februar eine fünfköpfige Jury des Deutschen Schulpreises die Schule und den Unterricht besucht und Gespräche mit Lehrern, Kindern und Elternvertretern geführt hatte, um sich ein vollständiges Bild machen zu können, sollte an diesem Tag die Entscheidung des Juryrates telefonisch mitgeteilt werden, welche der 20 besuchten

Schulen ausgewählt und nominiert wurden.

Wie groß war die Freude, als Schulleiterin Karin Krawietz verkündete: „Wir fahren nach Berlin!“ Am 3. Juni wird der Preis der Robert-Bosch-Stiftung in Anwesenheit von Bundeskanzlerin Angela Merkel in der Parochialkirche verliehen. Die Verleihung wird ab 14.30 Uhr live auf PHOENIX übertragen. Die ganze Schulgemeinschaft freut sich riesig über die Nominierung.

## Kinder spenden für Kinder

### 500-Euro-Spende der Schule im Autorial an das Katharinen-Hospiz in Flensburg

Seit sieben Jahren führt die Schule im Autorial den Kondilauf als Sponsorenlauf durch. Alle Jungen und Mädchen freuen sich in jedem Herbst auf diesen Tag, können sie doch durch das Laufen am Tag selbst nicht nur etwas für ihre Kondition oder allgemein für ihre Gesundheit tun, sondern auch durch das Erlaufen von Sponsorengeldern dafür sorgen, dass lang gehegte Wünsche wahr werden. So konnten in all den Jahren viele heiß beehrte Spielgeräte für den Schulhof angeschafft werden. Sie werden in den Pausen täglich und mit viel Freude und Spaß genutzt.

Beim letzten Sponsorenlauf kam aber etwas Neues dazu. Ein Gedanke tauchte auf und machte bald überall die Runde, mit einem Teil des Geldes auch anderen Kindern eine Freude zu bereiten, Kindern, die es nicht so gut haben und die Hilfe und Zuwendung besonders nötig haben. So beschloss der Schülerrat, einen Teil des erlaufenen Geldes dem Katharinen Hospiz im Park in Flensburg zu spenden.

Die Schulleiterin Karin Krawietz machte sich am 11. April nach Flensburg zum Hospiz auf den Weg. Begleitet wurde sie von der Schülerin Nikita Sellerie aus der 3. Klasse und Finn Johannsen aus der 4. Klasse. Sie waren auserwählt worden, stellvertretend für ihre Mitschüler und Mitschülerinnen die Spende zu übergeben.

Einen freundlichen Empfang bereitete ihnen Katja Klingbeil, Mitarbeiterin im Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst, der in einem separaten Haus untergebracht ist. Einfühlsam erklärte sie ihren Aufgabenbereich, in dem es um den Umgang mit Kindern geht, die ein nahes Familienmitglied

verloren haben. Für die Bewältigung dieser schweren Aufgabe hilft die liebevolle Ausstattung des Gesprächsraums ebenso wie das Angebot, sich im daneben liegenden neuen Werkraum mit dem Schmerz und der Trauer in bildnerischen Arbeiten auseinanderzusetzen.

Als die Hospizleiterin Sr. Claudia Toporski dazugekommen war, durften die Besucher auch im Haupthaus die freundlich gestalteten Räume im vorderen Bereich kennenlernen: Seminarraum, Wohnraum und Terrasse.

Es war nun Nikitas und Finns Aufgabe, die Spende der Schule im Autorial im Werte von 500 Euro zu überreichen: ein Trost spendendes Kinderbuch und viele Gutscheine der Flensburger Geschäfte Art Creativ und Bauhaus. Die Schulleiterin erklärte, dass der Betrag ausschließlich für die Trauerarbeit mit Kindern bestimmt ist, die einen Angehörigen verloren haben.

Das versprochen Sr. Claudia Toporski und Katja Klingbeil, als sie sichtlich bewegt die Spende der Schulkinder entgegennahmen. Sie dankten herzlich für diese großzügige Gabe und baten, diesen Dank an alle Schulkinder in Sieverstedt weiterzugeben.

Für alle Beteiligten war es eine besondere und beeindruckende Stunde, die nun im Hospiz ihr Ende fand. Als Mitglieder des Redaktionsteams für die Schülerzeitung der Schule hatten Nikita und Finn auch einige Aufnahmen machen dürfen. Sie sind vorgesehen für die Gestaltung einer Bildtafel in der Bildergalerie der Schule im langen Flur. Über die vielfältigen Eindrücke, die auf Nikita und Finn einwirkten, werden sie gemeinsam mit der Schulleiterin ihren Mitschülern in der nächsten Ausgabe ihrer Schulzeitung berichten.



Die Spende von Kindern für Kinder wird überreicht: hintere Reihe (v. l.): Karin Krawietz, Katja Klingbeil und Sr. Claudia Toporski, davor stehen Nikita Sellerie und Finn Johannsen mit der Spende.

## Familie Möllgaard 100 Jahre auf dem Hof in Poppolz

Die Familie Möllgaard in Poppolz feiert in diesem Jahr ein 100-jähriges Jubiläum. So lange ist der Traditionshof nun im Besitz der Familie Möllgaard.

Es war der 1. April 1913, als der damals schon lange bestehende Hof von Johannes Jacobus Möllgaard gekauft wurde. Er war am 4. Juli 1887 geboren worden und war in einer kinderreichen Familie auf einem Bauernhof in Thumby-Hassel aufgewachsen. Immerhin war er das sechste Kind von elf Kindern, lag also in der Reihenfolge genau in der Mitte. Solch Kinderreichtum sei in der damaligen Zeit in jenem Dorf keine Seltenheit gewesen, meint sein Enkel Werner Möllgaard, der mit seinem Sohn heute den Betrieb bewirtschaftet. Es bedeutete aber auch, dass sich die jüngeren Kinder nach einer anderen Erwerbsquelle umsehen mussten.

Johannes Jacobus Möllgaard kaufte das Anwesen von Christian Fintzen. Es war damals ein mit Stroh gedecktes Haus – in Ost-West-Richtung gebaut – und lag mit der westlichen Giebelseite direkt an der Landstraße von Schleswig nach Flensburg. Der Bauernhof hatte früher noch die Gastwirtschaft des Ortes geführt, die aber zum Zeitpunkt des Erwerbs schon geschlossen war. Auf einem alten Foto ist noch die direkt an der Straße gelegene Durchfahrt, auch Utspann genannt, erkennbar.

Der Hof hatte damals die Größe von 24 ha und wurde so geführt, wie in der damaligen Zeit alle Höfe geführt wurden: Man betrieb Ackerbau und Viehzucht. Es gab 10 bis 12 Kühe, 2 Pferde, Schweine und Hühner.

Johannes Jacobus Möllgaard war seit 1913 verheiratet mit Magda Christine Jacobsen aus Havetoftlojt-Kallehau. Die Familie hatte sich schon mit vier Kindern vergrößert, als die Mutter bei der Schwangerschaft gemeinsam mit dem fünften Kind den Tod fand. Da war das älteste Kind, der Sohn Peter Möllgaard, geb. am 28. Januar 1914, gerade einmal neun Jahre alt.

Für den Vater war es nun eine schwere Zeit, alleine Betrieb und Familie weiterzuführen. Doch vieles wurde leichter, als er am 10. Februar 1928 mit Martha Ingeburg Brix aus Süderschmedeby die zweite Ehe einging.

Bis zum Jahre 1958 führte Johannes Jacobus Möllgaard den Hof, da waren lange 45 Jahre seit dem Erwerb vergangen. Vieles änderte sich in dieser Zeit. Der Verkehr an seinem Haus nahm stetig zu. Die Grandstraße genügte bald nicht mehr dem Verkehrsaufkommen, und so ließ der Staat von 1926 bis 1929 die Straße pflastern, immerhin musste diese Straße fast den gesamten Transitverkehr nach Skandinavien aufnehmen.

Der besonders nach Gründung der Bundesrepublik stark wachsende Verkehr erforderte erneut eine Baumaßnahme. Die inzwischen als B 76 und E 3 bezeichnete Pflasterstraße wurde durch eine Asphaltstraße ersetzt und erhielt ab Süderschmedeby bis Schleswig eine völlig neue Trasse. Das hatte für den Hof Möllgaard in Poppolz einschneidende Folgen. Das Bauernhaus und der danebenliegende Schweinestall lagen zu nah an der neuen Straße und mussten der neuen Linienführung weichen. Die Gebäude wurden abgerissen und der neue Hof wurde etwas weiter östlich wieder aufgebaut. Im Jahre 1961 wurde die neue Bundesstraße eingeweiht, das geschah in der Zeit, als der Hof verpachtet worden war. Jens Kiesbye aus Barderup betrieb hier die

Landwirtschaft von 1958 bis 1967 und er wohnte hier auch, bis er 1966 auf den Bauernhof seiner Frau Maria, geb. Höck, nach Tolkschuby zog.

Der Sohn Peter Möllgaard war zwar ab 1959 der neue Besitzer, bewirtschaftete aber bis 1967 einen Hof in Schnarup. Er hatte sich 1946 mit der aus Gremmerup stammenden Kriegerwitwe Helene Woye, geb. Martensen, verheiratet. Hier in Schnarup wurde 1947 auch das einzige Kind,



Die Familie Möllgaard (v. l.): Sönke, Levke, Henning, Renate und Werner Möllgaard

der Sohn Werner Möllgaard, geboren.

Auch Peter Möllgaard betrieb eine traditionelle Landwirtschaft. Neben dem Ackerbau setzte er aber vermehrt auf die Viehzucht. Durch den Straßenbau hatte sich der Betrieb zwar um 2 ½ Hektar verkleinert, aber Peter Möllgaard pachtete Land dazu. Die in den 1950er-Jahren begonnene Mechanisierung setzte er fort. Am 1. Juli 1974 verpachtete er den Hof an seinen Sohn Werner Möllgaard. Die Übergabe erfolgte im Jahre 1989.

Werner Möllgaard hatte inzwischen Renate Brandt aus Jalm kennengelernt und sie 1983 geheiratet. Aus der Ehe gingen drei Kinder hervor: Henning 1985, Sönke 1986 und Levke 1992.

Werner Möllgaard setzte die Wirtschaftsweise seines Vaters fort und vergrößerte die Viehzucht weiterhin. Der Kuhstall musste nach 1976 erneut 1991 erweitert werden. Für die Maschinen wurde 1994 eine neue Halle errichtet. In geringem Maße betreibt Werner Möllgaard auch noch Ackerbau für Getreide und Mais, das als Viehfutter Verwendung findet. In der Zeit von 1983 bis 2010 wurde das Anwesen

allmählich auf 62 ½ Hektar vergrößert. Es wurde jedoch auch weiterhin Land dazugepachtet.

Seit dem Jahre 2007 wird der Bauernhof von einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts geführt, der Werner Möllgaard und sein Sohn Henning Möllgaard angehören. Nachdem Werner Möllgaard im Sommer 2012 das Rentenalter erreicht hatte, leitet Henning Möllgaard nun in vierter Generation den Hof.

In einem Gespräch zog Werner Möllgaard ein Fazit: „Ich bin sehr zufrieden mit der Entwicklung des Hofes, sage aber auch voller Dankbarkeit: Neben der vielen Arbeit habe ich auch viel Glück gehabt in meinem Leben: im Beruf und in der Familie.“ Diese Meinung vertritt auch seine Frau Renate, die die mit Umsicht und Augenmaß betriebene Fortentwicklung maßgeblich mitgetragen hat. Aus Dankbarkeit für die vielen guten Jahre, die der Hof und die Familie erfahren durften, wird man noch in diesem Jahr zu einem Jubiläumsfest einladen.

Der Treenespiegel gratuliert herzlich zu diesem Jubiläum und wünscht für die Zukunft weiterhin alles Gute.

## Mitgliederzahl erneut gestiegen

Die Jahreshauptversammlung des SoVD-Ortsverbandes Sieverstedt war am 18. Februar 2013 im Havetoft „Hovtoft Kro“ beeindruckend gut besucht. Zu einem leckeren Essen, es gab Frikadellen mit Beilagen, und dem sehr interessanten Vortrag von Andreas Creutzberg vom Betreuungsverein Schleswig und Umgebung waren 60 Mitglieder und Gäste der Einladung des SoVD-Ortsverbandes Sieverstedt gefolgt.

Nach den Begrüßungsworten des Vorsitzenden Harald Wagner richtete der Kreisvorsitzende Malte Addicks einen eindringlichen Appell an alle Anwesenden: „Bitte legen Sie immer sofort Widerspruch ein, wenn Sie einen Bescheid von einer Behörde bekommen! Die Frist, bis wir mit Ihnen eine Begründung verfassen, ist sonst abgelaufen.“ Auf die oft notwendige Hilfe für die Älteren und



Gruppenbild mit dem Vorstand und den Geehrten: hintere Reihe stehend v. l.: Stellvertretender Kreisvorsitzender Malte Addicks, Frauensprecherin Dörte Nissen, Vorsitzender Harald Wagner, Stellvertretender Vorsitzender Finn Petersen, Schriftführerin Beate Berg; vordere Reihe sitzend v. l.: Schatzmeister Klaus Hansen, Rita Heinecke (10 Jahre Mitglied), Walter Ross (20 Jahre Zeitungsausträger)

sozial Schwachen wies der Sieverstedter Bürgermeister Finn Petersen hin, und auch der Havetoft Bürgermeister Peter Hermann Petersen lobte die Hilfe des SoVD in allen sozialen Belangen.

Der Vorsitzende Harald Wagner freute sich über die auf 211 gewachsene Mitgliederzahl, wobei das jüngste Mitglied acht und das älteste 93 Jahre ist.

Ehrungen nahm der Vorsitzende Harald Wagner vor. Für 10-jährige Mitgliedschaft wurde Rita Heinecke geehrt. Eine Auszeichnung erhielt Walter Ross für 20 Jahre Zeitungsausträger. Auch Johannes Jessen hatte 20 Jahre lang die Zeitung ausgetragen. Leider verstarb er jedoch kurz vor der Versammlung. Der Vorsitzende Harald Wagner überbrachte die Urkunde mit dem Orden seiner Frau Christa Jessen.

Nach den Ehrungen hielt Andreas Creutzberg einen Vortrag über den Betreuungsverein, worin er die Aufgaben, Rechte und Pflichten eines Rechtsbetreuers als Angehöriger oder als Familienfremder erläuterte.

Mit den Wünschen auf eine gute Heimfahrt schloss der Vorsitzende nach dem Vortrag die rundum gelungene Jahreshauptversammlung des SoVD-Ortsverbandes Sieverstedt. Schriftführerin Beate Berg



Gern genutzt für vielerlei Gespräche: das Frühstück des SoVD-Ortsverbandes Sieverstedt

## SoVD-Frühstücksbuffet

Am 24. März 2013 lud der SoVD-Ortsverband Sieverstedt seine Mitglieder und Gäste zum Frühstücksbuffet in den Gärtnerkrug in Eggebek ein. Die 40 erschienenen Frühstückshungrigen erwartete ein üppiges, abwechslungsreiches Buffet an dekorativ gedeckten Tischen.

Der Vorsitzende Harald Wagner begrüßte alle Anwesenden, wünschte einen guten Appetit und eröffnete damit das Frühstück. Die kulinarischen Köstlichkeiten ließen kaum Wünsche offen, und jeder griff herzlich zu. An den Tischen wurde rege geplauscht, diskutiert und gelacht und etliche Runden um das Buffet gemacht, um den inzwischen leeren Teller mit neuen Leckereien zu füllen. In Gesellschaft schmeckt es eben doppelt gut! Für den Nachschub von Kaffee, Tee und verschiedenen Säften wurde vom Personal schnell und umsichtig gesorgt.

So ging gegen 12 Uhr ein launiger, geselliger Vormittag zu Ende, an dem ganz sicher niemand hungrig nach Hause ging! Schriftführerin Beate Berg

## DLRG Sieverstedt mit neuer Führung

Am 26.03.2013 leitete DLRGünter Schlink seine letzte Jahreshauptversammlung. Mit Ende seiner Wahlzeit von vier Jahren stand er für eine weitere nicht mehr zur Verfügung. Sein zahlreiches Engagement in und außerhalb der Gemeinde machte ein Entsagen erforderlich und er bat um Verständnis, auch zugunsten seiner Familie, kürzer zu treten.

In seiner Begrüßungsansprache konnte er neben Bürgermeister Finn Petersen auch seinen Team-Partner, den Vorsitzenden des Freundeskreises Schwimmbad Carsten Steffensen, herzlich willkommen heißen. Über das Erscheinen von Manfred Jendreck als Vertreter des Kreisvorstandes freute er

sich besonders.

Es schlossen sich die Berichterstattungen und Rückblicke aus dem erfolgreichen Vorjahr an. Gün-ter konnte mit Stolz auf ein unfallfreies Jahr 2012 und seine gelungene Wahlperiode mit vielen Höhen und Tiefen zurückblicken. Besonders würdigte er das 50-jährige Bestehen des Freibades und der DLRG Sieverstedt. Die 10-jährige Jubiläumsfeier des Freundeskreises kam auch nicht zu kurz.

Aber auch andere Spartenleiter wussten ihre Positionen durch eindrucksvolle Zahlen zu unterstreichen (über 700 unfallfreie Wachstunden). Der Kassenwart Thore Frank schaute trotz erhöhter Ausgaben (Investitionen in 2012) auf ein tragfähiges Guthaben zurück. Die Kreis- und Verbandsbeiträge seien erdrückend, doch dank einer guten Ferienschwimm-Saison (52 neue Zeugnisse, davon 19 Seepferdchen) sah die Abschlussbilanz wesentlich freundlicher aus. Die DLRG Sieverstedt ist sich bewusst, dass das erstmalig beheizte Schwimmbad und die gepflegte Anlage entscheidend zum Erfolg der Schwimm-Saison beitragen.

### Freundeskreis Freibad Sieverstedt

## Jahreshauptversammlung und Frühjahrsputz

Am 26. Februar 2013 fand im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup die Jahreshauptversammlung des „Freundeskreis Freibad Sieverstedt e.V.“ statt. Nur wenige Mitglieder waren der Einladung gefolgt. Vorsitzender Carsten Steffensen begrüßte alle Teilnehmer und berichtete von den Jubiläums- und sonstigen Aktionen im Schwimmbad 2012. Das Freibad Sieverstedt konnte im letzten Jahr sein 50-jähriges Bestehen feiern, der Freundeskreis als Träger sein 10-jähriges. Das wurde mit gelungenen Veranstaltungen wie dem Jubiläumsempfang und dem Schwimmbadfest ausgiebig gefeiert.

Der technische Leiter Stefan Christiansen bilanzierte in seinem Bericht die erste Saison mit erwärmtem Badewasser, die zu aller Zufriedenheit ausgefallen war. Ob und in welcher Größenordnung steigende Kosten für die Sauberhaltung des Wassers etc. an-

Der wichtigste Punkt der Tagesordnung aber war die Nachfolge-Wahl des Vorsitzenden. Nachdem sich keiner aus der Mitte der Versammlung bereit erklärte zu kandidieren, schlug der Vorstand Henning Teubler vor, der dann einstimmig gewählt wurde. Seine frei gewordene Position als Technischer Leiter besetzte dann Marten Petersen durch einstimmige Wahl.

Den Schlussakkord bildeten die obligatorischen Lob- und Dankesreden mit Geschenkübergaben der Gäste, aber auch der Mitglieder. Es darf nicht verkannt werden, dass mit der Vorsitzübernahme (2009) durch DLRGüter die Gliederung unverkennbar einen weiteren Sprung, auch über die Gemeindegrenzen hinaus, nach vorne machte. Sein erprobter Nachfolger Henning Teubler wird es nicht leicht haben, in seine Fußtapfen zu treten, aber er wird es schaffen und genießt höchstes Vertrauen und alle Wertschätzungen. Mit sichtlich bewegten Abschlussworten bedankte sich DLRGüter bei allen Anwesenden und auch sonstigen Wegbegleitern. Zum Glück bleibt er der DLRG weiterhin erhalten.

gefallen sind, konnte noch nicht ausreichend ermit-telt werden, da noch Vergleichswerte fehlen.

Kassenwartin Dörte Nissen legte einen soliden Kas-senbericht vor, Kassenprüfer Stephan Andresen be-scheinigte eine vorbildliche Kassenführung und die Versammlung entlastete die Kassenwartin und den gesamten Vorstand.

Des Weiteren wurden Vorhaben und Pläne für die kommende Saison besprochen und die Aktion „KIS – Kunst im Schwimmbad“ erneut beworben. In diesem Jahr soll es wieder einen Ideen-Workshop geben, denn die Vorhaben vom letzten Ideen-Workshop sind beinahe vollständig abgearbeitet.

Der Aufruf des Vorstandes zu mehr aktiver Teil-habe an der Pflege und Erhaltung des Freibades traf während der Versammlung die falschen Ohren, denn die anwesenden Mitglieder sind bei Arbeits-einsätzen und Verschönerungstagen rege dabei.

Schon seit längerer Zeit sind nur wenige Mitglie-der und Helfer bereit, aktiv im Schwimmbad mit-zuarbeiten. Zur Erhaltung und Pflege der Anlagen ist aber regelmäßiges Engagement vonnöten – der Vorstand und die wenigen Helfer, die fast immer da sind, können die anfallenden Arbeiten nicht allein bewältigen. Deshalb an dieser Stelle noch einmal der Aufruf an alle, denen der Erhalt des Freibades Sieverstedt am Herzen liegt: Beteiligt Euch an den Verschönerungstagen, seid bereit, Euren aktiven Beitrag im Schwimmbad zu leisten!

Der Vorstand führt eine Telefonliste, in der Mitglie-der ihre Handy- oder Telefonnummer hinterlegen können, damit kurzfristig über anstehende Arbeits-einsätze informiert werden kann.

Am 6. April dann fand der alljährliche Frühjahrsputz im Schwimmbad statt. Wegen der langen winterli-chen Wetterverhältnisse konnte der ursprüngliche Termin (23. März) nicht gehalten werden. Mit ca. 30 Helfern und drei Oldtimertreckern wurden bei kaltem, aber schönem Wetter Laub geharkt, Bänke und Spielgeräte aufgebaut, kurz: das Schwimmbad-gelände gut für die kommende Saison vorbereitet. Als Dankeschön gab es zur Mittagszeit für alle Hel-fer Bratwurst vom Grill und gespendete Salate. Es wäre toll, wenn es eine ähnliche Helferresonanz an den monatlichen Verschönerungstagen gäbe...

Am darauffolgenden Montag, dem 8. April, hatte dann die Freiwillige Feuerwehr Sieverstedt-Stende-rup ihren Einsatz im Schwimmbad. Mit 18 Feuer-wehrleuten wurde das Becken von Laubresten und Schmutz befreit. Normalerweise findet diese Aktion immer am Abend vor dem eigentlichen Frühjahrs-putz statt, musste aber in diesem Jahr auch wegen des Wetters verschoben werden.

## Goldene Hochzeit in Sieverstedt

Am 18.5.13 feiern unsere Großeltern Karin und Christian Petersen ihre goldene Hochzeit. Alles begann vor 53 Jahren beim Kaufmann Harenberg, bei dem unsere Oma Karin, geb. Röh 1941 in Sil-berstedt, beschäftigt war. Dort lernte sie unseren Opa Christian Petersen, am 1938 in Westerstende-rup geboren, kennen. Er hat nach der Schule eine Ausbildung im Baugewerbe gemacht und hat nach seinem Meistertitel 1963 in verschiedenen Bauun-ternehmen gearbeitet, zuletzt 20 Jahre als Betriebs-leiter in einem Hoch- und Tiefbauunternehmen in Schleswig. Im Oktober 1962 verlobten sich die bei-den und im Mai kam es dann zur Hochzeit in Treia. Im gleichen Jahr kam auch ihre erste Tochter Silke auf die Welt. Gemeinsam zogen die Drei 1966 in ihr in Eigenleistung gebautes Haus in Stenderupau. Doch dort blieben sie nicht lang, denn 1970 zog es sie nach Sieverstedt, wo 1976 mit der Geburt von



Zum ersten Einsatz in diesem Jahr zur Stelle, die Helfer und drei Oldtimer

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de

Meisterhaft  
Deutscher Meister

Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**  
Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

www.luftschichtdaemmung.de

Stefanie die Familienplanung beendet wurde. Inzwischen haben die beiden sogar vier Enkelkinder, von denen zwei in Belgien leben. Neben der vielen Zeit, die Oma und Opa für die Familie aufbringen, engagierten sie sich auch in mehreren Ausschüssen, so z.B. der freiwilligen Feuerwehr und der evgl. Frauenhilfe. Trotzdem bleibt ihnen noch genug Zeit, ihren anderen Hobbies wie Kegeln, Handarbeit, Sport, Jagd und Kartenspielen nachzugehen. Bleibt weiterhin so glücklich wie ihr seid. Wir wünschen euch weiterhin alles Gute und freuen uns auf eine schöne Feier!

Eure Enkelkinder, Jannes, Mats, Alexander und Katharina

## DRK Ortsverein Sieverstedt



### Blutspenden und Frühlingsfahrt

Der DRK-Ortsverein Sieverstedt lädt ein zum Blutspende-Termin am Donnerstag, den 2. Mai von 17.00 bis 20.00 Uhr in der Schule im Autil. Wir würden uns über viele Spender sehr freuen. Blut wird dringend benötigt.

#### Frühlingsfahrt

Am Dienstag, den 14. Mai findet unsere diesjährige Frühlingsfahrt statt. Wir fahren mit dem Bus nach Wagersrott und besuchen den Garten von Gretchen Bartels. Anschließend Kaffee und Kuchen in Brarupholz bei Familie Pfefferkorn.

Der Bus fährt um 13.00 Uhr ab Stenderup – 13.10 Uhr Stenderupau (ehemalige VR-Bank) – 13.20 Uhr Süderschmedeby (Feuerwehrgerätehaus). Gäste sind willkommen.

Anmeldungen bitte bis Freitag, den 10. Mai bei Marga Jensen (04603-465), Antje Reinhold (04603-446) oder Antje Authorsen (04638-7426).

## LandFrauenverein Sieverstedt e.V.



14. Mai 2013

### Modenschau

Die Firma Honnens in Tarp veranstaltet für die Sieverstedter Landfrauen eine Modenschau mit der aktuellen Frühjahrs- und Sommermode für Sie und Ihn. Fürs leibliche Wohl ist gesorgt. Treffpunkt ist 19.00 Uhr bei der Firma Honnens.

Anmeldung bis zum 10. Mai 2013 bei Nicole Immen-Simonsen 04638-899006 oder Katja Petersen-Deerberg 04603-1632

15. Mai 2013

### LandesLandFrauentag in Neumünster

Zu Gast ist Dr. Christian Pfeiffer mit dem Vortrag: „Coole Kerlchen in der Klemme, wie fördern wir unsere Söhne?“

Wer Interesse hat mitzufahren, meldet sich bitte bis zum 2. Mai bei Inke Kleeberg-Hansen (0151-50554550 oder 04638-8995921), da die Karten im Vorfeld bestellt werden. Abfahrt ist um 11.15 Uhr in Fahrgemeinschaften von der Raiba in Stenderupau.

**Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe ist am 15. Mai 2013**

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 17. Mai 2013 + Freitag, 14. Juni 2013

### Mai:

02.05. DRK Sieverstedt – Blutspenden – OGS der Schule im Autil – 17.00-20.00 Uhr

04.05. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Verschönerungs- und Arbeitstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr

04.05. FF Süderschmedeby, FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Feuerwehrmarsch im Amt Hürup – Treffpunkte: FF-Gerätehäuser in Süderschmedeby und Sieverstedt – Zeit wird den Wehren kurzfristig bekanntgegeben

04.05. DLRG Sieverstedt – Erste-Hilfe-Training – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 9.00 Uhr

04.05. TSV Sieverstedt – Maiturnier – Spielort: Gelände der Galerie Hansen, Süderschmedeby – Beginn: 11.00 Uhr

06.05. FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

07.05. DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend (ab jetzt jeden Dienstagabend bis Ende Oktober) – Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

08.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

10.05. bis 03.06. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Jugendsammlung

10.05. Schule im Autil – Gesetzlicher Ferientag nach Christi Himmelfahrt

10.05. ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt – Gesetzlicher Ferientag

11.05. Freundeskreis Freibad Sieverstedt und DLRG Sieverstedt – Schwimmbaderöffnung – Schwimmbad Sieverstedt – 13.00 Uhr

13.05. FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

14.05. DRK Sieverstedt – Frühlingsfahrt nach Wagersrott und Brarupholz – Abfahrt des Busses 13.00 Uhr Stenderup, 13.10 Uhr Stenderupau (ehemalige VR-Bank), 13.20 Uhr Süderschmedeby (Feuerwehrgerätehaus)

14.05. Landfrauenverein Sieverstedt – Modenschau Frühjahrs- und Sommermode für Sie und Ihn – Firma Honnens in Tarp – 19.00 Uhr

14.05. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Für Pilgerinteressierte: Die Gruppe „Pilgern gen Norden“ gestaltet eine Pilgerandacht (Pastor Lohse, Pilgerpastor der Nordkirche) – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 19.00 Uhr

15.05. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Tagespilgerung mit der Gruppe „Pilgern gen Norden“ nach Flensburg für alle Interessierten – Treffpunkt: ATS Sieverstedt – Beginn der Pilgerung: NN

15.05. Landfrauenverein Sieverstedt – LandesLandfrauentag in Neumünster mit Prof. Dr. Christian Pfeiffer, Thema: „Coole Kerlchen in der Klemme, wie fördern wir unsere Söhne?“ – Fahren in Fahrgemeinschaften: Abfahrtsort: Raiffeisenbank in Stenderupau – Abfahrtszeit: 11.15 Uhr

15.05. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend –

FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

16.05. Christlich Demokratische Union, Ortsverband Sieverstedt – Brauereibesichtigung – Abfahrt mit eigenem Bus: Raiba Stenderupau 17.00 Uhr, Zustiegemöglichkeit: Linienbushaltestelle Süderschmedeby

19.05. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – Pflingstausfahrt – Start: Festwiese am Schwimmbad – 10.00 Uhr

22.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

23.05. Landfrauenverein Sieverstedt – Vortrag „Keine Zeit zum Essen“, Referentin: Gunhild Liehmann-Kress, Husum – OGS Sieverstedt – 19.30 Uhr

24.05. DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Kurs für die 4. Klasse der Schule im Autil – Schule im Autil – vormittags

25.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Teilnahme am Bundeswettkampf in Jarplund – Abfahrtsort: NN – Abfahrtszeit: NN

27.05. FF Süderschmedeby – Atemschutzübung für Geräteträger, zusammen mit Atemschutzgeräteträgern der FF Sieverstedt-Stenderup – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

28.05. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Spargelessen – Ort: NN – Zeit: NN

31.05. TSV Sieverstedt – Jahreshauptversammlung – Gemeinschaftsraum der Sporthalle der Schule im Autil – 20.00 Uhr

**montags alle 14 Tage:** DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

**montags alle 14 Tage** montags in der Woche mit gerader Wochenzahl: FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsportthalle der Schule im Autil – 19.30 Uhr

**dienstags** jeden Dienstag: DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

### Juni:

im Juni Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Sommerpause

01.06. Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Verschönerungs- und Arbeitstag – Schwimmbad Sieverstedt – ab 9.00 Uhr

01.06. Landfrauenverein Sieverstedt – Fahrradtour nach Jübek zur Gärtnerei Schröder und gemeinsames Kaffeetrinken – Abfahrtsort: Raiffeisenbank Stenderupau – Abfahrtszeit: 13.30 Uhr

02.06. Singkreis Sieverstedt – Sommerkonzert – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 18.00 Uhr

03.06. FF Süderschmedeby – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

05.06. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

15.06. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend –

# Deine Ferien

# Dein Spaß!

**Ein tolles Programm erwartet Dich:**

Tierpark Neumünster  
Hamburg Dungeon  
Hochseilgarten Falkenstein  
Basteln und Spielen  
Legoland  
Floßbau  
Miniaturwunderland  
Bonbonkocherei  
Skate-Park  
Sum Sum Indoorpark  
Schmuck basteln  
Line Dance  
HSV-Arena  
Hansa Park  
Pool-Party  
und noch viel viel mehr ...

**Sommer 2013**



## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Kinder und Jugendliche

aus Tarp, Wanderup, Eggebek, Langstedt, Sieverstedt  
und Jerrishoe,

im 32. Jahr unserer gemeinsamen Ferienpassaktion wird  
aus dem Ferienpass der Ferienspaß!

Das Ferienprogramm erscheint ab diesem Jahr nicht mehr  
in Heftform für einen Kostenbeitrag von 3,- €, sondern  
kommt mit dem Treenespiegel und der WIR in jeden  
Haushalt.

Wir erhoffen uns dadurch einen noch größeren Zuspruch  
bei den zahlreichen Angeboten.

32 Jahre Ferienpassaktion konnte nur über diesen  
langen Zeitraum aufrechterhalten werden, weil sich Jahr  
für Jahr immer wieder Menschen in unseren Vereinen  
und Verbänden bereit gefunden haben, unseren Kindern  
ehrenamtlich einen schönen Ferientag zu bereiten!

Diese Damen und Herren haben damit eine große Verant-  
wortung auf sich genommen.

Wir möchten uns bei allen Beteiligten für ihr soziales En-  
gagement zum Wohle der Kinder in unseren Gemeinden  
ganz herzlich bedanken.

Dank gebührt auch dem Organisationsteam der Ferien-  
passaktion: dem Koordinator und Sportlehrer des TSV  
Tarp Henning Stein, der Sekretärin der Gemeinde Tarp  
Doris Benzmann und dem Leiter des Jugendfreizeithei-  
mes Gerd Bohrmann-Erichsen.

Schönster Lohn für ihre zeitintensive Tätigkeit bei der  
Zusammenstellung des Ferienspaßes und der Durchfüh-  
rung der einzelnen Veranstaltungen, ist Jahr für Jahr der  
große Zuspruch unserer Kinder und Jugendlichen.

Allen Kindern und Jugendlichen wünschen wir auch in  
diesem Jahr wieder viel Spaß und Freude beim Ferien-  
spaß.

Die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der  
Gemeinden Tarp, Wanderup, Eggebek, Langstedt,  
Sieverstedt und Jerrishoe

## FERIENPASS IN EIGENER SACHE!

Bei den meisten Aktionen ist die Teilnehmerzahl be-  
grenzt. Nur die jeweiligen Veranstalter können entschei-  
den, ob die Teilnehmerzahl erhöht werden kann. Es geht  
um die Sicherheit der Kinder!

### Teilnehmer/innen

Teilnehmen können nur Kinder und Jugendliche ab 6  
Jahren aus den Gemeinden Tarp, Wanderup, Eggebek,  
Langstedt, Sieverstedt und Jerrishoe. Eine Anmeldung ist  
nur mit einem von den Erziehungsberechtigten unter-  
schriebenen Anmeldeschein möglich. Eine eventuelle  
Altersbeschränkung ist bei den jeweiligen Veranstaltun-  
gen ausgewiesen.

### Anmeldescheine

Anmeldescheine befinden sich in dieser Beilage. Weitere  
Vordrucke können entweder kopiert oder aus dem Inter-  
net unter [www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de) bzw. [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)  
heruntergeladen und die entsprechende Seite ausge-  
druckt werden.

Für die meisten Veranstaltungen ist eine Anmeldung  
erforderlich!

Der Kontrollabschnitt ist zu Fahrt-Veranstaltungsbeginn  
mitzubringen und muss abgegeben werden!

### Kosten

Die Kosten für die Teilnehmer/innen für Fahrten und  
Veranstaltungen sind jeweils aufgeführt. Diese Kosten  
sind so niedrig wie möglich gehalten worden; sie enthal-  
ten die jeweiligen Eintrittspreise, Fahrtkosten und die  
Anmeldegebühr.

Einige Veranstaltungen sind komplett kostenfrei.

Fahren in begründeten Ausnahmefällen Eltern mit, so  
haben diese die dadurch entstehenden Kosten in voller  
Höhe zu tragen!

### Anmeldung

**Die zentrale Anmeldeveranstaltung findet am 07. Juni  
von 15:00-16:00 Uhr in der Treenehalle II der Alexan-  
der-Behm-Schule in Tarp statt!**

**Restplätze können vom 10. – 21. Juni im Jugendfrei-  
zeitheim FRITZ Tarp, Friedrich-Hebbel-Straße 11,  
04638-898743, werktäglich von 16:00 – 18:30 Uhr erwor-  
ben werden!**

### Versicherung

Für die Teilnahme am Ferienspaß ist eine Versicherung  
abgeschlossen worden. Die Versicherung ersetzt aber  
nicht die Eigenverantwortung der Teilnehmer/innen.

### Eine Bitte an die Eltern!

Kein Kind sollte von der Teilnahme ausgeschlossen  
werden. Eltern, deren Kinder während der Veranstaltung/  
Fahrt auf eine pflegerische, medikamentöse und/oder auf  
Hilfsmittel (z.B.: Rollstuhl, Unterarmgehilfen) angewie-  
sen sind, werden gebeten, vor Anmeldung mit dem Ver-  
anstalter Verbindung aufzunehmen. Kinder und Jugendl-  
iche mit Behinderungen können mit einer Begleitperson  
an den Aktivitäten teilnehmen.

Bei Rückfragen zur Aktion bitte mit dem Veranstalter  
Kontakt aufnehmen (Rufnummer siehe Aktion). Weitere  
Ansprechpartner: Koordinator Henning Stein, Tel. 0170  
4187216, oder Gemeinde Tarp, Tel. 04638-8826.

## Busfahrplan



Stand 1 - Aktion Nr. 1 A

Montag, 24.06.2013

### Tierpark Neumünster

Ein Erlebnis-Besuch im Tierpark mit aktivem Blick hinter die Kulissen. Ein Tierpfleger zeigt uns seinen Tierpark!

**Kosten:** 7,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre

**Abfahrt:** 10.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 18.00 Uhr Wanderup

Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743  
Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 C

Mittwoch, 26.06.2013

### Hochseilgarten Falkenstein

High Spirit erleben und an eure Grenzen gehen, das könnt ihr in den Baumkronen am Kieler Leuchtturm. Nervenkitzel ist garantiert!

**Kosten:** 14,00 € · **Alter:** ab 10 Jahre (Mindestgröße 140 cm)

**Abfahrt:** 11.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr Wanderup

Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!

Stand 2 - Aktion Nr. 2 A

Montag, 24.06.2013

### Basteln und spielen

**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** ab 6 Jahre

**Treffpunkt:** Hort, Haus 4 · **Uhrzeit:** 14.00 – 17.00 Uhr  
Hort, Tel. 04638/894629 – Anmeldung erforderlich!

Stand 3 - Aktion Nr. 3 A

Donnerstag, 27.06.2013

### Legoland DK

Eine Abenteuerwelt, in der bisher 60 Mill. Legosteine verbaut wurden, mit ganz viel Aktion, Tempo und Spaß! Ganz neu ist das Polarland mit einer atemberaubenden Achterbahn, bei der es 5 m im freien Fall abwärts geht.

Info: Bitte Ausweis!, Handtuch, ausreichend Getränke und Verpflegung mitnehmen!

**Kosten:** 14,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre (max. 40 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 8.30 Uhr Wanderup · **Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr Jerrishoe

Landfrauen Wanderup, Tel. 04606-336 oder 0170-5942288  
Anmeldung erforderlich!

Stand 2 - Aktion Nr. 2 B

Dienstag, 25.06.2013

### Wir basteln ein Schatzkästchen

**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** ab 6 Jahre

**Treffpunkt:** Hort, Haus 4 · **Uhrzeit:** 14.00 – 17.00 Uhr  
Hort, Tel. 04638/894629 – Anmeldung erforderlich!

Stand 4 - Aktion Nr. 4 A

Donnerstag, 27.06.2013

### Wikingerleben in Valsgaard

Wir erkunden die Hofanlage und werden Wikingerspiele ausprobieren, mit selbstgesammelten Kräutern Suppe kochen, filzen, Bänder herstellen u.v.m.

Info: Bitte wetterfeste Kleidung und Verpflegung mitbringen!

**Kosten:** 3,50 € · **Alter:** ohne Altersbeschränkung

**Abfahrt:** 9.45 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 15.20 Uhr Wanderup

Kulturkreis, Tel. 04638-80091 – Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 B

Dienstag, 25.06.2013

### Hamburg Dungeon

!!! BAHNFAHRT !!!

Besuch in die schaurig-schöne Vergangenheit in einer superstarken interaktiven Geisterbahn!

**Kosten:** 17,00 € · **Alter:** ab 12 Jahre

**Treffen:** 10.00 Uhr BAHNHOF Tarp · **Rückkehr:** 18.32 Uhr BAHNHOF Tarp

Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743  
Anmeldung erforderlich!

Stand 5 - Aktion Nr. 5 A

Freitag, 28.06.2013

### Wasserabenteuer- Floßbau Ochseninseln DK

Ein Abenteuer wie von Huckleberry Finn.

Info: Bitte Ausweis!, wetterfeste Kleidung und Verpflegung mitnehmen! **Kosten:** 11,00 € · **Alter:** 10 -15 Jahre

**Abfahrt:** 8.30 Uhr Wanderup · **Rückkehr:** ca. 16.30 Uhr Tarp

JUZ Wanderup + FRITZ Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!

Stand 2 - Aktion Nr. 2 C

Mittwoch, 26.06.2013

### Mit Rollbrett, Einrad und Co in die Spielhalle

Info: Bitte Pausensnack und Getränke mitnehmen!

**Alter:** ab 6 Jahre · **Treffpunkt:** Eingang Servicepoint Mensa

**Uhrzeit:** 10.00 – 13.00 Uhr · Hort, Tel. 04638/894629

Anmeldung erforderlich!

#### Kontrollabschnitt für den Aktionstag

Name: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_

Aktion: \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Aktionsdatum: \_\_\_\_\_

#### Kontrollabschnitt für die Anmeldung

Name: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Telefonisch erreichbar während der Aktion \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Unterschrift der Eltern

Stand 6 - Aktion Nr. 6 A

## Freitag, 28.06.2013 Rallye durch Tarp

Starte mit uns eine Rallye durch Tarp. Entdecke deinen Ort neu und erfülle nebenbei noch Rätsel und Aufgaben, um einen Schatz zu finden.

**Info:** Bitte Picknick und Getränk sowie wetterfeste Kleidung mitnehmen!

**Alter:** 8 – 12 Jahre (max. 10 Teilnehmer)

**Treffpunkt:** Grillplatz Hashauweg · **Uhrzeit:** 9.30-ca. 14.30 Uhr  
IG Tarp, Tel. 04638-300338 – Anmeldung erforderlich!

Stand 7 - Aktion Nr. 7 A

## Freitag, 28.06.2013 Westküstenpark

Der Natur-Erlebnis-Tiergarten in St. Peter-Ording. Ein tierisches Erlebnis mit Parkführung: Seehundfütterung, Reptilienhaus, Falknerei, Basstölpel-Kolonie, Streichelgehege und Spielplatz.

**Info:** Auch für Kinder mit Behinderung möglich!

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** ab 6 Jahre

**Abfahrt:** 11.00 Uhr Langstedt · **Rückkehr:** ca. 18.00 Uhr Sieverstedt

Sportschützenverein Langstedt, Tel. 04609-5220 oder 0160-95850786 - Anmeldung erforderlich!

Stand 8 - Aktion Nr. 8 A

## Montag, 01.07.2013 Wir steigen dem Dom aufs Dach

Eine Entdeckungstour durch den St. Petri-Dom Schleswig. Suchen und finden, ansehen und fühlen, staunen und verstehen, reden und hören, ein altes Gebäude neu erleben – das soll das Ziel sein!

**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre

**Abfahrt:** 12.30 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 17.30 Uhr Wanderup Ev. Kirchengemeinde Tarp, Tel. 04638-2136839 oder 04638-7248

Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 D

## Montag, 01.07.2013 Miniaturwunderland !!! BAHNFAHRT !!!

Mit der großen Bahn nach Hamburg in die größte Miniaturbahn-Ausstellung der Welt!

**Kosten:** 10,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre

**Treffen:** 10.00 Uhr BAHNHOF Tarp · **Rückkehr:** 18:32 Uhr BAHNHOF Tarp

Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743  
Anmeldung erforderlich!

Stand 9 - Aktion Nr. 9 A

## Dienstag, 02.07.2013 Steppe-Aerobic

**Alter:** ab 8 Jahre

**Treffpunkt:** Gymnastikhalle Tarp · **Uhrzeit:** 14.30 – 16.00 Uhr

TSV Tarp, Tel. 04638-899925

Stand 1 - Aktion Nr. 1 E

## Dienstag, 02.07.2013 Skate-Park Flensburg

Wir bieten euch eine kostenlose Hin- u. Rückfahrt mit Begleitung. Bedingung: Helm! und ein eigenes BMX, Skateboard oder Inliner!

**Info:** Bitte unbedingt Getränke mitnehmen!

**Alter:** ab 10 Jahre

**Abfahrt:** 11.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** 16.00 Uhr Wanderup Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743  
Anmeldung erforderlich!

Stand 10 - Aktion Nr. 10 A

## Dienstag, 02.07.2013 Bonbon Kocherei und Ostsee-Info-Center Eckernförde

Ein Erlebnis für alle Sinne. In der Bonbon Kocherei erlebt ihr die Entstehung köstlicher Naschereien. Im Ostsee-Info-Center erkundet ihr als kleine Forscher, ausgerüstet mit einem Schiebekescher das Flachwasser am Ostseestrand.

**Info:** Bitte Handtuch, Sonnencreme und Badezeug oder Regenjacke und kleinen Imbiss mitnehmen!

**Kosten:** 7,50 € · **Alter:** bis 10 Jahre (max. 40 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 8.45 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 16.45 Uhr Wanderup Buchstützen Tarp, Tel. 04638-300337

Anmeldung erforderlich!

Stand 11 - Aktion Nr. 11 A

## Mittwoch, 03.07.2013 Fußballgolf und Imbiss

**Info:** Bitte Getränke mitnehmen und bei Nichtteilnahme bitte abmelden!

**Kosten:** 12,00 € · **Alter:** ab 6 Jahre

**Abfahrt:** 9.30 Uhr Tarp · **Rückkehr:** 16.00 Uhr Wanderup Verein der Gartenfreunde Tarp e.V., Tel. 04638-899666 –  
Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 F

## Mittwoch, 03.07.2013 Arche Warder-Tierpark

Einmal selbst einen ganzen Tag Tierpfleger sein. Ein Tag mit Spannung, Spiel und tollen Erlebnissen!

**Info:** Unbedingt mitnehmen: Essen und Getränke, wettergerechte Kleidung -Regenzeug und Gummistiefel!

**Kosten:** 16,00 € · **Alter:** 8-12 Jahre

**Abfahrt:** 8.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 18.00 Uhr Wanderup Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!



Stand 12 - Aktion Nr. 12 A

### Donnerstag, 04.07.2013 Offene Turnhalle Sieverstedt

Die Turnhalle Sieverstedt steht euch für verschiedenste Spiele zur Verfügung. In einer Hälfte der Halle werden Geräte aufgebaut und in der anderen Hälfte kann mit Bällen gespielt werden.

**Info:** Bitte Hallenschuhe und Getränke mitnehmen!

**Alter:** ab 6 Jahre

**Treffpunkt:** Sporthalle Sieverstedt

**Uhrzeit:** 10.00 – 12.00 Uhr

TSV Sieverstedt, Tel. 04603-1272

Stand 1 - Aktion Nr. 1 G

### Freitag, 05.07.2013 Steinzeitpark Albersdorf

Wir blicken zurück und erproben zwei Handwerke der Steinzeit! Klänge der Steinzeit: Schwirrh Holz bauen und Textilien der Steinzeit: Spinnen und Weben.

**Info:** Bitte Essen und Getränke mitnehmen!

**Kosten:** 9,00 € · **Alter:** 8-12 Jahre

**Abfahrt:** 9.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 17.15 Uhr Wanderrup

Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!

Stand 11 - Aktion Nr. 11 B

### Freitag, 05.07.2013 Ein Nachmittag im Kleingarten

**Kosten:** 2,50 € · **Alter:** 6-10 Jahre (max. 20 Teilnehmer)

**Treffpunkt:** Spielplatz Kleingarten · **Uhrzeit:** 13.00 Uhr

Verein der Gartenfreunde Tarp, Tel. 04638-213787

Anmeldung erforderlich!

Stand 13 - Aktion Nr. 13 A

### Montag, 08.07.2013 Sum Sum Indoorpark Flensburg

**Info:** Getränke sind inklusive. Selbst mitgebrachtes Essen/Naschi darf im Sum Sum nicht verzehrt werden!

**Kosten:** 7,50 € · max. 20 Teilnehmer

**Abfahrt:** 8.45 Uhr Eggebek · **Rückkehr:** ca. 14.45 Uhr Langstedt

TSV Eintracht Eggebek, Tel. 04609-1226

Anmeldung erforderlich!

Stand 9 - Aktion Nr. 9 B

### Montag, 08.07.2013 Völkerball

**Info:** Bitte ausreichend Getränke und Turnschuhe mitnehmen!

**Alter:** ab 6 Jahre

**Treffen:** Treenehalle I · **Uhrzeit:** 14.30 Uhr – 16.00 Uhr

TSV Tarp, Tel. 04638-899925

Stand 14 - Aktion Nr. 14 A

### Dienstag, 09.07.2013 Ponyreiten – Erlebnis Bauernhof

Jungen und Mädchen haben die Möglichkeit Spiele zu spielen, zum Ringstechen, Streichelzoo, zum Trecker-Geschicklichkeitsfahren.

**Info:** Ein Eis, ein Getränk und eine Waffel sind inklusive!

**Kosten:** 7,00 € · **Alter:** ab 6 Jahre (max. 60 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 13.00 Uhr Jerrishoe · **Rückkehr:** ca. 17.05 Uhr Langstedt

Reitsportgemeinschaft Hohe Geest, Tel. 0172-9562178

Anmeldung erforderlich!

Stand 15 - Aktion Nr. 15 A

### Dienstag, 09.07.2013 Spiele und Spaß

Wir spielen, bauen mit Luftballons Tiere oder Blumen, backen Stockbrot und haben Spaß an der Süßigkeitenwurfmaschine.

**Treffpunkt:** Halle 3, Förderschule Tarp · **Uhrzeit:** 14.00 – 17.00 Uhr

Marinekameradschaft Tarp, Tel. 04638-7865

Anmeldung erforderlich!

Stand 4 - Aktion Nr. 4 B

### Dienstag, 09.07.2013 Schmuckbasteln

Drehe deine eigene Glasperle über einer offenen Flamme und entwerfe damit und mit weiteren Perlen dein selbstgefertigtes individuelles Armband oder Schmuckstück.

**Info:** Getränke und Naschi sind inklusive!

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** ab 10 Jahre (max. 10 Teilnehmer)

**Treffpunkt:** Küche Familienbildungsstätte Tarp

**Uhrzeit:** 10.00 – 14.00 Uhr

Kulturkreis, Tel. 04638-80091 – Anmeldung erforderlich!

Stand 16 - Aktion Nr. 16 A

### Mittwoch, 10.07.2013 Tolk-Schau

**Info:** Grillen und Getränke sind inklusive!

**Kosten:** 16,00 € · **Alter:** 6 – 12 Jahre

**Abfahrt:** 10.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 17.30 Uhr Wanderrup

DRK Tarp, Tel. 04638-7206 – Anmeldung erforderlich!

Stand 17 - Aktion Nr. 17 A

### Mittwoch, 10.07.2013 Wildpark Eekholt

**Info:** Eltern von chronisch kranken und behinderten Kindern bitte vorher Kontakt mit einem der Ansprechpartner aufnehmen.

**Info:** Getränke und Grillwurst sind inklusive!

**Kosten:** 5,00 € · **Alter:** 6 - 14 Jahre · **Abfahrt:** 9.00 Uhr Tarp

**Rückkehr:** ca. 16.00 Uhr Wanderrup

Volkswandergruppe Tarp e.V., Tel. 04638-7844

Anmeldung ist erforderlich!

Bitte mit Druckbuchstaben ausfüllen!

#### Kontrollabschnitt für den Aktionstag

Name: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_

Aktion: \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Aktionsdatum: \_\_\_\_\_

#### Kontrollabschnitt für die Anmeldung

Name: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Telefonisch erreichbar während der Aktion \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Unterschrift der Eltern

Stand 18 - Aktion Nr. 18 A

## Donnerstag, 11.07.2013 Keine Angst vor großer Kunst

Kommt mit auf Schloss Gottorf und bestaunt die Bilder berühmter Maler. Lasst euch davon anregen, um danach ein eigenes Kunstwerk zu malen.

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre (max. 25 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 12.30 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr Wanderup Treene Kunstring e.V. Tarp, Tel. 04602-258  
Anmeldung erforderlich!

Stand 18 - Aktion Nr. 18 B

## Donnerstag, 11.07.2013 Auf den Spuren der Germanen

In germanischen Gewändern gehüllt, erkundet ihr das Leben in Norddeutschland wie vor 1800 Jahren. Wie wurde gegessen, getrunken, mit welchen Waffen wurde gekämpft und wie kleidete und schmückte man sich?

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre (max. 25 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 12.30 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr Wanderup Treene Kunstring e.V. Tarp, Tel. 04602-258  
Anmeldung erforderlich!

Stand 12 - Aktion Nr. 12 B

## Freitag, 12.07.2013 Spielerallye auf dem Sportplatz

Wir spielen lustige Spiele, die deine Geschicklichkeit und dein Wissen fordern.

**Info:** Ein France-Hotdog ist inklusive!

**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** bis 10 Jahre (max. 20 Teilnehmer)

**Treffpunkt:** Sportlerheim Eggebek · **Uhrzeit:** 14.00 Uhr  
TSV Eintracht Eggebek, Tel. 04609-5150  
Anmeldung erforderlich!

Stand 19 - Aktion Nr. 19 A

## Freitag, 12.07.2013 Schloss Gottorf - Leben auf der Burg

Fahrt mit uns ins Schloss Gottorf und erlebt in einem echten Schloss, verkleidet als Ritter und Burgfräulein, das Leben auf der Burg.

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** 8 - 14 Jahre (max. 25 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 9.30 Uhr Langstedt · **Rückkehr:** ca. 15.00 Uhr Sieverstedt  
Schützengilde Langstedt, Tel. 04609-633  
Anmeldung erforderlich!

Stand 9 - Aktion Nr. 9 C

## Montag, 15.07.2013 Kindertanzen

Nach diesem Motto möchten wir mit allen tanzbegeisterten Kindern in der Gymnastikhalle zu verschiedenen Liedern einige Tanzgrundschriffe und kleine Choreografien einüben.

**Info:** Bitte ausreichend Getränke mitnehmen!

**Alter:** 6 - 10 Jahre

**Treffpunkt:** Gymnastikhalle Treenehalle Tarp

**Uhrzeit:** 15.30 - 16.30 Uhr

TSV Tarp, Tel. 04638-899962

Stand 20 - Aktion Nr. 20 A

## Dienstag, 16.07.2013 Line Dance

Für alle die Spaß am Tanz und Bewegung haben.

**Info:** Bitte Turnschuhe und Getränke mitnehmen!

**Alter:** ab 8 Jahre

**Treffpunkt:** Gymnastikhalle Treenehalle Tarp

**Uhrzeit:** 16.00 - 18.00 Uhr

Tanzclub Tarp, Tel. 04638-80117

Anmeldung ist erforderlich!

Stand 9 - Aktion Nr. 9 D

## Mittwoch, 17.07.2013 Tischtennis für Jedermann

**Info:** Die Kinder sollten über die Platte schauen können!

**Treffpunkt:** Halle 3, Förderschule Tarp

**Uhrzeit:** 14.00 - ca. 17.00 Uhr

TSV Tarp, Tel. 04638-7865

Stand 17 - Aktion Nr. 17 B

## Mittwoch, 17.07.2013 Fußball-Golf und Swin-Golf

Bei Fußball-Golf wird der Fußball zum Golfball. Das ist eigentlich ganz einfach, wenn da nicht Hindernisse umspielt und durchspielt werden müssten!

Swin-Golf ist die leichte Art für jedermann Golfspielen zu lernen. Schon nach kurzer Einweisung und Übung, geht es auf den Platz.

**Info:** Getränke, Würstchen und Pommes sind inklusive!

**Kosten:** 7,50 € · **Alter:** 6 - 14 Jahre

**Abfahrt:** 9.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 16.45 Uhr Wanderup

Volkswandergruppe Tarp e.V., Tel. 04638-7844

Anmeldung erforderlich!



Stand 20 - Aktion Nr. 20 B

### Donnerstag, 18.07.2013 Line Dance

Für alle die Spaß am Tanz und Bewegung haben.  
Info: Bitte Turnschuhe und Getränke mitnehmen!  
Alter: ab 8 Jahre  
**Treffpunkt:** Gymnastikhalle Treenehalle Tarp  
**Uhrzeit:** 16.00 – 18.00 Uhr  
Tanzclub Tarp, Tel. 04638-80117 – Anmeldung erforderlich!

Stand 9 - Aktion Nr. 9 E

### Samstag, 20.07.2013 Beach-Volleyball in Holnis

Wir verbringen einen Tag am Strand in Holnis mit einem Volleyballnetz, pritschen und baggern. Zur Abkühlung geht es dann in die Ostsee.  
Info: Bitte Badezeug und Verpflegung mitnehmen!  
Bei schlechtem Wetter erfolgt ein Alternativprogramm in der Treenehalle!  
**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** 8 – 14 Jahre (Schwimmer!)  
**Abfahrt:** 10.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 16.45 Uhr Wanderup TSV Tarp, Tel. 0179-4858356 – Anmeldung erforderlich!

Stand 6 - Aktion Nr. 6 B

### Montag, 22.07.2013 Bowling in der BOA Flensburg

Erlebe mit uns die Bowling-Arena Flensburg. Zwei Stunden purer Bowling-Spaß mit Gleichaltrigen. Sei dabei und melde dich an.  
Info: Ein Getränk und Knabberlei sind inklusive!  
**Kosten:** 6,50 € · **Alter:** 6 – 12 Jahre (mind. 20 Teilnehmer)  
**Abfahrt:** 9.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 13.30 Uhr Wanderup IG Tarp, Tel. 04638-300338 – Anmeldung erforderlich!

Stand 21 - Aktion Nr. 21 A

### Dienstag, 23.07.2013 Barfußpark Schwackendorf

„Spaß bis in die Zehenspitzen“. Neben der Barfußstrecke lädt ein Streichelzoo sowie Spielgeräte zum Verweilen ein.  
Info: Bitte ein kleines Handtuch und Verpflegung mitnehmen!  
**Kosten:** 5,00 € · **Alter:** 6 – 10 Jahre  
**Abfahrt:** 9.30 Uhr Sieverstedt · **Rückkehr:** ca. 15.30 Uhr Süderschmedeby Landfrauenverein Sieverstedt, Tel. 0151-50554550 – Anmeldung erforderlich!

Stand 22 - Aktion Nr. 22 A

### Dienstag, 23.07.2013 Heide Park Soltau

Es erwarten euch über 50 Attraktionen und abwechslungsreiche Shows wie Colossos, die größte Holzachterbahn der Welt oder der 103 m hohe Scream mit 70 Meter freiem Fall, nur was für „Unerschrockene“. Eine Mutprobe, die es in sich hat!  
**Kosten:** 19,00 € · **Alter:** ab 10 Jahre (max. 50 Teilnehmer)  
**Abfahrt:** 7.30 Uhr Wanderup · **Rückkehr:** ca. 19.00 Uhr Jerrishoe  
Freiwilliger Feuerwehr Wanderup, Tel. 04606-391 oder 0175-7643162 – Anmeldung erforderlich!

Stand 6 - Aktion Nr. 6 C

### Mittwoch, 24.07.2013 Leckere Marmelade kochen

...mit dem Marmeladenmann H.-U. Glashoff.  
Info: Bitte ein leeres Marmeladenglas und Trinkflasche mitnehmen!  
**Alter:** ab 6 Jahre (max. 18 Teilnehmer)  
**Treffpunkt:** Fahrradständer A-B-S · **Uhrzeit:** 10.00 – 15.00 Uhr  
IG Tarp, Tel. 04638-808722 – Anmeldung erforderlich!

Stand 23 - Aktion Nr. 23 A

### Donnerstag, 25.07.2013 Eichhörnchenpark Eckernförde

Ihr werdet viel über die Lebensweise der Eichhörnchen erfahren und könnt sie im Gehege beobachten.  
Info: Ein Picknick zur Mittagszeit ist inklusive!  
**Kosten:** 3,00 € · **Alter:** 6 – 10 Jahre (max. 20 Teilnehmer)  
**Abfahrt:** 8.30 Uhr Jerrishoe · **Rückkehr:** ca. 15.00 Uhr Eggebek  
DRK OV Jerrishoe e.V., Tel. 04638-1668  
Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 H

### Freitag, 26.07.2013 Intech-Arena

Wir lernen das HSV-Stadion unter sachkundiger Führung von Innen und Außen kennen, gehen in das HSV-Museum und zum Abschluss, veranstalten wir ein TORWAND-SCHIESSEN. Vielleicht treffen wir auch noch die Spieler?!  
**Kosten:** 9,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre  
**Abfahrt:** 9:00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** 17:00 Uhr Wanderup Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743  
Anmeldung erforderlich!



Bitte mit Druckbuchstaben ausfüllen!

#### Kontrollabschnitt für den Aktionstag

Name: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_

Aktion: \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Aktionsdatum: \_\_\_\_\_

#### Kontrollabschnitt für die Anmeldung

Name: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Abfahrtsort: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Telefonisch erreichbar während der Aktion \_\_\_\_\_

Aktions-Nr.: \_\_\_\_\_

Unterschrift der Eltern

Stand 9 - Aktion Nr. 9 F

## Freitag, 26.07.2013 Tennis

Die schöne Tennisanlage erwartet euch, um zu zeigen, dass auch diese Sportart Spaß machen kann! Mit euch zusammen wollen wir einen schönen Nachmittag verbringen.

**Info:** Bitte keine Schuhe mit grobem Profil! Bei schlechtem Wetter fällt die Aktion aus! Getränke sind gratis!

**Alter:** ab 6 Jahre

**Treffpunkt:** Tennisanlage Tarp · **Uhrzeit:** 14.30 – 17.30 Uhr  
TSV Tarp-Tennissparte, Tel. 04638-8177

Stand 12 - Aktion Nr. 12 B

## Samstag, 27.07.2013 Karl-May-Spiele in Bad-Segeberg

Wir erleben die Karl-May-Spiele live und hautnah. Winnetou I – Blutsbrüder

**Info:** Bitte dem Wetter entsprechende Kleidung mitnehmen!

**Kosten:** 16,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre (max. 40 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 11.00 Uhr Sieverstedt · **Rückkehr:** ca. 19.30 Uhr  
Süderschmedeby

TSV Sieverstedt, Tel. 04603-1272

Anmeldung erforderlich!

Stand 24 - Aktion Nr. 24 A

## Sonntag, 28.07.2013 Hansa-Park

Besuch mit uns die neuen Attraktionen: Großachterbahn „Fluch von Novgorod“, Flug- und Drehspaß, „Die Glocke“ oder 4 D-Kino

**Kosten:** 18,00 € · **Alter:** ab 10 Jahre

**Abfahrt:** 8.00 Uhr Langstedt · **Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr  
Sieverstedt

Freiwillige Feuerwehr Langstedt, Tel. 0162-9404868

Anmeldung erforderlich!

Stand 25 - Aktion Nr. 25 A

## Montag, 29.07.2013 Kleine und große Fische

Im Archepark in Eggebek zeigen wir den Lebensraum Wasser und alles was drin lebt. Wir keschern in der Treene, bestimmen Kleinlebewesen unter dem Mikroskop und wir räuchern Fische. Ihr erhaltet Informationen zum Fischereischein und Tipps, wie es den Lebewesen im Wasser besser geht.

**Info:** Getränke, Brot und Fisch sind inklusive!

**Kosten:** 6,00 € · **Alter:** ab 11 Jahre (max. 28 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 8.00 Uhr Jerrishoe · **Rückkehr:** ca. 17.05 Uhr  
Langstedt

ASV-Jübek u. Umgebung e.V., Tel. 04625-392

Anmeldung erforderlich!

Stand 6 - Aktion Nr. 6 D

## Dienstag, 30.07.2013 Hagenbeck

### Das Hamburger Original hautnah erleben!

Mehr sehen, mehr erleben, mehr verstehen im Tierpark Hagenbeck. Wie schwer ist ein Straußenei? Haben Warzenschweine wirklich Warzen? Wo schlafen die Orang-Utans? Wozu hat das Kamel einen Höcker? Diese und andere Fragen beantwortet uns die Zooschule. Wir suchen uns einen schönen Picknickplatz und toben uns richtig auf dem Erlebnispielplatz aus.

**Info:** Alle Kinder erhalten eine Kinder-Freikarte für einen Wiederbesuch in Begleitung eines zahlenden Erwachsenen! Bitte Getränke, Picknick und wetterfeste Kleidung mitnehmen!

**Kosten:** 19,00 € · **Alter:** ab 8 Jahr (mind. 30 Teilnehmer)

**Abfahrt:** 7.00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 16.30 Uhr Wanderup  
IG Tarp, Tel. 04638-2109974 – Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 I

## Mittwoch, 31.07.2013 Phänomenta

Wir besuchen in der Phänomenta Wissenschaft zum Anfassen. Bei mehr als 150 Experimenten kannst du tolle Versuche ausprobieren.

**Kosten:** 8,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre

**Abfahrt:** 12:30 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 17:00 Uhr Wanderup  
Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!

Stand 1 - Aktion Nr. 1 J

## Donnerstag, 01.08.2013 Fahrt ins Maislabyrinth

Zwischen 275.000 Pflanzen könnte man sich schon mal verirren... aber nicht mit uns! Wir garantieren einen vergnüglichen Tag!

**Kosten:** 4,00 € · **Alter:** ab 8 Jahre

**Abfahrt:** 10:00 Uhr Tarp · **Rückkehr:** ca. 14:30 Uhr Wanderup  
Jugendfreizeitheim Tarp, Tel. 04638-898743

Anmeldung erforderlich!

Freitag, 02.08.2013

## Pool-Party im Freizeitbad in Tarp

Wir verabschieden die Sommerferien bei lauter

Musik und mit coolen Cocktails (alkoholfrei)!

**EINTRITT FREI!**

Beginn: 16:00 Uhr

Ende: 21:00 Uhr

Der bessere Urlaub!



Reisedienst **Bölck**

Schuby

Telefon 04621-4411



## Gemeinde Tarp

### Diamantene Hochzeit Klara und Erhard Hübner



Am 16. Mai 2013 feiern die Eheleute Klara und Erhard Hübner, wohnhaft im Wiesengrund in Tarp, das Fest der diamantenen Hochzeit.

Erhard Hübner wurde am 26.12.1928 in Straka, Kreis Dux (Sudetenland), als Sohn des Schneidermeisters Karl Hübner und Anna Hübner geboren. Von 1934-1939 besuchte er die Volksschule in Dux, anschließend die Bürgerschule.

1943 begann seine Lehre als Kfz-Mechaniker bei der Firma Ernst Müller Reparaturwerkstatt in Teplitz-Schönau. Dort war er bis 1945 beschäftigt, gleichzeitig besuchte er die Berufsschule.

Zu dieser Zeit wurde die Familie aus dem Sudetenland ausgewiesen. Sie wurden in Theissen, Kreis Weißenfels (russ. Zone) untergebracht.

Nach bestandener Gesellenprüfung war Erhard Hübner bei der Firma Otto John (1945-1947) angestellt. Von 1947-1950 war er als Kraftfahrer und Kfz-Handwerker in Theissen beschäftigt. Im Juli 1950 kam er nach Wanderup zu seinem Onkel, wo er als Aushilfe einer Autovermietung tätig war. Im Frühjahr 1952 beim Kinderfest in Oeversee lernte Erhard Hübner seine Frau Klara kennen. Schon im September 1952 verlobten sie sich. Nach

einer erneuten Umsiedlung im Dezember 1952 fand er in Lörrach Arbeit als Maschinenführer.

Klara Hübner, geb. Klande wurde am 15.05.1933 in Köslin, Pommern, als Tochter von Hermann Klande und Ernestine Klande geboren. Von 1939-1945 ging sie zur Mädchenschule in Köslin. Beim Einmarsch der Russen blieb sie mit ihren Eltern und Geschwister in Köslin. Sie mussten die Besetzung durch die Russen und später durch die Polen miterleben. Im März 1946 wurden sie dann ausgewiesen. Die erste Unterbringung erfolgte in Oeversee. Dort arbeitete sie in der Sankelmarker Akademie bis zur Umsiedlung nach Lörrach. In Lörrach fand sie gleich Arbeit in einer Textilverarbeitungsfabrik, wo sie tätig war bis zur Geburt der ersten Tochter.

Am 16.05.1953 gab sich das Paar das Ja-Wort in der Stadtkirche zu Lörrach.

Die erste Wohnung teilten sie sich mit ihren Eltern. Im Oktober 1953 kam die erste Tochter zur Welt, die zweite folgte im Juli 1959.

Aus Gesundheitsgründen sind sie 1968 wieder nach Wanderup gezogen. Dort wohnten sie dann 30 Jahre lang in demselben Haus.

Nach einem arbeitsreichen und erfüllten Leben zog das Ehepaar dann im Dezember 1997 aus gesundheitlichen Gründen nach Tarp in den Wiesengrund, wo sie jetzt ihren wohlverdienten Ruhestand genießen. So können sie voller Vorfreude dem Fest der diamantenen Hochzeit entgegen sehen, das sie gemeinsam mit ihren zwei Töchtern, zwei Schwieger-söhnen, sechs Enkelkindern, zwölf Urenkeln, Verwandten, Freunden und Bekannten feiern werden.

## EINLADUNG

### an alle interessierten Bürgerinnen und Bürger

*Sehr geehrte Damen und Herren,*

dreiundvierzig Jahre war Tarp gemeinsam mit dem Flugplatz in Eggebek militärischer Standort. Am 9. August 2005 fand die Außerdienststellung des Marinefliegergeschwaders 2 statt.

Das ehemalige Kasernengelände befindet sich mittlerweile im Eigentum der Gemeinde Tarp und entwickelt sich unter dem Namen „Schellenpark“ seit Kurzem zu einem sehr ansprechendem Wohngebiet.

Die militärische Vergangenheit in unserer Gemeinde möchten wir nicht vergessen, denn ihr haben wir letztendlich unsere Entwicklung bis hin zum Unterzentrum maßgeblich zu verdanken.

**Aus diesem Grunde laden wir Sie ein, am Freitag, 31. Mai 2013 um 16.00 Uhr an der feierlichen Einweihung des Friedrich-Wilhelm-Lübke-Platzes, gegenüber der ehemaligen Hauptwache, teilzunehmen.**

Über Ihre Teilnahme würde ich mich freuen.  
Ihre Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin

## Tarper Geschichte von 1980 – 2010

Ein interessantes Nachschlagewerk nicht nur für alteingesessene Tarper sondern besonders für Neubürger unserer Gemeinde. Lernen Sie Tarp und seine Geschichte in unterhaltsamer Art und Weise kennen.

Erhältlich im Amt Oeversee, Bürgerbüro.

Preis: 30,- Euro.

## Einladung zur Info-Veranstaltung

### zur Tarper Fernwärmeversorgung

Auf Wunsch der Gemeinde Tarp möchten die Stadtwerke Flensburg die Tarper Bürgerinnen und Bürger im Rahmen einer Veranstaltung über die Tarper Fernwärmeversorgung informieren und sie auf dem Laufenden halten. Dazu sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

**Die Veranstaltung findet statt am Donnerstag, 23. Mai 2013, um 19:00 Uhr, im Haus an der Treene**

Nach Begrüßung durch die Bürgermeisterin Eberle ist folgender Ablauf geplant:

1. Präsentation Stadtwerke Flensburg – Ein Ausblick auf die Zukunft
2. Erläuterung der Preisgleitklausel in Tarp und der relevanten Einflussgrößen
3. Ausbaustrategie Fernwärme in Tarp
4. Breitbandvorhaben in Tarp
5. Fragen, Anmerkungen, Verschiedenes

Von den Stadtwerken präsentieren und beantworten Ihre Fragen Maik Render, Geschäftsführer, Heinz-Gerhard Gülck, Vertriebsleiter

# Kanu Doms

Heidi & Heino DOMS

**KANUFAHRTEN mit Personentransfer  
Organisation von Kanutouren auf der Treene**

An der B 200 Nr.4 · 24992 Jörl · Tel. 04607/1290

**Kanutouristiker & Mietwagenverkehr** [www.kanu-doms.de](http://www.kanu-doms.de)



# CLAUSEN

Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2

Tel. 0 46 30 / 9 09 10



## Bauunternehmen

# K. Straßenburg GmbH

An der Beek 32 · 24988 Oeversee

☎ 04630/274 · [www.strassenburg-bau.de](http://www.strassenburg-bau.de)

**Maurer-  
Beton- und  
Putzarbeiten**

Zur Jahreshauptversammlung am 22. März 2013 konnte die 1. Vorsitzende Hannelore Hoddow wieder zahlreiche Mitglieder und als Gäste die Bürgermeisterin Brunhilde Eberle, Tarp, Heike Schmidt, Bürgermeisterin Jerrishoe, als Vertreter des Seniorenbeirates Tarp Herr Will sowie den stellvertretenden Vorsitzenden des Kreisverbandes Malte Addicks begrüßen.



Frau Eberle, Frau Schmidt und Herr Will hobten die Arbeit der für den Ortsverband tätigen Ehrenämter hervor, ohne die vieles nicht möglich wäre.

Der SoVD-Kreisvorsitzende Malte Addicks berichtete von steigenden Mitgliederzahlen in allen Ortsverbänden, dementsprechend erhöhten sich die Zahlen für Anträge, Widersprüche und Prozesse für hilfeschende Mitglieder. Im Kreisverband werden ca. 90 Beratungsgespräche pro Woche geführt, im Jahre 2012 über 400 Widersprüche eingeleitet. 2012 sind für Mitglieder des Kreisverbandes Nachzahlungen in Höhe von 547 690 Euro, dazu monatliche laufende Zahlungen in Höhe von 154 331 Euro erstritten worden.

Die Vorsitzende Hannelore Hoddow blickte mit ihrem Jahresbericht 2012 auf die Arbeit des Vorstandes für ihre Mitglieder zurück.

Die Schatzmeisterin Hannelore Koenig berichtete von einer guten und stabilen Kassenlage. Die Revisorin Sonja Leupold bestätigte dies mit ihrem Bericht und beantragte die Entlastung des gesamten Vorstandes. Dem Vorstand wurde Entlastung erteilt. Mitgliederbestand z. Zt. 297.

In diesem Jahr konnten wir sehr viele Mitglieder für langjährige Mitgliedschaft ehren.

Für 10 Jahre: Regina Hartmann, Herbert und Inge Ivers, Anna Maria Jessen, Peter Dracke, Antje Mauderer, Jürgen und Monika Schaal, Hans-Otto und Mary Steinmann, Marianne und Hans-Jürgen Weber. Es waren einige nicht anwesend, die ihre Nadeln nachgereicht bekommen.

Für 15 Jahre: Friedhelm Diercks, Gerda Lindemann, Dieter und Irmgard Petersen, Karl-Otto Schmidt. Nicht anwesend Karin Johannsen und Klaus Pudor.

Für 20 Jahre: Annemarie Sonnabend

Für 25 Jahre Mitglied und 25 Jahre Vorstand: Hannelore Hoddow

Für 30 Jahre: Erika Weber.

Alle wurden mit Nadeln, Urkunden und Blumen geehrt.

Die Vorsitzende Hannelore Hoddow bedankte sich bei den Geehrten für ihre Treue zum Sozialverband Deutschland und besonders bei ihren Vorstandsmitgliedern für einen Präsentkorb voller Überraschungen, Danke!

Zum Abschluß der Veranstaltung wies die Vorsitzende auf die Feier für 65 Jahre SoVD-Ortsverband Tarp-Jerrishoe im Juni 2013 hin. Es ist ein Grillfest geplant. Schau'n wir mal!!!

Hannelore Hoddow, Vorsitzende

## Farbenfrohe Bilder in der Mühle

Es ist eine Premiere für Tarp. Zum ersten Mal organisiert der Treene Kunstkring eine Gemeinschaftsausstellung in der Mühle Amanda in Tarp und nimmt damit im Rahmen der Ausstellung auch am Mühlentag teil.

Die vorhandenen Ausstellungsstücke zur Mühle Amanda und vom Heimatverein werden durch die Arbeiten der Kunschtchaffenden des Treene Kunstkring e.V. Tarp ergänzt. Es zieht Farbe in die Mühle ein! Ganz bewusst ist das Thema "es grünt so grün – und blüht so bunt" gewählt worden. Nach dem sehr langen Winter hat man einfach Lust auf Frühling und Sommer, auf Sonne, leuchtende Blumen, satte Wiesen und blühende Landschaften – auf alles, was die Lebensfreude hebt. Jede Künstlerin, jeder Künstler nähert sich auf seine Weise dem Thema und setzt es unterschiedlich um, so dass man sich auf eine abwechslungsreiche Ausstellung freuen kann. Kreative Besucher können an der Malaktion zum Thema „ Die Mühle Amanda in Blumen und



Wiesen“ teilnehmen

**Zur Ausstellungseröffnung am Freitag, 17. Mai 2013 um 17.00 Uhr sind alle ganz herzlich eingeladen.**

Die Bürgermeisterin Frau Eberle wird Grußworte sprechen und Musikschüler/innen der Alexander-Behm-Schule Tarp werden die Ausstellungseröffnung musikalisch begleiten. Danach ist die Ausstellung wie folgt geöffnet:

Sa. 18. Mai und So. 19. Mai von 15.00 – 18.00 Uhr, am Mühlentag, 20. Mai von 11.00 – 18.00 Uhr, Fr. 24. Mai bis So. 26. Mai von 15.00 – 18.00 Uhr Fr. 31. Mai bis So. 2 Juni von 15.00 – 18.00 Uhr

Wir hoffen auf schönes Wetter und ganz viele Besucher.  
Vera Labrenz

## Gemeindereinigungsaktion

Witterungsbedingt musste die ursprünglich für März angekündigte Gemeindereinigungsaktion auf den 13. April 2013 verschoben werden. Die Witterungsverhältnisse waren an diesem Sonnabend optimal und die Beteiligung überwältigend. An die 90 Bürgerinnen und Bürger sowie zahlreiche Kinder und Jugendliche des TSV Tarp und der Alexander-Behm-Schule konnte die Bürgermeisterin Brunhilde Eberle willkommen heißen.

Neben zahlreichen Lehrkräften der Alexander-Behm-Schule, die sich gemeinsam mit ihrem Schulleiter Gerhard Kirschstein, und Schülerinnen und Schülern eingefunden hatten, war auch die Handballsparte des TSV Tarp mit ihren Trainern und dem Sportlehrer Henning Stein vertreten. Die Frei-

Stapelholmer Weg 23  
24963 Tarp

Stefan's  
Fahrschule

Am Marktplatz 1  
24983 Handewitt  
Tel. 04608-971717  
Fax 04608-971718

**Intensivkurs  
in den  
Sommerferien:  
Jetzt informieren!**

[www.stefans-fs.de](http://www.stefans-fs.de)



**MOTORLAND SCHADE** Verkauf · Service · Ersatzteile

**Spezialwerkstatt für Kommunalmaschinen und Motorrasenmäher, Motorsägen, Motorsensen, Verkauf und Reparatur**

**MOTORSÄGEN:**  
**Stihl MS-170/30cm ab 199,- €**  
**Dolmar PS-32 C/35cm 199,- €**  
**Husqvarna 236/35cm 199,- €**

Dorfstr. 10 · 24860 Klappholz · Tel. **04603/282**  
[www.motorland-schade.de](http://www.motorland-schade.de) · Fax 04603/1648

Lassen Sie sich von uns beraten.

## SEHENSWERT

[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)

### Sieverstedt



> Gepflegtes Holzhaus zum Wohlfühlen, 172 m<sup>2</sup> Wfl., 7 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder, Kachelofen, Wintergarten, überdachte Terrasse, Doppelcarport, 2.149 m<sup>2</sup> Grdst. € 190.000,-

### Havetoftloft



> Resthof mit 2 Wohneinheiten Wohnfläche ca. 285 m<sup>2</sup> u. 65 m<sup>2</sup>, 10 Zimmer, Keller, Ausbaureserve, 4.579 m<sup>2</sup> Grdst., ca. 14 ha Land können dazu gepachtet oder gekauft werden € 250.000,-

### Flensburg



> Modernisierte Eigentumswohnung, ca. 59 m<sup>2</sup> Wfl., 2 Zimmer, im 3. OG, Vollbad, neue Einbauküche, Balkon, Fahrstuhl, Kellerraum, Gemeinschaftsräume € 65.000,-

### WIR SUCHEN



Ob Ein-, Zwei- oder Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Grundstück oder Gewerbeimmobilien – unabhängig davon, welche Art von Objekt Sie anbieten möchten, wir übernehmen für Sie gerne die Suche nach einem passenden Käufer oder Mieter.

Fordern Sie uns!

Michael Pleger 0461 1440435

Alle Objekte zzgl. Käuferprovision in Höhe von 3,57 Prozent (inkl. gesetzlicher MwSt.) vom Kaufpreis.

VR Bank ... Ihr Ziel ist unser Weg! Flensburg-Schleswig eG

willigen Feuerwehren Tarp und Keelbek waren, wie in all den Jahren zuvor, wieder zahlreich erschienen sowie die Mitglieder des Kleingartenvereins. Sechs Kubikmeter Müll wurden in diesem Jahr durch die zahlreichen Freiwilligen zusammengetragen. Diese gesammelte Menge wird sich allerdings noch erhöhen, denn die Dänische Schule wird noch im Nachhinein einen Vormittag mit ihren Lehrerkollegium und Schülern zu einer sauberen Gemeinde beitragen.

Von dieser Stelle nochmals ein Dankeschön an die Provinzial-Versicherung, die auch in diesem Jahr wieder allen Helferinnen und Helfern Handschuhe zur Verfügung gestellt hat sowie an alle Bürgerinnen und Bürger, die sich an der diesjährigen Gemeindefeierungs-

aktion beteiligt haben.

Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin  
Jürgen Cordes, Vorsitzender Umweltausschuss



## LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V.



### Liebe Landfrauen,

Am Mittwoch, 22. Mai 2013 machen wir eine Führung durch das Tanklager Tüdal. Frau Andrea Thomes wird uns ca. 1,5 Stunden durch die Heide Tüdal führen und wir erfahren vieles über das 40 ha große Gelände und sehen noch alte Heidereste. Ebenfalls wird uns gezeigt wie die Geest früher einmal aussah und entdecken welche Bedeutung die Heide für die Tierwelt hat. Im Anschluss ist ein gemütliches Beisammensein mit Imbiss geplant. Hierfür entstehen Kosten.

Treffpunkt: Haupteingang des ehemaligen Tanklagers am Stapelholmer Weg (L247) zwischen Tarp und Eggebek um 16.50 Uhr. Anmeldung bis zum 18. Mai bei Barbara Illias-Göbel Tel. : 04638 898565

In Kooperation mit der Volkshochschule Tarp bieten wir die Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen des Landtages zu werfen. Wir fahren gemeinsam mit dem Bus zum Landeshaus in Kiel und stärken uns erstmal mit Kaffee und Kuchen. Ab 18 Uhr können wir während der gut einstündigen Führung Op Platt den Plenarsaal und weitere Bereiche des historischen Gebäudes kennen lernen und uns über die Arbeit des Landtages informieren.

Bitte unbedingt den Personalausweis mitbringen.

Termin: Montag den 3. Juni 2013 Abfahrt ist um 15.30 Uhr ab Parkplatz Stöberdeel, Tarp. Rückkehr ca. 20.45 Uhr. Kosten incl. Kaffee und Busfahrt 19 Euro. Verbindliche Anmeldung bis zum 15. Mai 2013 per Telefon 04638 210038 oder per Email [vhs-tarp@t-online.de](mailto:vhs-tarp@t-online.de). Herzliche Grüße im Namen des Vorstandes

## Spendenhaus spendet für Seniorenzentrum

Am 12. April 2013 hatte das Spendenhaus e.V. Tarp einen Termin mit dem CURA Seniorenzentrum Tarp zur Übergabe des eingenommenen Geld von unserem Late-night-Shopping am 5. Dezember 2012 der verzehrten Speisen und Getränke. Es kam ein Betrag von 82,- € zusammen, den das Spendenhaus e.V. Tarp auf 130,00 € aufstockte. Es wurden letztes Jahr von unseren Kundinnen viele selbstgestrickte Socken, Schals und Mützen gespendet. Das Team vom Spendenhaus kam auf die Idee, die warme Ware pro Stück für 3,00 € zu verkaufen und auch diesen Betrag dem CURA Seniorenzentrum zu spenden. Aus diesem Verkauf konnten wir noch einmal 45,00 € erzielen. Raphaela Michel, die Einrichtungsleiterin, konnte so von uns einen Gesamtbetrag von 175,00 € entgegennehmen. Das Spendenhaus bedankt sich noch einmal ganz herzlich bei allen Spendern Spenderinnen und Sponsoren.

Ein Hinweis: Das Spendenhaus e.V. möchten darauf hinweisen, dass es mit dem Stöberladen nichts zu tun hat und nicht zusammen arbeitet.



Suche

## Haushaltshilfe

im Wiesengrund 12  
zwei Katzen, flexible Arbeitszeit  
Tel. 04638-8081353

## Denk mal...



...dem gelebten Leben ein Zeichen setzen

seit 1889

**ODEFEY & SOHN**

Natursteinarbeiten • Grabmale

Sterup 046 37- 18 06  
Süderbrarup 046 41- 98 71 70

## DRK Ortsverein Tarp



Kontakte über:

Christiane Wett (04638/7206) oder Rosemarie Mohr (04638/903).

### Hoffnung auf mehr Blutspender im Frühling

**Der nächste Blutspendetermin in Tarp ist am Donnerstag, 30. Mai von 16.00 Uhr bis 19.30 Uhr in der Familienbildungsstätte in Tarp, Schulstr. 7b!**

In den ersten drei Monaten des Jahres war es für den DRK-Blutspendedienst besonders schwer, die Patientenversorgung abzusichern. Regelmäßige Spender fehlten wetter- oder krankheitsbedingt.

Weiterhin wird monatlich ein iPad unter allen Zweitspendern verlost, die in den letzten 12 Monaten ihre erste Blutspende beim DRK-Blutspendedienst Nord-Ost absolviert haben.

Natürlich halten wir wieder Leckeres zur anschließenden Stärkung bereit!

## Ausstellung in der Tarper Polizeistation

Es hat schon Tradition, dass in der Tarper Polizeistation Bilder ausgestellt werden. „Manchmal lenkt es unruhige Menschen bei uns ab, wenn sie kurz warten müssen“, sagt die Polizeihauptmeisterin Werther. Diesmal hat Alke Schwarz aus Langstedt 21 Bilder an die Wände gehängt, die mit frischen Farben leuchten.

Alke Schwarz ist ausgebildete Bankkauffrau, arbeitet aber momentan als „Schulbegleiterin“, möchte gerne noch Erzieherin werden. Im Sommer hat sie genug zu tun, um ihren Garten auf „Vordermann“ zu halten. „Aber in den Monaten mit wenig Sonne und viel Dunkelheit muss ich malen“, sagt sie. Sie erinnert sich, dass sie vor acht Jahren „total beeindruckt“ war von Bob Ross. Dieser hatte innerhalb von 30 Minuten ein ansprechendes Bild einer Landschaft

v. l.: Alke Schwarz und Polizeihauptmeisterin Werther



## Kuren

Wir können Mutter-Kind-Kuren und natürlich auch Vater-Kind-Kuren vermitteln. Ansprechpartnerin ist Frau Helga Jansen (04638/475).

## Veranstaltungshinweise

Der KULTURKREIS TARP präsentiert tagesaktuelle Veranstaltungen in und um Tarp auf der Webseite [www.kulturkreis-tarp.de](http://www.kulturkreis-tarp.de). Hier finden Sie auch Details zu den Veranstaltungen aus dem aktuellen Kulturflyer und weitere Hinweise:

- 30. April – 1. Mai Maibaumfest
- 4. Mai Ornithologische Morgenwanderung mit Dr. Haupt
- 12. Mai Umzug und Schützenkommers
- 15. Mai 2013 Schleswig-Holsteinischer LandFrauen-Tag
- 17. bis 19. Mai und 24. bis 26. Mai Ausstellung des Treenekunstringes u.a.
- 20. Mai 2013 Deutsche Mühelentag
- 22. Mai Wanderung zum ehemaligen Tanklager
- 3. Juni Führung im Kieler Landtag auf plattdeutsch.

gemalt. Daraufhin besorgte sie sich eine Lern-DVD von Ross. Bald hatte sie erkannt, wie Himmel, Bäume, Wolken oder Berge darzustellen waren. Sie startete mit Landschaftsbildern in Ölfarbe, später dann mit Acrylfarben.

Die ausgestellten Bilder in der Polizeistation sind überwiegend nach der abstrakten Schiene entstanden. Im Fernsehen lief eine Fernsehsendung über Planeten, den Weltraum, Fantasiefilme. Hieraus ließ sie sich inspirieren. Aber auch der Spaziergang

mit dem Fotoapparat und den dabei abgelichteten Bildern sind Motive. „Ohne Vorlage kann ich nicht malen, aber wenn ich ein schönes Foto habe, geht beinahe von alleine“, sagt sie. Die Bilder sind während der Dienstzeiten der Tarper Polizeistation zu sehen.

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

- Gier, Kerstin: Die Patin. (Frauenroman, knüpft an „Mütter-Mafia“ an)
- Hammer, Lotte: Das weisse Grab. (Kriminalroman)
- Puffpaff, Ellen: Dachbodenfund. (Kriminalroman)
- Albin, Gennifer: Die Lichtfängerin. (Fantasy)
- Silva, Daniel: Der Hintermann. (Thriller)
- Safer, David: Muh. (Heiteres)
- Herrmann, Elisabeth: Das Dorf der Mörder. (Krimi)

#### Medien:

- Merida. (Kinder-DVD)
- Was ist was – Feuerwehr (Kinderhörbuch)
- Was ist was – Dinosaurier (Kinderhörbuch)

#### Sachbücher:

- Traktoren made in Germany.
- Flessner, Bernd: Mit Kindern das Wetter entdecken.
- Himmelhuber, Peter: Hügelbeete, Hochbeete, Hangbeete.
- Ferein im All – Reiseführer für die Galaxis.
- Art in Action – das Kunst-Mitmachbuch.

#### Kinder- und Jugendbücher:

- Lindgren, Astrid: Ik will ok na School gahn. (Bilderbuch)
- Nordqvist, Sven: Findus zieht um. (Bilderbuch)
- Lubar, David: Hier ist was faul – Plötzlich Zombie. (Lustiges)
- Schmid, Thomas: Bühne frei – die wilden Küken. (Freundschaft)
- Und vieles mehr! Schauen Sie in unseren Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

## Piratengeschichten

Am Donnerstag, den 30. Mai 2013  
ab 15.00 Uhr in der Bücherei Tarp  
Ohne Anmeldung!

**AUTOHAUS**  
**ROHDE**   
Suzuki-Vertragshändler

Way of Life!

- ◆ KFZ-Werkstatt für alle Fabrikate
- ◆ Beseitigung von Unfallschäden
- ◆ Abschleppdienst
- ◆ eigene Lackierwerkstatt

Schleswiger Straße 9 | 24885 Sieverstedt | T. 04603/9444-0  
Am Friedenshügel 17 | 24941 Flensburg | T. 0461/505284-0  
[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

Tanzschule  
**Das Team**  
Fit durch Tanzen 

Infos unter Tel. 04609 - 953499 oder 0171 - 5215385

**Discofox**  
**Figurenkurs**

2 Abende  
Fr. 03.05. 19:30 Uhr  
Fr. 31.05. 19:30 Uhr  
Thomsen's Gasthof, Eggebek

**Crashkurs**  
**Discofox**  
**Anfänger**

Fr. 24.05. 19:30 Uhr  
Gärtnerkrug in Eggebek

## Plätze frei für Rad-Tagestour

Am 5. Mai fahren die Sportler der Männerausgleichsgruppen vom Montag und Dienstag mit Angehörigen ins Alte Land. Eine Radtour von Stade nach Buxdehude durch die blühenden Apfelbäume und am Elbufer entlang wird unternommen. Räder verladen in einem Neubauer Bus mit Anhänger ab 6.45 Uhr, Abfahrt um 7 Uhr, Rückkehr gegen 20 Uhr. Der Bus ist dabei, falls es jemanden zu viel wird. Mittagszeit in York. Preis 33 Euro/Person. Es sind noch einige Plätze frei. Bitte anmelden bei Peter Mai Tel. 04638/7483.

## Gemeinschaftliches Leben in eigener Verantwortung

**Ein lebendiges Miteinander zwischen Miete und Eigentum im Baugebiet Tarp im Schellenpark**  
Für das o. g. Wohnprojekt plant die Gründungsgruppe den Bau von 15-20 Einzel-, Doppel- u. Reihenhäusern in unterschiedlichen Größen, wo sich jeder, der mitmachen möchte, in seiner eigenen Individualität wohl fühlen kann. Da dort trotz aller Individualität die Gemeinschaft, und damit verbunden auch bezahlbarer Wohnraum, einen großen Stellenwert haben soll, wird zur Verwirklichung dieses Projektes die Gründung einer eigenen Genossenschaft beabsichtigt.

Dort sollen Gemeinschaftsflächen und ein großer Gemeinschaftsraum entstehen, der zu viererlei Aktivitäten einlädt.

Alle Häuser sollen barrierefrei, behindertengerecht und nach dem neuesten energetischen Standard errichtet werden. Auch hat eine Bank schon erklärt, dass sie dieses Projekt mit ihrem Know-how und mit günstigen Konditionen begleiten möchte. Zur weiteren Planung und zum näheren Kennenlernen trifft sich die Gruppe jeden letzten Sonntag im Monat um 15 Uhr im Landgasthof Tarp, „Uhlenstuv“, Bahnhofstr. 1.

**Da noch Investoren, Mitplaner und Mitwirklicher gesucht werden, sind diese, aber auch alle anderen, die mehr über dieses Projekt erfahren wollen, zu diesen Treffen herzlich eingeladen.**

Klaus-Dieter Klütz, Tel: 04630 / 937 147

## Schützenverein Tarp von 1905 e.V.

### EINLADUNG

Zu unserem diesjährigen Umzug mit anschließenden Kommers laden wir hiermit herzlich ein.

**Sonntag, 12. Mai 2013**

09:00 Uhr Fahnenausmarsch und Abmarsch des Festzuges vom Schützenheim in Tarp

ca. 11:00 Uhr Königsfrühstück und Festkommers im Schützenheim

## Die Hornblower“ beim Nautischen Verein

Am Donnerstag, den 14. März hatte der Shantychor unter neuer musikalischer Leitung von Cornelius Friedel seinen ersten öffentlichen Auftritt in diesem Jahr. Vor ca. 200 geladenen Gästen war der Chor vom Nautischen Verein Flensburg e.V. eingeladen worden, um zum jährlichen Vereinshöhepunkt, dem sogenannten „Nautischen Essen“, das musikalische Rahmenprogramm im großen Saal im Restaurant „Borgerforeningen“ in Flensburg zu gestalten.

Der Chor eröffnete mit einer gelungenen Auswahl englischer Shanties den musikalischen Teil des Abends und wusste die Gäste zu begeistern. Cornelius Friedel war es binnen kurzer Zeit gelungen, den Chor neu auszurichten und das Ergebnis war ein wirklich gelungener Auftritt vor exponiertem Publikum. Dieses bestätigte auch Gernot Hintze, ein ehemaliger langjähriger musikalischer Leiter des Chors, der ebenfalls unter den Gästen weilte. Nach etlichen Zugaben wurde der Chor dann entlassen. Es folgte die Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden des Nautischen Vereines Jürgen F. Jensen, der die Gäste herzlich willkommen hieß. Nach seinen Grußworten schilderte der Reeder Frank Wessels, Vorsitzender

Kostenbeitrag pro Person 4,00 Euro

**Sonnabend, 22. Juni 2013**

20:00 Uhr Schützenball im Schützenheim Tarp (Kostenbeitrag 8.00 Euro, mit großer Tombola und einem reichhaltigen Buffet)

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir euch bei diesen Veranstaltungen begrüßen könnten. Für eine kurze Mitteilung, ob wir Sie an den o. g. Terminen begrüßen dürfen, würden wir uns freuen.

Mit freundlichem Schützengruß

Martin Löhmer, Schriftführer

des Deutschen Nautischen Vereins von 1868 e.V., in einer kurzen Rede die derzeitigen erheblichen Probleme der zivilen Handelschiffahrt.

Im Anschluss folgte dann das traditionelle Labskausessen, mit Pökelfleisch, Rollmops, Matjes, Rote Beete und allem, was sonst noch dazu gehört.

Den anschließenden Festvortrag hält in jedem Jahr ein hochqualifizierter Vertreter aus der maritimen Szene Deutschlands. In diesem Jahr war es Kapitän zur See Joachim Schmidt-Skipiol, Gruppenleiter des Marinehauptquartiers, Marinekommando Außenstelle Glücksburg. In seinem detaillierten und interessanten Vortrag „Die Flotte im Zeichen der Neuausrichtung“ wies K.z.S. Schmidt-Skipiol auf die Bedeutung und Wichtigkeit der weltweiten maritimen Präsenz und Sicherung der freien Handelsströme von und nach Europa hin. K.z.S. Schmidt-Skipiol beendete seinen Vortrag und entließ die doch zum Teil sehr erstaunten Gästen zum anschließenden, traditionellen gemütlichen Beisammensein. Ein sehr gelungener und interessanter Abend beim Nautischen Verein Flensburg ging für die Hornblower zu Ende.  
Michael Oertel, Pressewart

## Partnerschaft mit Assens Marineforening gegründet

Seit vielen Jahren besteht eine Partnerschaft zwischen dem Amt Oeversee und der Kommune Assens in Dänemark. Was lag also näher, als diese Verbindung auf einer weiteren Ebene zu vertiefen. Die Gemeinde Tarp und das Amt unterstützten diesen Gedanken und nach Vorgesprächen wurden als Termin der 06. April 2013 und als Ort Tarp für die Gründungsveranstaltung fest gemacht. Seit der Auflösung des Marinefliegergeschwaders stehen in Tarp keine geeigneten Räumlichkeiten mit maritimem Hintergrund mehr zur Verfügung. Doch das Non plus Ultra als Veranstaltungsort befindet sich

in unserer Nähe: die Alma Mater der deutschen Marine, die Marineschule Mürwik (MSM). Die Marinekameradschaft Assens hatte sich mit 38 Personen angekündigt und ein Begrüßungskomitee nahm die dänischen Gäste an der Grenze in Krusau in Empfang. An der MSM begann das Programm mit einer Einführung in die Geschichte dieser Einrichtung und der Besteigung des Turms unter Leitung von KKpt Jörg Nommensen. Der grandiose Ausblick ließ die Mühe des Aufstiegs vergessen. In der Aula wurden danach weitere historische Erläuterungen gegeben und Fragen beantwortet. Es folgte ein



**Tarper BACK SHOP**  
»Backshop goes Bio«  
Brötchen & Brot / Kaffee & Kuchen / Snacks & mehr

**... bei uns – und lecker: Backwaren vom Joldelunder**

Geöffnet:  
Mo-Fr... 06:00-18:00 Uhr  
Sa ..... 06:00-17:00 Uhr  
So ..... 07:00-17:00 Uhr

**FRISCHER BESSER LECKER**

Täglich eine große Auswahl an Bio-Brötchen & Bio-Brot!

Stapelholmer Weg 10 | 24963 Tarp | Tel. 04638 2105656 | Inh. Bernd Neumann



**Ford** Vertragswerkstatt

**Görrissen**  
Ihr Partner für Autos in Tarp  
Reparaturen aller Marken

24963 Tarp · Industriestraße 1  
Tel. 0 46 38-89 520

gemeinsames Mittagessen im Remter der MSM. Nach einer kurzen Pause begann die eigentliche Gründungsveranstaltung in der Aula. Der stellvertretende Amtvorsteher, Herr Bölack, überbrachte die Grußworte des Amtes Oeversee und würdigte den gewählten Ort und die Bedeutung solch einer Verbindung. Nach der Unterzeichnung der Urkunden durch Peter Nommensen für die MK MFG2 Tarp und Finn Ekkelund für die Assens Marineforening hatten alle Anwesenden die Möglichkeit, ihre Unterschriften als Gründungsmitglieder auf die Dokumente zu setzen.

Damit begann der informelle Teil des Programms. Ein Stadtrundgang in Flensburg brachte den Gästen die Geschichte der Rumstadt näher. Alles Weitere fand nun in Tarp in der „Seekiste“ und im Landgasthof statt. Der stellvertretende Bürgermeister von Tarp, Rüdiger Wiese, begrüßte die Gäste bevor das Abendprogramm mit dem Essen begann. Wenn zwei Shantychöre aufeinander treffen, ist für Stimmung gesorgt, und so wurden abwechselnd Lieder-

blöcke dargeboten und mit Applaus belohnt. Die Gäste boten nicht nur klassische Shantys, sondern forderten zum Mitschunkeln auf und das belgische Lied war für uns der Peter Alexander Hit „die kleine Kneipe in unserer Straße“ und damit war der Gesang nicht nur mehrstimmig, sondern auch zweisprachig.

Der Sonntag sollte nur entspannend sein. Nachdem sich Gäste und Gastgeber in der „Seekiste“ getroffen hatten, gab es auf freiwilliger Basis die Gelegenheit einer Wanderung durch einen Teil Tarps und unser schönes Treenetal auf streckenweise noch gefrorenen Wegen. Zum Abschluss gab es von bei-



den Seiten die Zusicherung, die Partnerschaft mit Leben zu füllen, und dazu, traditionell, Fischbrötchen. Alle Beteiligten waren sich einig, dies war ein gelungener Auftakt einer neuen Partnerschaft. Gerd König

## Sportmeldungen

### 13 als Glückszahl

#### Die Drittligareserve der Tarper Wölfe macht den Aufstieg in die Schleswig-Holstein-Liga perfekt

Als die Schiedsrichter das letzte Spiel der Saison in der Handball-Landesliga abpfeiften, gab es für die Spieler und Trainer der HSG Tarp-Wanderup II kein Halten mehr. Dabei war der 37:25-Erfolg bei der SG Oeverssee/Jarplund-Weding gar nicht so wichtig, denn der Wölfe-Nachwuchs stand bereits vor diesem Spiel als Meister der Landesliga-Nord fest. Kräftig gefeiert wurde der damit verbundene Aufstieg in die Schleswig-Holstein-Liga. „Wir haben unser Ziel erreicht und das viel souveräner, als wir es vor der Saison für möglich gehalten haben“, freute sich Coach Henning Stein, der die Mannschaft zum Saisonbeginn übernommen hatte. „Für den Verein ist dieser Aufstieg enorm wichtig, um unserer ersten Mannschaft einen soliden Unterbau zu liefern“, ergänzte Co-Trainer Olaf Worm mit einem strahlenden Lächeln.

Von Saisonbeginn an war den Treenehandballern klar anzumerken, dass nur der Aufstieg in dieser Spielzeit zählt. Nach sieben Siegen in Folge kam man dann ausgerechnet in der eigenen Halle ein wenig ins Straucheln. Zunächst kam man gegen den direkten Konkurrenten HC Treia/Jübeck über eine Punkteilung nicht hinaus und nur eine Woche später setzte es gegen die HSG SZOWW gar eine Heimmiederlage. Allerdings sollten dies die einzigen Punktverluste für den Rest der Saison bleiben. Was folgte, war eine Serie mit 13 Siegen. Somit erwies sich diese ominöse Zahl eben nur als Pechzahl für die Kontrahenten der HSG. „Im Laufe der Rückrunde gab es schon Spiele, in denen wir ein wenig nervös waren. In der vorentscheidenden Partie gegen den HC Treia waren wir aber wieder auf dem Punkt konzentriert“, erklärte Henning Stein. Der 30:21-Auswärtssieg beim



hartnäckigsten Verfolger stellte nicht nur ein Highlight der Saison dar, sondern gleichzeitig auch endgültig die Weichen auf Meisterschaft. Es folgte die Revanche bei der HSG SZOWW und im folgenden Auswärtsspiel bei DHK Flenborg II wurden auch die letzten theoretischen Zweifel beseitigt: der Titelgewinn war unter Dach und Fach. Für Olaf Worm war es denn auch der verdiente Lohn für eine tolle Serie. „Insgesamt waren wir in diesem Jahr von allen Teams mit Abstand am stärksten besetzt und konnten uns jederzeit auf die Unterstützung durch unsere erste Mannschaft verlassen“, bedankte sich Olaf Worm auch noch einmal ausdrücklich bei Christian Voß, dem Trainer des Drittligateams. Lange ausruhen auf den Lorbeeren ist für die Verantwortlichen der HSG aber nicht drin, denn die Vorbereitung auf die kommende Saison laufen bereits wieder auf Hochtouren.



**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**  
 Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten  
 Fliesenarbeiten · An- und Umbauten  
 Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? [www.pasingbau.de](http://www.pasingbau.de)

Garagentore  
 Vordächer  
 Fliegengitter  
 Markisen  
 Rollläden  
 Verglasung  
 Tischlerarbeiten



HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

**Fenster & Türen Tarp**

☎ 04638-7906  
 Siemensstraße 1  
 24963 Tarp  
[www.paris-tarp.de](http://www.paris-tarp.de)

## Der TSV Tarp informiert



### ...Allgemein

Hallo liebe Treene-Spiegelleser/-innen! Ich hoffe Sie haben den Tanz in den Mai gut überstanden und: Na endlich, die Wärme hat auch ab und zu auch den Norden erreicht. Zeit somit auch für die Freiluftsaison. Bereits seit dem ersten Mai besteht die Möglichkeit, beim TSV Tarp das Sportabzeichen zu machen. Weiteres dazu im nachfolgenden Bericht oder auf den Internetseiten unter [www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de). Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

### ...Allgemein: Freipass mit der Turnsparte

„Deine Ferien - Dein Spaß“: Der TSV Tarp macht beim diesjährigen Ferienpass während der Sommerferien wieder mit. Die Turnsparte bietet im Juli attraktive Sportangebote für Kinder an, u. a. Kindertanzen, Stepp-Aerobic und Völkerball. Näheres wird noch bekannt gegeben. Wir freuen uns auf die Sommerferienkinder, euer Turnspartenteam.

### ...Allgemein: Jahreshauptversammlung im TSV Tarp

Am kalten und ungemütlichen Donnerstag begrüßte der erste Vorsitzende, Dieter Weide, die anwesenden Mitglieder und Gäste, insbesondere Bürgermeisterin Brunhilde Eberle sowie Rüdiger Wiese vom Jugend- und Sportausschuss in der Mensa der Alexander-Behm Schule. Nachdem Dieter Weide und Brunhilde Eberle den aktuellen Status zu den gesperrten Hallen verkündeten, ging es zur Tagesordnung. Erfreut konnte verkündet werden, dass trotz der im letzten Jahr beschlossenen Mitgliederbeitragssteigerung einen Rückgang der Mitglieder nicht verzeichnet werden konnte. Der TSV Tarp hat somit durch seine über 70 engagierten Sparten- und Übungsleiter, Betreuer sowie seinen interessanten Sportarten und Kurse viele Mitglieder halten und gewinnen können. So zählte der Verein zum 31.12.2012 die überragende Zahl von 1307 Mitglieder. Dieter Weide bedankte sich im Namen des

Vorstands bei der Gemeinde Tarp und dem Schulverband für die Unterstützung – ohne diese Unterstützung würden viele Angebote im Kinder- und Jugendbereich nicht aufrecht erhalten werden können. Weiterhin wurde bedauert, dass die Hallenaufsicht von der Gemeinde leider nicht mehr finanziert werden konnte. Anschließend gibt Kassenwart Werner Geertz einen Überblick über den Kassenstand. Auch Brunhilde Eberle bedankte sich herzlich beim Engagement des TSV Tarp und ist immer über die ideale Terminabstimmung begeistert. Auch die Gemeinde Tarp bedauert den Wegfall der Hallenaufsicht, diese finanziellen Entscheidungen fallen schwer. Die Hallen sind zum Zeitpunkt noch gesperrt, da der bakteriologische Befund noch nicht vorlag, so Brunhilde Eberle weiter. Zum Anschluss bedankte sie sich noch einmal ausdrücklich bei Dieter Weide und den Vorstandsmitgliedern für deren unermüdlichen Einsatz und schloss sich der Aussage Dieters Weides an, das ohne Übungsleiter ein solch toller Erfolg nicht zu schaffen sei. Rüdiger Wiese begrüßte ebenso die gute Zusammenarbeit mit dem TSV Tarp und erhoffte sich in der Zukunft wieder tatkräftig unterstützen zu können. Nachdem Aribert Reimann und Thomas Köhler der Kasse einer beanstandungslosen Prüfung bezeugten, wurde der Vorstand einstimmig entlastet. Bei den anstehenden Neuwahlen wurden Horst Lorenzen als zweiter Vorsitzender, Werner Geertz als Kassenwart, Maria Walther als Schriftwartin, Rüdiger Schmidt-Branding und Thomas Köhler als Kassenprüfer, sowie Stefan Prinzler, Wiebke Doose und Aribert Reimann in ihren Ämtern bestätigt bzw. neu gewählt. Auch Jugendwart Olaf Worm sowie die Spartenleiter wurden bestätigt. Nachdem der Haushaltsvoranschlag einstimmig bestätigt wurde, dem Vorstand keine sonstigen Anträge vorlagen, wurde noch auf den Gemeindereinigungstag hingewiesen. Dieter Weide bedankte sich bei allen Anwesenden für einen reibungslosen Ablauf der Mitgliederversammlung und wünschte allen eine erfolgreiche Saison.

### ...vom Turnen: ZUMBA im Mai lädt

### zum Tanzen und bewegen ein

Zumba im TSV Tarp, jeweils sonntags um 10 Uhr am 5. Mai und 9. Juni. Nach den Sommerferien geht es am 4. August 2013 weiter. Teilnehmen können alle Interessierten ab 14 Jahre unabhängig einer Vereinsmitgliedschaft.

### ...vom Handball: Verstärkung im Ordner-Team gesucht!!

Die HSG Tarp-Wanderup begeistert zurzeit Ihre Fans mit tollem Handball, steht in der Tabelle ganz oben. Für einen reibungslosen Ablauf dieser Punktspiele sorgen auch die Ordnungskräfte, welche mit viel Engagement einen ruhigen Ablauf gewährleisten. Viele Positionen werden hierbei besetzt. Das Ordner-Team um Gerhard Autzen wäre begeistert, wenn sich noch der/die Eine oder Andere dazugesellen würde. Natürlich ist der Eintritt zu den Spielen frei, zur Zeit gibt es noch die Dreierpackkarte mit freien Eintritten auch für Nord Harrislee (Frauen, zweite Bundesliga), sowie DHK Flensburg (Oberliga)

### ...von der Leichtathletik: Sportabzeichen im TSV Tarp

Es ist wieder so weit. Auf dem Sportplatz wird wieder gesprungen, gelaufen, geworfen und mehr! Katharina Zink und Klaus Lorbeer stehen wieder mit Rat und Tat zur Seite, wenn es darum geht, das Deutsche Sportabzeichen zu erwerben. Mit etwas Übung, und dazu bietet sich eben immer der Mittwoch an, kann dieses Ziel erreicht werden. Gerne sind auch Familien gesehen – diese können sich besonders gegenseitig motivieren. Katharina und Klaus freuen sich auf Euren Besuch. Jeden Mittwoch, ab 17 Uhr auf dem Sportplatz bei den Treehallen. Viel Erfolg.

### ...vom Handball: große Beteiligung an der Gemeindereinigungsaktion

Die fleißigen Helfer der HSG Tarp-Wanderup - bei der Gemeindereinigungsaktion am letzten Samstag. In diesem Jahr wurde die Gemeindereinigungsaktion mit 30 Helfern von der HSG unterstützt. Vielen Dank an Petra, Maria, Ralf, und an die Mannschaften wJE, wJD, mJD, wJC, wJA mJA und Männer 2. Die Bürgermeisterin Frau Eberle hat sich sehr über unsere Hilfe gefreut. Foto unten.

**Gutschein**  
**20%** auf 1 Paar  
**ADIDAS Sportschuhe**  
 Gültig bis zum 11.05.2013

**Schuh & Sport**  
**Petersen** Schlüsseldienst

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 • TARP · Tel. (0 46 38) 12 03



Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

**tree-ne~spiegel**

## Ev. Kindergarten Tarp Clausenplatz

### Bingo! Bingo! Bingo!

Schon lange wünschen wir uns für unsere schöne, große Eingangshalle ein zusätzliches Turngerät: Eine Deckenschiene, an der man Ringe, Kletternetz oder Flugschaukel einhängen kann! Um uns diesen Wunsch erfüllen zu können, haben wir tatkräftige Unterstützung unserer Kindergarteneltern bekommen und einen Bingo-Abend organisiert.

**Wann? Am Samstag den 25.5.2013 um 19.30 Uhr**

**Wo? In der Ev.- Luth. Kindertagesstätte am Clausenplatz**

Kartenreservierung telefonisch unter der Nummer 04638-1622 (3 Karten 10 Euro)

Viele Geschäftsleute haben uns schon tolle Preise zugesagt, dafür noch einmal herzlichen Dank! Es lohnt sich auf jeden Fall teilzunehmen, und für das leibliche Wohl wird auch gesorgt sein. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen!

Herzliche Grüße aus der Kita am Clausenplatz

## Kinder bauen Barfuß-Parcour

Wir, vier angehende Erzieher der Hannah-Arendt-Schule in Flensburg, waren im Rahmen unserer Ausbildung während einer Projektphase in der evangelischen Kindertagesstätte am Clausenplatz in Tarp. Unsere Projektphase erstreckte sich über vier Wochen in der Zeit von Mitte März bis Mitte April.

Unter dem Motto „Partizipation - Mitbestimmung“ wurden die Kinder an allen Entscheidungen des Projektes eingebunden. Anfangs haben wir die Kinder kennengelernt, Ideen und Wünsche der Gruppe gesammelt (z.B. malen, basteln, bauen, draußen sein, Piratenschatzsuche uvm.), diese ausgewertet und gemeinsam geplant. Durch gesammelte Materialien aus dem Wald entwickelten die Kinder die Idee, einen eigenen Barfußparcour aus Holzkisten zu bauen.

In der Durchführungsphase haben die Kinder mit unserer Hilfe die Holzkisten gebaut und gestaltet. Es wurde mit großer Freude und Elan gesägt, gehämmert, geschmirgelt und genagelt. Im Anschluss haben die Kinder die Kisten nach eigenen Wünschen und Vorstellungen bunt gestaltet und mit verschiedenen Naturmaterialien befüllt. Nachdem die ersten Kisten fertiggestellt waren probierten die Kinder sie mit viel Spaß sofort aus. Zum Abschluss des Projektes hatten die Kinder die Möglichkeit ihre gebauten Werke im Rahmen eines Eltern- Kind- Nachmittages vorzustellen.

Wir möchten uns für die Materialspenden, die die Durchführung unseres Projektes ermöglicht haben, recht herzlich bei folgenden Firmen bedanken: R. Heidemann Bauelemente und Holzhandels GmbH, Oeversee; Team Baucenter, Eggebek; Famila, Tarp und Gebr. Honnens GmbH, Tarp.

Ein großes Dankeschön möchten wir der Leiterin der evangelischen Kindertagesstätte am Clausenplatz in Tarp Simone Born, sowie Ute Schatz, Anita Carstensen und ganz besonders den Kindern für ihre Bereitschaft und die tatkräftige Unterstützung aussprechen.

Es hat uns viel Spaß gemacht.

Die Projektgruppe Nils, Bianca, Daniela & Jennifer

## Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

### Bitte vormerken:

Am 1. Juni 2013 findet unser 2.

### Kleider- und Spielzeugmarkt

für Babys und Kinder (bis Gr. 164)

im ev. Kindergarten Tarp, Pastoratsweg (direkt an der Alexander-Behm-Schule) in der Zeit von 14.00 Uhr bis 16:30 Uhr statt.

Euch erwartet ein nach Größen sortiertes Angebot gebrauchter Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, Grillwurst sowie Kaffee und Kuchen.

Der Erlös aus Kaffee-, Kuchen- und Grillangebot geht direkt an den Kindergarten, der dieses Jahr gerne mit den Kindern an dem Projekt vom TSV: „Lernen in Bewegung“ teilnehmen möchte.

Kommt doch einfach mal vorbei... Wir freuen uns auf viele, viele Besucher!

## Endlich haben wir unser neues Werkzeug ausprobiert!

Vom Kuchenverkauf auf dem ersten Kleider- und Spielzeugmarkt haben wir von den Eltern eine großzügige Geldspende erhalten. Unsere Werkzeugkiste bestand nur noch aus alten und abgearbeiteten Werkzeugen, deshalb geben wir das Geld für neues Kind gerechtes Arbeitsgerät aus. Nun können wir unsere Werkbank mal wieder aktivieren und sägen, hämmern, bohren und schmirgeln. Die ersten Holztiere, von einer Leiste abgesägt, waren der große Renner, genauso der Handbohrer. Die Kinder zeigten große Neugier und wollten alle Werkzeuge ausprobieren, egal ob Junge oder Mädchen. Im Krippenbereich gibt es jetzt auch eine Grundausstattung für kleine Hände. Auch im Namen der Kinder sagen wir hiermit vielen herzlichen Dank.

Das Team von der KITA Pastoratsweg wünscht allen Lesern einen schönen sonnigen Mai



## Vom Zwerg zum Riesen - oder Eingewöhnung und Abschied in der Krippe

Zwei kleine Zwerge sind schon so groß geworden, dass sie das Nest der Krippe verlassen und nun mit drei Jahren in den Regelbereich wechseln. Somit sind aus zwei Zwergen zwei Frösche geworden.

Am 25. März sind die beiden Kinder aus der Krippe verabschiedet worden, was allen immer ein bisschen schwerfällt. Das „Rausrutschen“ ist auch in der Krippe schon ein kleines Ritual geworden und gehört zum Abschiednehmen fest dazu. Das ganze Team ist sich sicher, dass die kleinen Ex-Zwerge super tolle Frösche werden und weiterhin genauso, wie sie jetzt sind, lebensfroh und offen für den neuen Lebensabschnitt bleiben. So werden aus kleinen Zwergen langsam aber sicher große Riesen (Vorschulkinder).

Am 8. März durften wir auch schon ein neues Mitglied der Zwergen-Familie begrüßen, und in den nächsten Tagen kommt ein weiteres Kind dazu. Wir freuen uns schon auf die Eingewöhnung, auf eine spannende Zeit und auf tolle Erlebnisse mit den neuen Kindern.

Wir gewöhnen unsere neuen Krippen-Kinder nach dem „Berliner Modell“ ein. An erster Stelle ist die Integration in die Gruppe ganz wichtig, das steht als Ziel und als eine der wichtigsten Aufgaben im Vordergrund. Als Inhalte des Ziels wird das langsame Eingewöhnen gemeinsam mit Erziehern aus der Gruppe und den Eltern durchgeführt. Zuerst bleibt ein Elternteil mit in der Gruppe, damit sich das Kind langsam an die Erzieher als Bezugspersonen gewöhnen kann. Nach und nach ziehen die Eltern sich, nach Absprache mit der Erzieherin, zurück. Erst für eine kurze Zeit (ca. 10-15 Minuten) und dann immer ein wenig länger. Die Ein-

**Bernd Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

50 Jahre

**Spargel-Zeit**  
**Landrauchschinken**  
aus eigenem Rauch 100 g € 1,69

Wir schlachten selbst!

vom Fachmann

## Aus den Kindergärten

gewöhnung dauert ca. 4 Wochen, dann ist das Kind in der Regel gut in die Gruppe integriert. Die „alten“ Zwergen-Kinder werden ähnlich in den Regelbereich eingewöhnt. Sobald die neue Gruppe der Kinder feststeht, gibt es z.B. einen „Frosch-Tag“ in der Woche. Zuerst geht die Krippen- Erzieherin mit dem Kind für einige Zeit zu Besuch in die Gruppe. Wenn die Kinder einen Bezug zur neuen Erzieherin bzw. zur Regelgruppe aufgebaut haben, zieht sich die Krippen-Erzieherin nach und nach zurück, und das Kind bleibt „alleine“ in der Gruppe. Unterschiedliche Mittel werden eingesetzt und durchgeführt, wie z.B. das Kennenlernen von Ritualen und Regeln in der neuen Umgebung. Es ist uns wichtig, dass die Eltern mit einbezogen werden und das auf die Bedürfnisse der Kinder eingegangen wird.



### 1. Tarper Waldvernissage

In diesem Jahr ist alles anders. Der Waldkindergarten Tarp e.V. plant für den 1. Juni 2013 ein Sommerfest der ganz besonderen Art. Und das nicht nur für seine Mitglieder, sondern für alle interessierten, naturverbundenen, kunstliebenden und unterstützungsfreudigen Menschen der Gemeinde Tarp und des Umlandes.

Wir, die Kleinen und die Großen des Kindergartens wollen die Anschaffung und den Ausbau des Bauwagens tatkräftig unterstützen - und das mit Kinderkunst. Das Motto für die Monate April und Mai lautet: „In jedem Kind steckt ein Künstler“. Wir malen, gestalten und werken was das Zeug hält - und das alles für eine Ausstellung im Wald.

Und dann kommen Sie als Besucher zu unserer Vernissage an den Blitzbaum und bestaunen, betrachten und liebäugeln mit den Werken. Was Ihnen gut gefällt können Sie gegen eine Spende mit nach Hause nehmen. Die so gewonnenen Spenden stecken wir dann in den Ausbau des Bauwagens.

Doch das ist nicht das Einzige, was an diesem Tag

im Wald geboten wird. Für die Kinder findet das für uns typische Sommerfestangebot statt. Die Festbesucher haben die Möglichkeit selbst aktiv zu werden. Eine Mal- und eine Bildhauerecke sind nur zwei der Angebote, die in diesem Jahr von den aktiven Waldeltern betreut werden.

Und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Gegen eine kleine Spende kann man sich am leckeren Kuchenbüfett bedienen und die schmackhaften Sachen

dann direkt vor Ort als Waldpicknick genießen. **Bei diesem Angebot steht einem besonderen Walderlebnis nichts mehr im Wege - also machen Sie sich auf den Weg und besuchen Sie unser Fest am 1. Juni von 11 Uhr - 13 Uhr am Blitzbaum.** Eine Wegbeschreibung finden Sie auf den von uns ausgelegten Flyern oder auf unseren Aushängen. Wir, die kleinen Künstler und unsere Erzieherinnen freuen uns auf Ihren Besuch.

## Forschungsprojekt

### Wie sollen Ihre Kinder betreut werden?

Eine Information des Kreises Schleswig-Flensburg

Der Kreis Schleswig-Flensburg nimmt an Forschungsprojekt zur Erhebung des Betreuungsbedarfs von Eltern mit Kindern unter drei Jahren teil. Im August 2013 hat jedes Kind ab dem vollendeten ersten Lebensjahr einen Rechtsanspruch auf einen Betreuungsplatz in einer Kindertageseinrichtung oder bei einer Tagespflegeperson. Für einen bedarfsgerechten Ausbau von Betreuungsplätzen werden auf kommunaler Ebene sichere Planungsdaten über die von Eltern gewünschte Betreuung benötigt. Aus diesem Grund nimmt der Kreis Schleswig-Flensburg an einem vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) geförderten Forschungsprojekt teil.

In diesen Tagen erhalten alle Eltern mit Kindern im Alter von unter drei Jahren von Landrat Dr. Wolfgang Buschmann Post mit Befragungsunterlagen. Abgefragt werden u. a. die aktuelle Betreuungssituation sowie die Wünsche der Eltern hinsichtlich der Betreuungszeiten und -orte. Die Erhebung wird unter Beachtung der entsprechenden datenschutzrechtlichen Bestimmungen durchgeführt. Der ausgefüllte Bogen kann bis Freitag, den 17. Mai 2013 in dem beigelegten Rückumschlag kostenfrei an den Fachdienst Jugend und Familie des Kreises Schleswig-Flensburg zurückgesandt werden. Die Auswertung der Daten übernimmt der Forschungs-

verbund Deutsches Jugendinstitut/Technische Universität Dortmund.

Die Teilnahme an der Befragung ist freiwillig und kostenlos.

Für die Planung des notwendigen Betreuungsangebots ist es wichtig, dass sich möglichst viele Familien an der Befragung beteiligen. Je mehr Antworten eingehen, desto genauer wird das Ergebnis der Auswertung ausfallen und umso besser können sich die Städte und Gemeinden im Kreis Schleswig-Flensburg auf den voraussichtlichen Bedarf an Betreuungsplätzen für Kinder unter drei Jahren in den nächsten Jahren vorbereiten, so Landrat Dr. Buschmann. Alle angeschriebenen Eltern sind daher gebeten, den Fragebogen auch dann auszufüllen, wenn sie sich bis zum dritten Lebensjahr ihres Kindes keine Betreuung wünschen oder wenn sie bereits ein passendes Angebot gefunden haben.

Nähere Auskünfte erteilt der Fachdienst Jugend und Familie in der Kreisverwaltung in Schleswig unter 04621 481228-30 Weitere Informationen über das bundesweite Forschungsprojekt können auch im Internet unter <http://www.forschungsverbund.tu-dortmund.de/317/> abgerufen werden.

### Bau- und Möbeltischlerei

# Volker Jöns

24988 Oeversee/Bilschau - Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · [www.volker-joens.de](http://www.volker-joens.de)



**Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel**



**R. HEIDEMANN**  
Bauelemente u. Holz -  
Handelsgesellschaft mbH

Kork  
Paneele  
Parkett  
Laminat  
Leimholz  
Sperrholz  
Spanplatten  
OSB-Platten  
Isolierstoffe  
Bauholz  
Nadelholz  
Laubholz  
Überseeholz  
Zäune  
Carports  
Türen  
Fenster

Süderweg 17  
24988 Oeversee/Frörup  
Tel. 0 46 38 - 89 600  
Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: [info@holz-heidemann.de](mailto:info@holz-heidemann.de)  
Internet: [www.holz-heidemann.de](http://www.holz-heidemann.de)

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

## FLIESEN- PLATTEN- u. MOSAIKVERLEGUNG

**WALTER SIMONSEN**

Oberdorf 7  
24885 Sieverstedt  
Tel. 04603 - 964780  
Fax 04603 - 964781  
Mobil 01717472676

E-Mail: [simonsensilicon@aol.com](mailto:simonsensilicon@aol.com)

[www.altbau-badsanierung.de](http://www.altbau-badsanierung.de)

facebook: Fliesenleger ei Sieverstedt



### Geistliches Wort

#### „Soviel du brauchst“ -

In der Nordkirche steht der Mai dieser Tage erkennbar im Zeichen des Evangelischen Kirchentages in Hamburg, der vom 1.-5. Mai eben diese Losung hat: „Soviel du brauchst.“ (2. Buch Mose 16,18). Die drei Worte entstammen der Erzählung, in der Menschen in der Wüste satt werden:

Die Israeliten waren unter Moses Leitung der Sklaverei in Ägypten entflohen. Nun ist das Volk Israel gerade auf seiner Wanderung durch die Wüste. Plötzlich merken sie auf dem Weg ins gelobte Land, wie riskant die gottgegebene Freiheit ist. Die Wüste ist die Freiheit und wird ihnen zugleich zur Lebensbedrohung, denn ihnen gehen die Lebensmittel aus. Und dann tut das Volk etwas, dass uns nur zu bekannt ist: vor Hunger murren, heute heißt es jammern, sie: „Wären wir nur dort geblieben. Früher war alles besser. Ach, wir brauchen dringend Nahrung und Zuwendung.“ Und Gott sieht ihre Not an und lässt Wachteln und Manna vom Himmel regnen. Über diese Nahrung wundert sich das Gottesvolk und man fragt sich: „Man hu?“, das heißt: „Was ist das?“. Aber mit Moses Hilfe ist schnell klar: Gott gibt uns zu Essen. Und als sie die Himmels Speise einsammeln, „einer viel, der andere wenig“, stellt man beim Nachmessen fest, dass jede und jeder nur so viel hat, wie er oder sie braucht.

Interessant an dieser Losung finde ich: Gott lässt Mose jetzt nicht sagen: „Nehmt so viel ihr wollt oder alles was ihr tragen könnt.“ Es heißt: „Soviel du

brauchst.“ Jede und jeder unterschiedlich, aber damals und heute nur: „soviel du brauchst“.

Dieses „soviel du brauchst“ begegnet mir noch heute als Anspruch und Zuspruch Gottes: „Ich Sorge für dich, aber sieh du zu, nur das zu nehmen, was du wirklich brauchst!“ Das ist auch heute deine, meine, unsere Verantwortung: Achtet auf die Verteilung, dass jede und jeder soviel hat, wie er oder sie braucht! Immer noch hungern zu viele! Aug in Aug mit der Bilanz unserer Wegwerfgesellschaft, in der fast die Hälfte aller produzierten Lebensmittel weggeworfen werden, werde ich mir mit meinem Verhalten selbst zur Frage: Was bedeutet für mich „so viel ich brauche“?

Ich wünsche uns in diesem Monat Mai, dass wir erkennen, wenn Gott uns Himmelsbrot, Mittel zum Leben und Gutes schenkt. Ja, lasst uns wie damals zuerst gemeinsam darüber staunen, wie kostbar das Leben in Freiheit schmeckt. Und in Zukunft wünsche ich uns das Augenmaß, dass jede und jeder genug vom Manna bekommt.

Wie es wohl klingen würde, wenn diese Wüstenpreisung in der plattdütschen Tiefebene ankommt?

„Gott gift di allens, wat du brukst, nich to wenig un ok nich to veel. Man allens, wat du brukst, un dat langt heel un deel.“ Hoffentlich sehen wir uns auf dem Kirchentag in Hamburg, wo dieses Lied zur Losung sicher angestimmt wird!

Jan Teichmann, Pastor in Sieverstedt

### Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
Mi. 01. Mai						10.30 P. Neitzel Häppi Singers Sporth.	10.00 P.v.Fleischbein Festzelt
Sa. 04. Mai	siehe Kleinjörl	14.00 P. Fritsche <b>Y</b> Konfirmation	—	—	—	—	—
So. 05. Mai	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche <b>Y</b> Konfirmation	10.00 Gottesdienst Übertragung Kirchentag im Gemeindehaus	siehe Oeversee	—	10.00 P. Neitzel mit Kirchenchor	10 P.v.Fleischbein <b>Y</b>
Do. 09. Mai Sa. 11. Mai	— 14.00 + 16.00 Pn. Schildt <b>Y</b> Konfirmation	—	<b>11.00 Regionaler Gottesdienst der Stern-Region im Gemeindehaus Oeversee</b>			—	—
So. 12. Mai	10.00 Pn. Schildt <b>Y</b>	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos <b>Y</b>	10.00 Pn. Koring Liedergottesdienst	—	18.00 P.v. Fleischbein	10.00 P.v. Fleischbein 11.15. Kinderkirche
So. 19. Mai Pfingstsonntag	11.00 Pn. Schildt mit Rockband im Pastoratsgarten	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos Taufen im Wald	siehe Oeversee	9.30 P. Teichmann Kunsthändlermarkt 11.00 Kigodi ”	10.00 P. Neitzel Posaunenchor vor der Kirche	10.30 Dän.-deutscher Gottesdienst
Mo. 20. Mai Pfingstmontag	Esperstoff 10.00 P. Fritsche	—	—	—	—	10.00 P. Neitzel Taufe	—
So. 26. Mai	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	10.00 P.i.R. Binge 19.00 Pn. Joos mit „warum lila“	siehe Oeversee	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel Goldene Konfirmation	10.00 P.v. Fleischbein
So. 02. Juni	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	—	—	10.00 P. Teichmann 11.00 Kigodi	10.00 P. Neitzel Tauerinnerung	10.00 Gottesdienst <b>Y</b>

**Y** = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

**Husqvarna**  
Automower  
autom. Rasenmäher

Husqvarna  
auto  
mower  
EXPERTE  
2013

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**  
Tel. 04638-8944 0  
www.thomsen-tarp.de

**www.treenetaler.de**

**Getränke-Heimdienst**  
**04638-332**

**100 Jahre**  
BAUUNTERNEHMEN  
**JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen

**24885 SIEVERSTEDT**  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste in Oeversee

09. Mai	11 Uhr	Regionaler Himmelfahrtsgottesdienst	Pastorin Joos
12. Mai	10 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl	Pastorin Joos
19. Mai	10 Uhr	Pfingstgottesdienst im Wald	Pastorin Joos
26. Mai	10 Uhr	Plattdeutscher Gottesdienst Jubiläum des Heimatvereins Schleswigsche Geest	Pastor i.R. Binge
26. Mai	19 Uhr	Musikalische Abendandacht mit WarumLila	Pastorin Joos
12. Mai	10 Uhr	Liedergottesdienst mit Keyboard	Pastorin Koring

### Gottesdienste in Jarplund

12. Mai 10 Uhr Liedergottesdienst mit Keyboard Pastorin Koring

### Seniorentanzgruppe „Frohsinn“ (Leitung Anke Gellert)

Am 6., 13. und 27. Mai um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

### Der Mittagstisch

Am 8., 15., 22. und 29. Mai um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Spieleabend

Am Donnerstag, d. 16. Mai um 19 Uhr im Gemeindehaus.

### Nähtreff

Am Donnerstag, d. 23. Mai um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegottesdiensten um 15 Uhr im Gemeindehaus

08. Mai Vortrag von Annelie Köppen über Erzen- gel

22. Mai Helge Andersen berichtet vom Kirchentag in Hamburg

ganz besonderes Erlebnis für alle Kirchentagsbesucher. Alle, die daheim geblieben sind, laden wir ein, gemeinsam diesen Abschlussgottesdienst anzusehen. Per Beamer werden wir ihn auf eine große Leinwand übertragen.

Herzliche Einladung dazu ins Gemeindehaus Oeversee!

### Gemeindegottesdienst

#### Wer sind eigentlich die Erzengel, was tun sie?

Mittwoch, 8. Mai um 15 Uhr

Der Erzengel Michael und sein Wirken in der Bibel, in der Religion der Menschen und in der Kunst. Um diese geflügelten Wesen soll es an diesem Nachmittag gehen. Wie beeinflussten sie die Menschen früher und vielleicht auch heute uns? Viele Künstler haben sie inspiriert und das Denken der Menschen mit geformt. Wir wollen dem einmal nachgehen im Gemeindehaus Oeversee mit Annelie Köppen.

### Musikalische Abendandacht mit der Gruppe WarumLila

am 26. Mai um 19 Uhr

WarumLila: Das sind 4 Jungs aus der Umgebung von Minden: Vitalli, Anton, Eric und Fridolin. Seit Anfang



2009 nennen sie sich warumLila, singen komplett deutsch mit poppigem, eingängigem Stil. Mal laut und tanzbar, dann wieder ruhig und getragen – und immer mit viel Leidenschaft für die Musik. Als Band ist es ihnen wichtig, mit ihrer Musik eine positive Message zu verbreiten, die sich meist um den Alltag in all seinen Facetten dreht. Bei uns sind sie in der Musikalischen Abendandacht in der St. Georg Kirche zu erleben und machen Musik für uns!

### Regionaler Himmelfahrtsgottesdienst

am 9. Mai um 11 Uhr  
Es hat schon eine lange Tradition, dass die Sternregion, also Oeversee-Jarplund, Wanderup, Tarp, Eggebek-Kleinjörll und Sieverstedt gemeinsam Himmelfahrt feiert. Das bedeutet für die meisten Gemeinden: Aufs Fahrrad geschwungen und hingeradelt! Eine Gemeinde allerdings ist Gastgeberin. Dieses Jahr laden wir alle umliegenden Gemeinden zum Himmelfahrtsgottesdienst ein, und zwar in das Gemeindehaus Oeversee. Nach dem Gottesdienst können sich alle an einem Imbiss stärken.

### Weil's so schön war!

**Liedergottesdienst** am 12. Mai um 10 Uhr  
In der Dietrich Bonhoeffer Kirche feiern wir einen Gottesdienst mit Liedern vom Weltgebetstag aus Frankreich und vom Kirchentag. Am Keyboard begleitet uns Maik Beta.

### Gemeindefrühstück

am 13. Mai um 9.30 Uhr

#### „Besitzt Du ein Poesie-Album?“

Mit dieser Frage ist Dörte Seiler an ihre Familie, Freunde und Kollegen herangetreten und hat dabei überraschende Antworten erhalten. Die meisten hatten nicht nur das eigene Poesie-Album aufbewahrt, oft hüten die Befragten sogar die Poesie-Alben der Eltern oder Großeltern wie einen kostbaren Schatz. Was hat es mit den Poesie-Alben auf sich, was ist typisch, was hat sich über die Zeit geändert? Darüber möchten wir gemeinsam beim Gemeindefrühstück sprechen. Dörte Seiler würde sich besonders freuen, wenn Sie Ihren Poesie-Schatz zu diesem Gemeinde-Frühstück ins Gemeindehaus Jarplund mitbringen würden.

### Gemeindegottesdienst

am 22. Mai um 15 Uhr



### Kirchentag in Oeversee - live und ganz groß!

am 5. Mai um 10 Uhr

Am 5. Mai feiern tausende evangelische Christen in Hamburg gemeinsam den Abschlussgottesdienst des Kirchentags 2013: Mit besonderer Musik und Liedern, mit Posaunenchor und auch besonderen Predigern: Bischof Gerhard Ulrich und Bischof Nicholas Baines aus Bradford/Großbritannien. Ein



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treeneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000

## Soviel du brauchst

Der Gemeindegottesdienst im Gemeindehaus Oeversee steht unter dem Motto des Deutschen Evangelischen Kirchentages in Hamburg: „Soviel du brauchst“. Helge Andersen erzählt Interessantes und Heiteres von diesem und von früheren Kirchentagen - mit vielen Fotos und wunderschönen Liedern.

## Klangraum Klangwelten Seelenklänge...

am 25. Mai um 18 Uhr

**Kristallklänge und Lyrik bei KIRCHE und KULTUR**

Claudia Olivia Gillmann von „Seelenton“ aus Flensburg kommt zu einem zauberhaften Vorsommerabend in die Dietrich Bonhoeffer-Kirche!

In der heutigen stressigen Welt mit überwiegend technischen Geräuschen haben viele Menschen ein Bedürfnis nach Ausgleich. Den schafft Claudia Olivia Gillmann mit besonderen Klangerlebnissen auf unterschiedlichen Instrumenten. Der Kopf hat dann mal Pause!

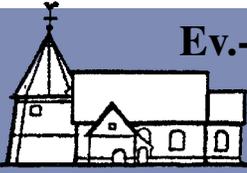
Sehr selten in Norddeutschland sind ihre Kristallklängschalen. Mit ihnen kommt sie zu uns und lässt uns teilhaben an ihrer Intuition, mit diesen Klängen einen Raum, unseren Kirchenraum, zu füllen. Die Instrumente sollen das Eintauchen in ein tiefes

„Klangbad“ ermöglichen. Mit diesen Klängen gehen wir auf die Reise...Dazwischen hören wir lyrische Texte.

Wegen der besonderen Art der Veranstaltung gibt es keine Zwischenpause, sondern wir treffen uns bei Brezeln und Wein zu Begegnung und Gespräch im Anschluss mit Frau Gillmann und, wer mag, darf die Kristallschalen vielleicht auch selbst ausprobieren.

Statt eines Eintritts bitten wir wie gewohnt um Ihre Spende für die Honorare der Reihe „Kirche und Kultur“.

Keinesfalls versäumen!!



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt**  
24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,  
Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de  
Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags 10.00-  
12.00 Uhr (Beate Jessen) · Sprechzeit Pastor Teichmann:  
Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung und Tel. 04603-962949  
Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Gottesdienste

**Sonntag, 5. Mai 2013 (Rogate)**

10.00 Uhr – Kirchentags-Gottesdienst im Gemeindehaus Oeversee

**Donnerstag, 9. Mai 2013 (Christi Himmelfahrt)**

11.00 Uhr – Himmelfahrts-Gottesdienst der Sternregion in Oeversee - Sternfahrt nach Oeversee

**Montag, 13. Mai 2013**

15.00 Uhr – Ehrenamtlicher Besuchsdienst trifft sich in der ATS

**Dienstag, 14. Mai 2013**

19.00 Uhr – Pilgerandacht mit internationaler Pilgergruppe Olafsweg

**Sonntag, 19. Mai 2013 (Pfingsten)**

09.30 Uhr – Pfingst-Gottesdienst auf dem Kunsthandwerkermarkt in Süderschmedeby, Pastor Teichmann

11.00 Uhr – Kindergottesdienst auf dem Kunsthandwerkermarkt im Mitmachzelt, KiGo-Team

**Sonntag, 26. Mai 2013 (Trinitatis)**

10.00 Uhr – Gottesdienst, Pastor Teichmann

**Sonntag, 2. Juni 2013 (1. Sonntag nach Trinitatis)**

10.00 Uhr – Konfircamp-Gottesdienst mit Taufe, Pastor Teichmann

11.00 Uhr – Kindergottesdienst mit dem KiGo-Team

**Sonntag, 9. Juni 2013 (2. Sonntag nach Trinitatis)**

10.00 Uhr – Gottesdienst zum Ringreiten, Pastor Teichmann auf der Festwiese neben dem Schwimmbad

## Termine und Konzerte

**Donnerstag, 9. Mai 2013**

Sternfahrt am Himmelfahrtstag zum Regionalgottesdienst der Sternregion in Oeversee mit dem Rad. Der Gottesdienst startet um 11 Uhr im Gemeindehaus (Treeneblick) in Oeversee. Nach dem Gottesdienst können Sie sich an einem Imbiss stärken.

Alle Interessierten an der Sternfahrt treffen sich mit dem Fahrrad an der ATS im Kirchenweg 2, Sieverstedt. Um 10 Uhr ist gemeinsame Abfahrt. Die Radfahrt kann vom Kirchengemeinderat nicht begleitet werden, darum bitten wir die Ortskundigsten um selbständige Leitung der Fahrradgruppe.

**Dienstag, 14. Mai 2013**

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

**Mittwoch, 15. Mai 2013**

19.00 Uhr – Sitzung des Kirchengemeinderates in der ATS

**Sonntag, 19. Mai 2013 (Pfingsten)**

Dieses Jahr feiern wir unseren Pfingstgottesdienst nach guter Tradition um 9.30 Uhr in der Scheune auf dem Kunsthandwerkermarkt in Süderschmedeby. Anschließend von 11-12 Uhr werden die Kinder beim KiGo im Mitmachzelt sicher ihre helle Freude haben am bunten Programm, das sich das KiGo-Team diesmal überlegt hat.

**Mittwoch, 22. Mai 2013**

19.00 -20.00 Uhr – Es steht für die Konfirmandengruppe 2014 der Elternabend mit Konfirmandinnen zur Vorbereitung des Konfi-Camps an. Ort: ATS.

**Dienstag 28. Mai 2013**

Herzliche Einladung zur Veranstaltung der Evangelischen Frauenhilfe. Diesmal: Gemeinschaftliches „Spargelessen“ im Feienwill-Krog. Wir bilden untereinander Fahrgemeinschaften und treffen uns um 17.00 Uhr in Freienwill.

Das Essen beginnt dann ca. um 18.00 Uhr. Sollte jemand absolut keinen Spargel mögen, kann sicherlich ein anderes Gericht serviert werden. Dies muss jedoch bei der Anmeldung mitgeteilt werden. An-

meldungen bitte bis spätestens zum 21. Mai bei den Bezirksdamen oder Antje Reinhold (04603-445) oder Claudine Brodersen (04603-707).

**Mittwoch 29. Mai 2013**

17.00 Uhr – Erste Stunde des Konfirmandenjahrgangs 2014. Ort: ATS, Kirchenweg 2, um Pünktlichkeit wird gebeten.

## Wöchentliche Termine in der ATS

**Montags 16.15 Uhr bis 17.00 Uhr**

Der Kinderchor von Frau Sanita Igaunis probt immer montags in der ATS.

**Mittwochs 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr**

Konfirmandenunterricht mit Pastor Teichmann

**Freitags**

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818//olaf@pop-rock-in-der-kirche.de//http://www.facebook.com/olaf.peters3

## Berichte und Mitteilungen

**Vertretung von Pastor Teichmann**

In der Zeit vom 1.-12.5.2013 wird Pastor Teichmann von Pastorin Ulrike Joos aus Oeversee vertreten.

Sie erreichen Pn. Joos in dringenden Fällen unter der Telefon-Nr. 04630-93 237.

**Kirchentag in Oeversee – live und ganz groß!**

**Am 5. Mai um 10 Uhr**

Am 5. Mai feiern Tausende evangelische Christen in Hamburg gemeinsam den Abschlussgottesdienst des Kirchentags 2013: Mit besonderer Musik und Liedern, mit Posaunenchor und auch besonderen Predigern: Bischof Gerhard Ulrich und Bischof Nicholas Baines aus Bradford/Großbritannien. Ein ganz besonderes Erlebnis für alle Kirchentagsbesucher. Alle, die daheim geblieben sind, laden wir ein, gemeinsam diesen Abschlussgottesdienst anzusehen: Per Beamer werden wir ihn auf eine große Leinwand übertragen. Herzliche Einladung dazu im Gemeindehaus Oeversee, Treeneblick, 10 Uhr.

**Sternfahrt mit dem Rad an Himmelfahrt (am 9. Mai)**

Es hat schon eine lange Tradition, dass die Stern-

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

www.bestattungen-timm.de

info@bestattungen-timm.de

region, also Oeversee-Jarplund, Wanderup, Tarp, Eggebek-Kleinjörll und Sieverstedt gemeinsam Himmelfahrt feiert. Das bedeutet für die meisten Gemeinden: Aufs Fahrrad geschwungen und hinradeln! Dieses Jahr lädt die Kirchengemeinde in Oeversee uns zum Himmelfahrtsgottesdienst ein, und zwar am 9. Mai um 11 (!) Uhr in das Gemeindehaus Oeversee (Treeneblick). Viel Freude!

### Einführung der Ehrenamtlichen des Besuchsdienstes im Gottesdienst am 26.05.2013

Menschen, die ein Ehrenamt bekleiden, die etwas erreichen wollen und sich darum in einem Bereich kirchlicher Arbeit engagieren, gebührt in unserer Gesellschaft zu Recht die höchste Anerkennung. Und in der ev. Kirche wird gerade am Ehrenamt sichtbar, dass alle Getauften am Auftrag Jesu Christi zu Zeugnis und Dienst teilhaben. Deshalb freue ich mich besonders darauf, den Ehrenamtlichen des neugegründeten Besuchsdienstes am Sonntag Trinitatis im Gemeindegottesdienst den Beistand Gottes zuzusprechen und sie für ihren Dienst zu segnen. Ich kann mir vorstellen, dass Sie die Ehrenamtlichen Hertha Andresen, Barbara Clausen, Claus Hansen und Heinrich Thimsen und andere sehr unterstützen, wenn Sie als Gäste zahlreich um 10 Uhr in die St. Petri Kirche kommen.

Und wenn es Ihnen auch ein Anliegen ist, Menschen durch Besuche eine Freude zu machen, dann sprechen Sie mich bitte gerne an. Ich weiß schon von einigen, denen es auch ein Anliegen ist, anderen Menschen im Ort durch Aufmerksamkeit und Besuche Kraft zu spenden. Darin können wir uns auch gegenseitig unterstützen.

Herzliche Einladung allen zum nächsten Treffen des Besuchsdienstes in der ATS am 13. Mai 2013 um 15.00 Uhr. Denn das Thema „Menschlichkeit fördern durch Begegnung“ ist uns in unserer Gemeinde wichtig. Pastor Jan Teichmann

### Neue Konfirmandengruppe 2014

Zum Informationsabend für Eltern und Erziehungsberechtigte der Gruppe 2014 lade ich Sie herzlich ein. Das Treffen findet statt am Mittwoch, 22. Mai 2013 von 19-20 Uhr in der ATS. Bitte nehmen Sie die neue Einverständniserklärungen für die Teilnahme Ihres Kindes am Konfi-Camp Neukirchen ausgefüllt mit, die wir Ihnen zugeschickt hatten. Dieser Abend dient dafür, die Fragen zum Konfi-Camp zu klären. Auch die Konfirmanden sind herzlich mit eingeladen, dabei zu sein und ihre Fragen mitzubringen.

Dieselbe Gruppe der Konfirmandinnen und Konfirmanden, die 2014 konfirmiert werden, startet ab Mittwoch den 29. Mai 2013 um 17 Uhr mit der Arbeit. Ich freue mich auf Eure Gruppe und bitte Euch, am Mittwoch pünktlich an der ATS zu sein. Pastor Jan Teichmann

### Anmeldungen für Konfirmationen in 2015

Wir bitten bis zum 4. Juni 2013 um Anmeldung Ihres Kindes für die Konfirmation im Jahr 2015 im Kirchenbüro Zum ersten Infoabend der Konfirmationsgruppe 2015 in der ATS laden schon jetzt Eltern, Erziehungsberechtigte und zukünftige Konfirmanden ganz herzlich ein. Dieses Kennenlernetreffen wird sein am: 5. Juni 2013 um 19.00 Uhr.

### Sekretärin im Urlaub

Das Kirchenbüro bleibt in der Zeit vom 3.-10. Mai 2013 wegen Urlaubs geschlossen.



Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915



## Gottesdienste

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Mittwoch 01. Mai 10.30 Uhr Musikalische Andacht mit Pastor Bernd Neitzel und „Häppi Singers“ in der Sporthalle am Schulzentrum Tarp

Sonntag 05. Mai 10.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel und Kirchenchor; im Anschluss „Kirchenkaffee“ in der Kirche

Donnerstag 09. Mai 11.00 Uhr Regionaler Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt in Oeversee

Sonntag 12. Mai 18.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor v. Fleischbein

Pfingstsonntag 19. Mai 10.00 Uhr Gottesdienst draußen vor der Versöhnungskirche mit Pastor Bernd Neitzel und Posaunenchor

Pfingstmontag 20. Mai 10.00 Uhr Familiengottesdienst und Tauffeier mit Pastor Bernd Neitzel

Sonntag 26. Mai 10.00 Uhr Festgottesdienst zur Goldenen Konfirmation mit Pastor Bernd Neitzel

Donnerstag 30. Mai 15.00 Uhr Kinderkirche mit Kindergottesdienstteam „Die Kirchenstrolche“

Sonntag 02. Juni 10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel; sowie Taufferinnerung und Tauffeiern; mit Auftritt Kinderchor; im Anschluss mit „Kirchenkaffee“ in der Kirche

## Mitteilungen

### aus dem allgemeinen Gemeindeleben

#### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

#### Am Sonntag, d. 05. Mai und 02. Juni wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 05. Mai und 02. Juni laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

#### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248..

#### Gespräch über „Gott und die Welt“

Montag, 21. Mai findet der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis statt. Alle sind herzlich will-

kommen! Wir beginnen um 19.00 Uhr und treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm 5.

Einladung zu den diesjährigen Kinderbibeltagen vom 06. bis 08. Mai in Tarp (Ki-Bi-Ta)

Am 06.-08. Mai finden unsere diesjährigen Kinderbibeltage statt. Wir laden alle Mädchen und Jungen ab 6-11 Jahren zum Thema „Unterwegs mit Mose“ herzlich ein. Hierzu wollen wir Geschichten aus der Bibel hören, singen, spielen und basteln. Erster Treffpunkt: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg am Montag, d. 06. Mai von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Auf Euer Kommen freut sich Pastor Bernd Neitzel und das Ki-Bi-Ta-Team

### Mittwoch, 01. Mai

#### Musikalische Andacht

in der Treenehalle II - Schulzentrum Tarp um 10.30 Uhr mit Pastor Bernd Neitzel und den Häppi Singers

### Pfingstsonntag 19. Mai, 10.00 Uhr

#### Musikalischer Gottesdienst

mit Posaunenchor draußen vor der Versöhnungskirche Tarp



## Herzliche Einladung

Donnerstag, 09. Mai Christi Himmelfahrt – Regionaler Gottesdienst um 11.00 Uhr in der Gemeindehaus Oeversee.

Es ist bereits Tradition, dass viele in der Region an Christi Himmelfahrt den Gottesdienstbesuch mit einer Fahrradtour verbinden. Dazu soll auch am 09. Mai wieder die Möglichkeit bestehen.

Alle Fahrradfahrer treffen sich zur gemeinsamen Fahrt nach Oeversee um 10.30 Uhr am Parkplatz der Versöhnungskirche Tarp. Nähere Infos unter 04638-441.

## Musikalischer Gottesdienst

am Sonntag, 5. Mai 2013, 10:00 Uhr ev. Versöhnungskirche Chor- und Orgelmusik aus alter und neuer Zeit

Mitwirkende: Chor-gemeinschaft Kir-chenchor Tarp und St. Marien-Chor Sörup, Wilhelm Tatzig, Chor-leitung und Orgel  
Pastor Bernd Neitzel, Liturgie und Predigt

Sonntag, 26. Mai 2013

## Feier der Goldenen Konfirmation

Liebe Gemeinde!

In diesem Jahr laden wir wieder zur Feier der Goldenen Konfirmation ein und zwar die Konfirmandinnen und Konfirmanden aus Tarp, Konfirmations-jahrgänge 1961, 1962

und 1963. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele aus der Gemeinde zu Ehren unserer Goldkonfirman-dinnen und Goldkonfirmanden zum Festgottesdienst am Sonntag, 26. Mai, um 10.00 Uhr in die Kirche kommen. Herzliche Grüße, Pastor Bernd Neitzel



Familiengottesdienst mit Tauferinnerung  
Sonntag, den 02. Juni, um 10.00 Uhr in der ev. Ver-söhnungskirche zu Tarp. Es singt der Kinderchor. Sicherlich haben Sie die leuchtenden Sterne vorn am Altar in unserer Kirche vor Augen, die an einem Haselnusszweig hängen. Für jeden Stern steht ein kleines und großes „Taufkind“, d.h. jedes „Tauf-kind“ erhält während der Tauffeier einen „leuchtenden Stern“, auf welchem der Name, Geburts- und Taufdatum sowie der Taufvers aufgeschrieben wird. Vor allem von den kleinen Kindern werden sogar schöne Fotos aufgeklebt. Dann hängt der Stern noch eine Weile am Zweig in unserer Kirche und zwar ein ganzes Kirchenjahr lang. So haben wir unsere „Taufkinder“ noch eine Zeitlang in der Kir-che, damit auch andere an der Freude teilnehmen können, die im Namen des dreieinigen Gottes die Heilige Taufe empfangen haben und in die Gemein-schaft der Christenheit auf Erden aufgenommen worden sind.

Im Familiengottesdienst am Sonntag, 02 Juni, er-halten alle Getauften des letzten Kirchenjahres und deren Familien die „leuchtenden Sterne“ wieder zu-



„Die leuchtenden Tauf-Sterne“

rück, so dass diese zum Beispiel im Kinderzimmer aufgehängt werden können bzw. zur Erinnerung in die Taufurkunde hineingelegt werden. Denn es heißt bereits in einem Psalm (147, 4) „Gott zählt die Sterne und nennt sie alle mit Namen“ und in dem bekannten Kinderlied heißt es „Weißt du, wie viel Sternlein stehen an dem blauen Himmelszelt? Gott, der Herr, hat sie gezählt, dass ihm auch nicht eines fehlet.“ Herzliche Grüße,

Gemeindepastor Bernd Neitzel

## Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit Anmeldung zur Konfirmation 2015 in Tarp

Liebe Eltern!

Wenn Ihr Kind bis April 2001 geboren worden ist, kann es in diesem Jahr zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. Die Konfirmationszeit beginnt nach den Sommerferien 2013.

Zur Anmeldung wird die Geburts- sowie die Taufurkunde benötigt. Falls jemand noch nicht getauft ist, wird die Taufe während der Konfirmandenzeit besprochen und in einem Gottesdienst noch vor der Konfirmation 2015 gefeiert. Informationen und Anmeldung bei Pastor Bernd Neitzel unter: Tel. 04638/213 68 39.

## Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt

### Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Macht Ihnen das Singen auch so viel Freude? Auch wenn die Auftritte zu unserem diesjährigen Chor-projekt in greifbare Nähe rücken, um unsere Auf-tritte schöner zu gestalten, können wir für unser musikalisches Team noch etwas Verstärkung ge-brauchen. Besuchen Sie uns im Internet und / oder kommen Sie einfach zu einer unserer Chorproben vorbei.

## Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



**svenhöch**

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

## Hausmeisterservice

### Haus- und Gartenpflege

Wir schaffen Ordnung:  
Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0171-3278802  
E-Mail: ifjklein@web.de

I. Klein & P. Büttner · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 300370



... Entrümpelungen  
Reinigungs-Service ...  
... Heckenschnitte u. v. m.

Garten-  
Frühjahrs-  
Putz! (vertikutieren  
usw.)

## „Licht-Bilder zur Schöpfung“

Am 24. März eröffnete die evangelische Kirchengemeinde eine Ausstellung des Künstlers Heinrich Klang, der seit 1966 in Sörup beheimatet und aktives Mitglied des Treene Kunstringes ist.

Die Ausstellung ist entsprechend dem überlieferten Text zu den sieben Tagen der Schöpfungsgeschichte in ebenso viele Teile gegliedert. Zunächst spricht der Text des entsprechenden



Heinrich Klang in der Versöhnungskirche Tarp

Foto: Wichmann

Tages, dann folgen je zwei Lichtbilder, die Herr Klang mit dem geschilderten Ablauf assoziiert.

Die Ausstellung kann bis zum bis zum 12. Mai 2013 besucht werden. Zeit dafür gibt es jeweils an den Sonntagen vor, während oder nach dem Gottesdienst. Mittwochs ist Herr Klang von 16:00 bis 18:00 Uhr persönlich in der Versöhnungskirche an-

wesend. Gern wird er jeden interessierten Besucher alle Fragen zu seinen Kunstwerken beantworten und besonders die Art ihrer Entstehung erläutern.

Nehmen Sie die Gelegenheit unbedingt in der angegebenen Zeit wahr und lassen Sie sich von den wunderschönen Werken Herrn Klangs bezaubern.

Christiane Wett

## Termine für Mai 2013

Mi. 01.05.2013 Keine Chorprobe

So. 05.05.2013 10:00 Uhr Singen zum Gottesdienst in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 08.05.2013 Keine Chorprobe

Mi. 15.05.2013 19:30 Uhr Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Mi. 22.05.2013 19:30 Uhr Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 29.05.2013 19:30 Uhr Chorprobe in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 05.06.2013 19:30 Uhr Generalprobe in St. Marien Sörup

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. N. Hoffmann

## Posaunenchor

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung.

Interessiert – aber kein Instrument?

Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

Das ist die Gelegenheit... ein Instrument zu erlernen und mit viel Freude und ohne den schulischen oder beruflichen Leistungsdruck durch gemeinschaftliche Erfolgserlebnisse sein Leben zu bereichern. Egal in welchem Alter fördert das Musizieren die Lernfähigkeit und Intelligenz und insbesondere in Posaunenchor auch die emotionale und soziale Kompetenz. Kommt bitte einfach mal vorbei!

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

## Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer montags von 14.45 bis 15.45 Uhr.

## Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

**Fröhlicher Seniorennachmittag „Im Wiesengrund“**

„Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen! Ihr „Wiesengrund-Team“

Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr - Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Mit einem herzerfrischenden Lachen von Frau Brigitte Kraußhaar wird die Sitzgymnastik im Stuhl-

kreis eröffnet und in fröhlicher Runde etwas für die eigene Gesundheit getan. Kommen Sie doch einfach dazu! Es sind alle Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde herzlich eingeladen!

„Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“

mit Klaus Günther wieder am Mittwoch, den 15. und 29. Mai ab 13:15 Uhr.

**Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte**

**Di.** 09.30 -10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

**Di.** 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeemittag ein)

**Mi.** 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

**Mi.** 13.15 Uhr Das nächsten Treffen am 15. und 29. Mai: Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

**Do.** 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

**Fr.** 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

## Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind willkommen.

## KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

**in der ev. Seniorentagesstätte Tarp**

Die Kontaktgruppe der MS-Gesellschaft und deren Angehörige treffen sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

Das nächste Treffen ist am Montag, 13. Mai, um 14.30 Uhr. Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden. Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder Mensch Ärgere Dich Nicht lassen den Nachmittag schnell vergehen.

Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen. Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

## KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



Messzeit: Samstags 16.30 Uhr

Treffen in der Martinsklause zum Dämmerstopp und gemütlich. Beisammensein. Es sind alle willkommen.



**Rathjen**  
Bestattungsinstitut

Klaus-Groth-Str. 5, 24963 Tarp Tel.: 04638 - 89 85 00



[www.bestattungsinstitut-rathjen.de](http://www.bestattungsinstitut-rathjen.de)



Mitglied der Bestatterinnung Schleswig-Holstein e.V.

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545  
Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0176-397-33-580

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere GOTTESDIENSTE

- 04.05. Kleinjörll 14.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst u. Abendmahl m. P. Fritsche  
05.05. Kleinjörll 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst u. Abendmahl m. P. Fritsche  
09.05. Oeversee 11.00 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst der „Sternregion“ an Himmelfahrt  
11.05. Eggebek 14.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst u. Abendmahl mit Pn. Schildt  
11.05. Eggebek 16.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst u. Abendmahl mit Pn. Schildt  
12.05. Eggebek 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst u. Abendmahl mit Pn. Schildt  
19.05. Eggebek 11.00 Uhr Pfingstgottesdienst im Pastoratsgarten, Hauptstr. 52a - mit Pn. Schildt, der Kirchenrockband Nyhard – im Anschluss Grillen mit der Jugendfeuerwehr des Amtes Eggebek  
20.05. Esperstoft 10.00 Uhr Gottesdienst am Pfingstmontag mit P. Fritsche  
26.05. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pn. Schildt  
02.06. Kleinjörll 10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Fritsche

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörll.

## TAUFEN

- 20.01. Line Carlotta Stielow; Eltern: Michael Stielow und Bianca Koch aus Eggebek  
30.03. Bjarne Frank Nanninga aus Eggebek  
30.03. Katja Rösler, geb. Staats aus Eggebek  
07.04. Lia; Eltern: Sven Treitler und Bianca Randschau aus Kleinjörll  
07.04. Leni; Eltern: Johannes Peter Koch und Elisabeth, geb. Paysen aus Bollingstedt

## Die nächsten Tauftermine:

- Mai in Eggebek auf Anfrage  
02. Juni in Kleinjörll  
14. Juli in Eggebek  
04. August in Kleinjörll

## Gottesdienst zur Goldenen Hochzeit

22.03. Erika und Hans Werner Röh aus Esperstoft

## BESTATTUNGEN

- Ingo Andresen, Eggebek, 21 J.  
Hans-Heinrich Claus Carstensen, Langstedt, 74 J.  
Helga Martha Regine Carstensen, geb. Schmidt aus Langstedt, 78 J.  
Dora Clausen, geb. Marquardsen, Bollingstedt, 98 J.  
Annegret Hänsel, geb. Alexander, Langstedt, 76 J.  
Karin Hinrichsen aus Sollerup, 66 J.  
Hanna Frauen Johannsen, geb. Hansen, Eggebek, 81 J.

Heinrich Theo. Jürgensen, Esperstoft, 70 J.

Linus Jüttner, Eggebek

Lilli Alia Petersen aus Flensburg, 11 Mo.

Heinz Hans-Günter Pöplau, Jörl, 81 J.

## KINDER- UND JUGEND

### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr.

### Kindergruppen in Kleinjörll:

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 22. April, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

## MITTEILUNGEN

### Konfirmationen in unseren Kirchen

#### St. Katharinen-Kirche Kleinjörll

##### Am 04. Mai, 14.00 Uhr,

Aus Jörl: Kenneth Feldhues, Paulsgaber Weg 14 \*  
Rieke Malene Friedrichsen, Dorfstraße 12 \*  
Jenny Kahlund, Stieglundsanderweg 2 \*  
Broder Lassen, Paulsgaber Weg 10 \*  
Aus Sollerup: Melina Meyer, Jerrisbeker Weg 10a \*  
Aus Süderhackstedt: Lukas Jessen, Poststraße 6 \*  
Alexander Schweder, Querstraße 4 \*  
Aus Süderzollhaus: Jonas Alexander, Wiesenweg 3 \*

##### Am 05. Mai, 10.00 Uhr,

Aus Janneby : Rike Jensen, Dorfstraße 18 \*  
Mari-

sa Schumann, Dorfstraße 17a \*  
Aus Jörl: Vanessa Halfpaap, Hauptstraße 26 \*  
Jasmin Heuer, Hauptstraße 38 \*  
Aus Sollerup: Nils Jensen, Dorfstraße 10 \*  
Aus Süderhackstedt: Tjark Petersen, Hauptstraße 9a \*

### St. Petrus-Kirche Eggebek

##### Am 11. Mai, 14.00 Uhr,

Aus Bollingstedt: Weda Hand, Dorfstraße 3 \*  
Sarah Heuer, Dorfstraße 40 \*  
Aus Eggebek: Katharina Gorny, Eichenring 21 \*  
Dominik Janzen, Ginsterweg 3 \*  
Freya Kühne, Hagebuttenweg 2 \*  
Patrik Rewoldt, An der Beek 4 \*  
Jörn Ole Rörig, Geestweg 5a \*  
Lisa Steffensen, Geestweg 5 b \*  
Aus Gammellund: Pascal Koch, Hauptstraße 19 \*  
Aus Langstedt: Jonas Jacobsen, Ostergaard 17

##### Am 11. Mai, 16.00 Uhr,

Aus Eggebek: Thies Käber, Bachstraße 15 \*  
Bjarne Nanninga, Treenering 81 \*  
Marc und Mike Schnuchel, Treenering 65 \*  
Kevin Vogt, Sanddornweg 2 \*  
Aus Langstedt: Maria Erichsen, Schützenweg 1 \*  
Laura Jaspersen, Ulmenallee 2a \*  
Jorina Knudsen, Osterlangstedt 6 \*  
Aus Oeversee: Manja Wehnert, Stapelholmer Weg 4

##### Am 12. Mai, 10.00 Uhr,

Aus Eggebek: Kendra Callsen, Treenering 28a \*  
Mirko Hanisch, Eichenring 27 \*  
Laura Hanl, An der Sandkuhle 5 \*  
Boike Nissen, Berliner Straße 18 \*  
Lena Pflüger, Treenering 6 \*  
Maylin Schmidt, Geestweg 6 \*  
Julia Wendlandt, Berliner Straße 10 \*  
Aus Jerrishoe: Carlotta Stotz, Eggebeker Straße 8 \*  
Aus Langstedt: Justin Plorin, Treeneblick 3 \*  
Hannah Pünjer An de Brüng 2 \*  
Sarah Thomsen Bollingstedter Str.12 b

## BEKANNTMACHUNG

Zum 1. November 2013 stehen in den Gemeinden Janneby, Jörl und Süderhackstedt Landwirtschaftliche Flächen zur Verpachtung an. Interessenten erhalten die genauen Katasterangaben während der Öffnungszeiten im Kirchenbüro in Eggebek, Hauptstraße 52.

Die Pachtangebote sind bis zum 15.05.2013 schriftlich an die Kirchenkreisverwaltung Schleswig-Flensburg, z. Hd. Herrn J. Müller, Norderdomstraße 15, 24837 Schleswig einzureichen.

gez. Der Kirchengemeinderat Eggebek-Jörl

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Nun sehen wir uns am 08. Mai, um 15.00 Uhr, in Engbrück wieder, wo wir mit musikalischer Begleitung Frühlingslieder singen wollen. Bleiben Sie alle schön gesund bis dahin. Es grüßt Sie herzlich der Vorstand und Ihre Rita Fries.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 04. Mai, bei Hans H. Bern, Tel. 04609-717 und Rita Fries 04609-312 oder 04607-747.

**Wir strahlen für Sie**  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

## Pulverlack Matzen

- Sandstrahlen • Pulverbeschichten
- Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
www.pulverlack-matzen.de

Seit über 30 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt \*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr



**WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN MAI**

- 1.5. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
- 4./5.5. Sr. Anke Gall und Sr. Silvia Nickel Nickels-Sievers
- 11./12.5. Sr. Anne Behrens und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 18.5. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anke Gall
- 19.5. Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
- 20.5. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Silvia Nickels-Sievers
- 25./26.5. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION im Amt Oeversee**  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285  
Übrigens: Sie finden uns auch im Internet unter der Adresse [www.diako-tarp.de](http://www.diako-tarp.de)

Der Kaffeemittag in der Diakoniestation findet am 21. Mai statt.

Zentrale zahnärztliche Notrufnummer  
Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07  
Info auch im Internet unter [www.zahnaerzteverein.SL-FL.de](http://www.zahnaerzteverein.SL-FL.de)

**Suchtberatung**

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchthilfezentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

**Anonyme Alkoholiker**

und **Al-Anon-Familiengruppe** (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

**Das Krisentelefon 04621-988404**

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag 19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

**HEBAMMEN**

- Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67
- Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385
- Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632
- Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855
- Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650
- Julia Artz, Oeversee-Barderup 0175 3648787

**Redaktionsschluss für die Juni-Ausgabe am 15. Mai 2013**

**Apothekendienst MAI 2013**

- W** **Apothek** **Wanderup**  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55
- L** **Land Apotheke**  
Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77
- J** **Apothek** **in Jübek**  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580
- U** **Uhlen-Apotheke**  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20
- G** **Bären-Apotheke**  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

1	U	16	W	31	G
2	J	17	L		Notdienst
3	J	18	L		Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.
4	J	19	L		
5	J	20	G		Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
6	W	21	G		Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
7	L	22	L		
8	L	23	W		
9	L	24	U		
10	G	25	U		
11	G	26	U		Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
12	G	27	G		
13	L	28	W		
14	G	29	L		
15	U	30	U		

**Ärztlicher Notdienst**

Liebe Patienten, außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr
- 17.00-20.00 Uhr

**Schleswig, Helios-Klinikum  
Lutherstraße 22**

- Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
- Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
- Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr
- 17.00-20.00 Uhr
- zusätzlich kinderärztlicher Notdienst 14.00-17.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 116 117**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

**Sozialpsychiatrischer Dienst**

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Ansprechpartnerinnen:** Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie + Dr. Kathrin Planke, Ärztin für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen**

Frau Hansen 04621/810 - 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Mo. im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Bachert 04621/810 - 35

Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c

Mo. 14:00-16:00 + Di. 8:30-16:00 Uhr Frau Bachert

0461/43010912

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

**Impressum:**

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, © 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

Für den VHG: NN

**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Wohn-Traum wird Wirklichkeit!

Sonja Timme,  
Finanzierungsberaterin



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

## Bauen - Modernisieren

Mit unserem zinsgünstigen  
Darlehen „VR-Immo-Plus“ lassen wir  
Ihre Träume zur Realität werden!  
Sprechen Sie uns an!

Berechnen Sie  
Ihre individuelle  
Finanzierung  
online >>



[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)



VR Bank *...Ihr Ziel ist unser Weg!*  
Flensburg-Schleswig eG